

— DICTIONARY OF —  
**A**LCHEMICAL  
P H I L O S O P H Y

Written by **Kamala-Jnana**  
Introduction by **Pierre Deleuvre**  
Translated and Edited by **Lenny Pedersen**

*«Великая Работа предназначена для тех, кого называют скрытными, а не для изгоев или тех, чей язык слишком свободен.*

*«В настоящее время Святая Наука в ваших руках, как разрозненная головоломка. Умей перестроить его и иди вперед, увенчанный мудростью Владыкой Вселенной. В заключение, мы надеемся, что наша работа станет инструментом вашего успеха; также с большим оптимизмом мы говорим всем: удачи и благодати!*

— Камала- Джнана , настоятель алхимического храма Аджунты .

*«Этот классический трактат Камала-Джнаны является незаменимым трудом для понимания и выполнения Великой Работы в соответствии с Путем Киновари FAR+С. Это действительно настоящий ключ к пониманию других трактатов в этом алхимическом Труде, написанных Адептами Храма Аджунта, и, таким образом, к раскрытию тайн этого удивительного Пути!*

— Анонимный европейский алхимик

*«Словарь алхимической философии» является важным справочником для всех, кто занимается изучением алхимической литературы, особенно литературы по алхимии.*



Автор, Камала-Джнана, был настоятелем алхимического храма Аджунты Ордена розенкрейцеров, E.A.R.+C. и автор нескольких

официальных документов Братства по изучению и практике алхимии.

«Словарь алхимической философии» был его основной работой, но помимо этого он также написал несколько других текстов, все из которых впоследствии были опубликованы Великим магистром Ордена Роджером Каро в книгах «Алхимическая плеяда» и «Алхимические согласования».

Переводчик, Ленни Педерсен, датский алхимик, посвятивший более двух десятилетий этому древнему и благородному Искусству и Науке, более половины из которых были



посвящены Пути киновари FAR+С. Он также страстно изучал, начиная с двадцати с небольшим лет, алхимические учения LPN/PON, написанные покойным Жаном Дюбюи , и г-н Педерсен, кроме того, является посвященным различных оккультных орденов.

-----СЛОВАРЬ -----  
**АЛХИМИЧЕСКОЙ**

**ФИЛОСОФИИ**

**Автор Камала- Джнана**

**Введение Пьера Делёвра.**

**Перевод и редакция Ленни Педерсена.**

Опубликовано в 2016 г.

Публикации \_ \_

573 1194 Осака- фу , Хираката - ши ,

Накамия Книга 1, Накамия Дайсан Роуд 36-503

Япония

ввтв \_ герметичные центральные цены . ком

1-е издание,

Copyright © 2016 Даниэль Каро

Авторское право © 2016 Pencil Publications

Первоначально опубликовано на французском языке издательством Editions de Massanne как *Dictionnaire de Philosophic Alchimique* , Copyright (© 2005 Daniel Caro and Editions de Massanne . Английский перевод Copyright > 2016 Lenny Pedersen and Lapis Publications. Все права защищены. Но руй я Данная публикация может быть воспроизведена или передана в любой форме и любыми средствами, электронными или механическими, включая фотокопирование, запись или любую систему хранения и поиска информации, без письменного разрешения издателя.

Дизайн дракона в названии главы hi adci учтивость си ol Dczignus.com.

## **Каталогизация издателя m Данные публикации**

Камала- Джняна . Делевр , Пьер. Pedciscn , la tiny, 1980.

Словарь алхимической философии / Автор Камала- Джнана / Введение Пьера Делёвра / ( ianslaicd ami Под редакцией Ленни Педерсена. 1 -й выпуск

п. см.

Включает библиографические ссылки.

ISBN 978-4-9906636-1-2

I. Оккультизм. 2. Западный эзотеризм \ Ale he ту

Камала- Джняна . II. Делёвр , Пикрик. III P< <l< i •»< n, I enny , 1980-. IV. Заголовок.

Lapis Publications является подразделением IE im < th наук icnсс предприятия



## Оглавление

БЛАГОДАРНОСТИ	7
ПРЕДИСЛОВИЕ ПЕРЕВОДЧИКА	11
ВВЕДЕНИЕ	31
ЗАПИСКА ИЗ АЛХИМИЧЕСКОГО ХРАМА АДЖУНТЫ	39
ПРЕДИСЛОВИЕ	55
СЛОВАРНЫЕ СТАТЬИ: A-Z	59
ПОСЛЕСЛОВИЕ	189
ЭПИЛОГ ПЕРЕВОДЧИКА	209
БИБЛИОГРАФИЯ	215



## Благодарности

**П**ереводчик хотел бы поблагодарить свою семью в Дании и Швеции за их постоянную поддержку во всех аспектах жизни. Мой отец, мать, сестра, шурин, мои милые маленькие племянницы, племянники, мои дедушки и бабушки (как в этом мире, так и в следующем), мои дяди, тети, двоюродные братья... хотя нас разделяют тысячи миль, вы все в моем сердце в каждый момент каждого дня. Надеюсь, вы все это понимаете.

Мой очень ценный друг Майкл Грансо, всегда готовый к хорошей беседе (иногда в течение нескольких часов) на различные оккультные и эзотерические темы, и за его бесконечный энтузиазм в отношении моих скромных издательских усилий. Вы всегда будете одним из первых, кто спросит об обновлениях новых публикаций от Clavicle Press и Lapis Publications. Пусть ты всегда знаешь, что это значит для меня.

Патрис Малез, мой настоящий образец для подражания на Пути алхимии и человек, для которого я искренне горжусь тем, что могу называть его своим другом. Спасибо за вашу поддержку и постоянную помощь, а также за то, что у меня никогда не было проблем с моими многочисленными вопросами по переводу и желанием просто поговорить о Королевском Искусстве.

Моему другу Джеймсу Коллинзу за то, что он так же, как и я, увлечен Путем Киновари FAR+S., и поэтому всегда рядом, когда хочет, чтобы с кем-нибудь поговорили об этом фантастическом Пути. И, конечно же, просто за то, что он хороший друг и благородный Брат по Искусству. Мои наилучшие пожелания за ваши

труды на этом *Via Cinnabaris*. И в то же время, пожалуйста, продолжайте обогащать мир своими прекрасными алхимическими произведениями искусства. Ваше удивительное воссоздание свитка Рипли для Музея алхимии AMORC... нам нужно больше таких!

Марку Т. Райли, почетному профессору Калифорнийского государственного университета в Сакраменто, за его неоценимую помощь и советы по переводу латинских отрывков и названий книг, которые он так любезно передавал Lapis Publications всякий раз, когда мои собственные слабые знания этого языка оказывались недостаточными.

Жан Кастанье, владелец и президент Editions de Massanne, а также Даниэль Каро, сын Роджера Каро, за предоставление мне исключительных законных прав на перевод и публикацию всех работ FAR+C. Я чувствую себя поистине привилегированным получить честь и ответственность за сохранение и распространение учений этого Ордена Розенкрейцеров на английском языке. И я благодарю вас обоих за постоянную поддержку, которую вы оказываете мне в этом отношении.

Герметическому обществу Торонто за его честное и достойное восхищения рвение в распространении знаний и учений древнего и благородного Искусства и Науки алхимии, а также всех других областей эзотерики среди всех, кто проявляет к этому искренний интерес. Пусть ваши благородные цели в отношении будущего Герметических Наук дадут прочные корни, которые расцветут в истинную Розу Тайн, делясь своим волшебным ароматом со всеми, кто только не остановится, чтобы втянуть его.

Наконец, пусть моя сердечная благодарность передастся за пределы Ассии Камала-Джнана за то, что он предоставил своим братьям-алхимикам мира сокровище, которым являются его алхимические трактаты, и его брату Пьеру Делевру за его мечты увидеть настоящий трактат опубликованным и, таким образом, дать что-то действительно ценное для человечества. А также последнему Великому Магистру Ордена Розенкрейцеров, Freres Aines de la

Rose+Croix, Роджеру Каро, за его любовь и страсть к алхимии, приведшие его к публикации священных писаний алхимических учений его Братства, чтобы остальная часть как Неофиты, так и Адепты всего мира могут принять участие в чудесах этого удивительного Пути.



## Предисловие переводчика

**T**Имена Роджера Каро и Камала-Джнаны знакомы современным алхимикам. Во многом это связано с известной книгой под названием *Tout le Grand CEuvre Photographie*<sup>1</sup>, в которой в виде цветных фотографий представлен один из Путей, а именно тот, который обычно называют Путем Киновари, к изготовлению Философского камня. Существует множество методов достижения Magnum Opus, Великой Работы алхимии, наиболее известными из которых являются Сухой Путь Сурьмы и Влажный Путь Ацетатов. Путь Киновари, также известный как Путь Красного Дракона, далеко не так известен, как два других, по крайней мере, с точки зрения классических алхимических трактатов западного мира (значение киновари в Королевском Искусстве всегда был намного выше в восточных учениях), но сегодня он стал хорошо известным подходом к составлению Lapis Philosophorum исключительно благодаря работе Камала-Джнаны и Роджера Каро и предоставленным ими трудам, в которых говорится об этой конкретной процедуре.

Хотя вышеупомянутое название, несомненно, является самой известной книгой, касающейся Пути киновари, другие рассматривают

<sup>1</sup> Каро, Роджер, *Tout le Grand CEuvre Photographie*, Editions de Massanne, 2008. Английское издание, переведенное Ленни Педерсеном и опубликованное под названием *The Entire Great Work, Photographed* by Lapis Publications, 2013.

процесс более подробно; *Сфотографированная Вся Великая Работа* должна была стать руководством для человека, желающего провести эту работу, ясно иллюстрируя, как она будет выглядеть при выполнении, а также лучом света для начинающего алхимика, показывая, что изготовление легендарного Камня Мудрая — это Работа, которая все еще выполняется и выполняется в наши дни. Однако реальная механика и оперативные детали процесса оставались завуалированными за пределами Ордена Розенкрейцеров, Freres Aines de la Rose+Croix,<sup>2</sup> из которых Роджер Каро был Великим Магистром. Однако для современного алхимика, заинтересованного в работе с Путем Киновари, Орден выпустил еще три книги; три названия, которые необходимы для правильного понимания метода. Одной из них является настоящая работа: Камала-Джняна *Словарь Алхимической Философии*.

В различных случаях вышеупомянутое фотографическое представление Пути ссылается на этот словарь; различные условия и конкретные операции, которые подробно описаны в настоящем документе. Чтобы по-настоящему понять то, о чем говорит *Вся великая работа сфотографированна*, необходимо обратиться к настоящему словарю. Теперь, поскольку лично я нахожу работы FAR+C. наиболее интригующими, некоторое время назад я решил сделать все книги этого Розенкрейцерского Ордена, посвященные алхимической работе с киноварью, доступными для не говорящего по-французски населения алхимического сообщества. *Tout le Grand Giuvre Photographie*, хотя никогда раньше не выпускалась в официальном переводе, уже довольно давно доступна на английском языке в виде онлайн-работы под названием *The Complete Great Work Photographed*<sup>3</sup>; тем не менее, ни одна из других работ Роджера Каро и Камала-Джняны, необходимых для

---

2 Старшие Братья (Brethren) Розы+Креста. Оригинальное французское название обычно сокращается как FAR+C.

3 На момент написания все еще был доступен на сайте [www.rexresearch.com](http://www.rexresearch.com).

понимания реальной процедуры киноварного метода, никогда не переводилась и не становилась доступной за пределами французского алхимического сообщества. Это была задача, которую я скромно, но самоотверженно поставил перед собой на благо всех алхимиков нашего времени, которые могли бы разделять мой личный интерес к этому вопросу.

Изучив фотоработу, составленную и прокомментированную г-ном Каро, читатель узнает, что тремя литературными «Ключами» к этому Пути к Magnum Opus являются:

- *Dictionnaire de Philosophie Alchimique* (1961)
- *Pleiade Alchimique* (1967)
- *Concordances Alchimiques* (1968)<sup>4</sup>

Согласно справочной информации настоящего словаря, первая из этих работ была написана задолго до двух других алхимиком Жаном Делёвром, чье посвященное имя было Камала-Джняна. Таким образом, для меня было вполне естественным выбрать *Словарь алхимической философии* в качестве первого из так называемых Трех Ключей, сразу после введения этого конкретного Пути в виде *Вся Великая Работа в Фотографии*. Хотя все, что необходимо знать о механике и процедуре Пути Киновари, технически можно найти на страницах настоящей работы, существует тесное «партнерство» между *Словарем алхимической философии*, *Алхимической Плеядой* и *Алхимическими согласованиями* посредством одного трактата, развивающего то, что другой освещает более поверхностно, и наоборот.

<sup>4</sup> Что касается двух последних названий, то «Алхимическая плеяда» Роже Каро теперь доступна на английском языке под названием «Алхимическая плеяда» и опубликована Lapis Publications в 2015 г., а «Алхимические согласования» г-на Каро в настоящее время доступна только в оригинальном французском издании, опубликованном Editions de Massanne, 2009. Английский перевод этого названия, однако, находится в стадии разработки и будет выпущен Lapis Publications в ближайшем будущем.

Таким образом, если изучающий этот Путь прочитает только одну из них, работа, необходимая для того, чтобы понять их все и суметь применить на практике, будет еще труднее, чем сейчас. Тем не менее, если бы он / она изучил все три вместе и позволил бы одному расширить то, что упоминается в другом, учащийся обнаружил бы, что загадка должна быть решена гораздо более линейным процессом — хотя, конечно, не без его тяжелого труда. Ничто в этом мире не дается бесплатно, особенно Божественный Дар Философского Камня.

Поэтому я намеревался работать над всеми тремя текстами один за другим, не отвлекаясь на другие работы по переводу, чтобы алхимик, искренне заинтересованный изучением и практикой Пути киновари F.A.R.+C., имел их в своем распоряжении как можно скорее. На момент написания *Алхимическая плейда* уже доступна, и *Алхимические согласования* не далеки от завершения.

Алхимия всегда была одной из самых сокровенных оккультных наук, и Розенкрейцерское Братство Камала-Джняна во всем оставалось верным этой традиции. Первоначально учения Пути Киновари передавались только другим Посвященным Ордена, да и то лишь понемногу, по мере продвижения в пределах его Степеней. От начинающего алхимика также требовалось много самостоятельного обучения не только для того, чтобы убедиться, что он/она проявит самоотверженность, страсть и настойчивость, необходимые для того, чтобы стать достойным этого Божественного знания, но и для того, чтобы вызвать внутреннюю или духовную алхимическую трансмутацию, вызванную изучением, интеллектуальным осмыслением и, в конечном счете, внутренним пониманием Великой Работы. Алхимия не имеет ничего общего с простой химией и не работает на мертвых принципах простого следования механическим процедурам, что неизбежно приводит к желаемому результату. Королевское Искусство воздействует на эфирную механику Космоса, Творения, Жизни; оно работает на применении эфирных, или вне физических, энергий существования

посредством физической материи, и, таким образом, для того, чтобы оператор мог выполнять работу на таком уровне реальности, он/она должен уметь сделать так. Вот что лежит в основе старых учений алхимика о необходимости быть «чистым», «избранным», «избранным Богом» и т. д., причем все эти термины являются выражением духовного или эфирного состояния оператора.

Так, в учениях FAR+C., духовное развитие алхимика посредством того, как знание и внутреннее понимание Magnum Opus трансмутируют его/ее, имело первостепенное значение для успеха в создании Камня. Такое отношение наблюдается у многих других алхимиков 21 века, таких как французская группа Les Philosophes de la Nature, или LPN (Философы природы, PON), основанная известным алхимиком Жаном Дюбуи в 1970-х годах. В учениях этой группы также учили важности духовной алхимической трансмутации алхимика для того, чтобы он/она преуспели в более продвинутых алхимических работах, которые имели более высокую вибрационную природу и, таким образом, требовали, чтобы оператор был по крайней мере того же уровня. Отсюда прогрессивная программа обучения и практики LPN, которая не только позволяет алхимику приобретать базовые знания и технические навыки более безопасным и надежным способом, но и постепенно развиваться с точки зрения его/ее эфирной конституции.

Поэтому ожидалось, что Посвященные FAR+C. самостоятельно достигнут определенного уровня понимания Работы, только будучи направляемыми и корректируемыми Адептами Ордена по мере необходимости до тех пор, пока не будет достигнуто надлежащее знание и понимание, и, таким образом, Посвященный будет готов фактически выполнять Великую Работу в лаборатории.

Частью учебной программы посвященного был *Словарь алхимической философии*. Таким образом, эта конкретная работа считалась официальным документом Ордена, первоначально написанным одним из адептов Братства, Камала-Джнаной, на основе

того, что он узнал из других, более древних источников. Как можно прочитать во введении, подписанном Пьером Делёвром, и как я уже упоминал ранее, Камала-Джняна было именем посвященного французского алхимика, настоящее имя которого было Жан Делёвр. Некоторые уже давно предполагают, что Камала-Джняна на самом деле был не кем иным, как Роджером Каро, просто писавшим под псевдонимом. Причин для этого было несколько, одна из них заключалась в том, что среди фотографий, представленных в *The Entire Great Work Photographed*, на одной изображены Роджер Каро и португальский алхимик Rubellus Petrinus (Телемако Писсарро), найдя это странным из-за того, что все эти фотографии предположительно были сделаны Камала-Джняной во время одного из его исполнений Magnum Opus, таким образом начали размышлять, действительно ли эти два джентльмена были одним и тем же человеком.

Еще одним свидетельством того, что эта теория может иметь под собой некоторые основания, было то, что Даниэль Каро, сын Роджера Каро и наследник авторских прав на все публикации своего отца, написал следующее в своем предисловии к последней книге Роджера Каро *Библия, наука и алхимия*<sup>5</sup>

«Я до сих пор помню наши встречи в китайской одежде на выпускных экзаменах Адептства после теоретических и практических экзаменов. Именно здесь вы называли меня «Телетургос».

«...тогда вы выпускали книги по алхимии под своим настоящим именем или под псевдонимами Камала Джнана и Пьер Феб...»

<sup>5</sup> Каро, Роджер, *Библия, наука и алхимия*, Editions de Massanne, 2004. Lapis Publications планирует английский перевод этой работы под названием «*Библия, наука и алхимия*».

Некоторым это может показаться действительным доказательством, а не просто дальнейшими рассуждениями о тайне истинной личности Камала-Джняны. Не только на основании упоминания псевдонима, но и потому, что Камала-Джняна посвятил своему сыну Телетургосу алхимическую работу под названием *Как Бог сотворил Вселенную*.<sup>6</sup> Однако именно этот абзац в предисловии Даниэля Каро кажется мне несколько странным. Он кажется слишком «сильно поставленным» из-за отсутствия лучшего выражения; как будто это было специально поставлено, чтобы подчеркнуть. Это заставляет меня задаться вопросом, пытался ли он либо сообщить людям об этой связи, либо, возможно, по какой-то причине ввести их в заблуждение.

F.A.R.+C. всегда были очень скрытными, и даже сейчас, после официального роспуска Ордена, люди, которые когда-то были членами или учениками бывших членов, очень молчат о своей работе, а также имеют тенденцию быть очень избирательными в том, с кем они говорят о алхимических учениях их Розенкрейцерского Братства. Таким образом, существует вероятность того, что из-за того, что люди, не входящие в Орден, стремились узнать, кем был Камала-Джняна, Даниэль Каро мог поклясться своему отцу, последнему гроссмейстеру FAR+C, также хранить в тайне его личность, как и других посвященных, пожелавших остаться безымянными тенями. Это могло быть причиной того, что он хотел обмануть мир, заставив его поверить в то, что его отец и адепт-алхимик Камала-Джняна были одним и тем же, тем самым заставив всех остановиться на этом.

Все это, естественно, не более чем домыслы с моей стороны, но у меня есть разные причины полагать, что Камала-Джняна и Роже Каро на самом деле были двумя разными людьми. Во-первых, если прочитать настоящую работу, а также официальные документы Ордена первого в таких работах, как *Алхимическая плеяда*, и

<sup>6</sup> Этот документ опубликован в Роджер Каро «Алхимическая плеяда» .

сравнить их с документами и книгами последнего, то обнаружится значительная разница в стиле письма. Существует также вопрос о том, что другие Посвященные FAR+C, пишущие официальные документы на Пути Киновари, называются Адептами, тогда как Роджер Каро всегда представлен только как почетный член Храма (несмотря на то, что он является Великим Магистром Ордена - что явно недостойно того, чтобы быть алхимиком-Адептом в Братстве); а Камала-Джнана носит титул настоятеля храма Аджунты. Конечно, это может быть просто дымовой завесой, но, учитывая мое личное близкое знакомство с оккультными Орденами и эзотерическими Братствами, нет особых причин скрывать что-либо таким образом от братьев-Адептов, поскольку в любом случае все остается в пределах «внутреннего круга». А с политической стороны дела (а политика всегда присутствует в тайных обществах любого рода) попытки обмануть братьев той же Степени или иерархического статуса могут иметь серьезные последствия для Ордена. Таким образом, дополнительная мотивация не делать ничего подобного.

Вдобавок ко всему этому, есть также тот простой факт, что Камала-Джнана был алхимиком, который явно преуспел в Magnum Opus — и притом не раз — следуя учениям точно так, как он передал их своим Братьям; то же, похоже, было и с другими алхимиками-адептами храма Аджунта (скорее всего, именно успешное завершение Великой Работы делало посвященного храма Аджунты адептом). Однако из одного из личных писем Роджера Каро мы знаем, что он, по крайней мере, в начале 1970-х годов, сам не выполнял Разделяющую часть Работы:

«Я также много раз писал, что лично я никогда не практиковал Подготовку — я видел, как один раз ее делал Магистр Д'Осса, и все, что я могу сказать, это то, что он едва налил в свою реторту эквивалент трех наперстков жидкой соли, чтобы все заработало, как планировалось. Не менее верно и то, что его MP<sup>7</sup> была практически свободна от камней и землистости».<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Materia Prima, или Первоматерия — другими словами, его Изначальный Минерал.

<sup>8</sup> Письмо от 15 апреля 1972 г. Из личной коллекции переводчика.

Камала-Джняна должен был быть Настоятелем Храма Аджунты, а также одним из *Учителей* этого Пути и, таким образом, самым опытным из всех Братьев, так что мысль о том, что Роджер Каро и он были одним и тем же человеком, не имеет большого смысла в этом отношении. Как мог Роджер Каро, еще не прошедший стадию Подготовки сам (по крайней мере, тогда — действительно ли он провел Разделение в более позднем возрасте — это другой вопрос, но, тем не менее, не относящийся к обсуждаемому предмету), возможно, быть тем же самым, который не только близко знал подробности этой операции, но и наглядно демонстрировал ее проведение? И его ученики-адепты — Камала-Джняна, по-видимому, был ведущей фигурой в распространении учений Пути Киновари в Ордене и, таким образом, скорее всего, был учителем других посвященных — тоже испытали этот опыт? Откуда бы они узнали об этом, если бы Роджер Каро якобы был инициатором этой Работы, но сам еще не довел ее до конца?

Все это, естественно, при всем уважении к Роджеру Каро, поскольку этот джентльмен заслуживает абсолютной похвалы за его вклад в алхимическое сообщество, публикацию учений Пути киновари своего Ордена и предоставление их алхимическому сообществу в целом. Если бы не он, все это могло исчезнуть вместе с Орденем, когда он закрыл свои двери. Я просто хочу, чтобы читатель имел представление об истоках этого конкретного Пути в FAR+C. и, таким образом, прояснить некоторые досадные распространенные заблуждения, возникшие в результате того, что люди верят, что Роджер Каро был Камала-Джняной и, таким образом, «создателем» этого конкретного Пути.

Есть и другие детали всего вышеперечисленного, которые мы могли бы рассмотреть подробнее относительно того, что заставляет меня искренне верить, что эти два джентльмена не были одним и тем же человеком, но поскольку я уже писал об этом больше в моем предисловии к *Алхимической Плеяде* в связи с представленными в нем различными документами Ордена, я прошу, чтобы читатель

простил меня за то, что я оставил этот вопрос здесь, иначе это предисловие станет слишком подробным исследованием личности и прошлого одного из главных адептов F.A.R.+C. Позвольте этой части завершиться тем, что мы до сих пор не знаем истинной личности первоначального автора *Словаря алхимической философии*, равно как и о его общем происхождении, помимо того, что мы читаем во введении к настоящей работе, и того, что мы можем собрать из различных документов FAR+C. как было опубликовано Роджером Каро (например, настоящее имя Камала-Джняны — Жан Делевр, что он погиб в результате несчастного случая и что у него остался брат по имени Пьер; что у него был сын, который был еще одним адептом Аджунты, известный посвященным под именем Телетургос; и что жена Камала-Джняны также была адептом, носившим имя Мустагогос). Все, что сверх этого, всегда останется не более чем домыслами, вне зависимости от того, подкрепляет ли это ту или иную теорию. Таким образом, можно задаться вопросом о цели этой секретности и мотивах, стоящих за ней — мало чем отличающихся от случая со знаменитым французским алхимиком Фулканелли — и таким образом смиренно заключить, как и я лично в этом вопросе, что эта неясность присутствует по какой-то причине и, следовательно, нужно уважать и оставить в покое. Отсюда мой общий взгляд на это с целью общего понимания учений и их происхождения, но мое личное отсутствие желания рисковать дальше этого из уважения к истинной идентичности Камала-Джняны и традиции секретности, которой он и его Братья так преданно придерживались.

Что касается происхождения этого конкретного Пути Magnum Opus, то, согласно другой литературе FAR+C., этот Орден восходит к далекому прошлому — фактически вплоть до тамплиеров, — и если основной элемент оккультизма Учения этого Розенкрейцерского Братства всегда были алхимией, а точнее Путем Киновари, то Камала-Джняна, очевидно, не мог быть тем человеком, который принес учения этого Пути в Орден (по крайней

мере, если следовать легенде), потому что Церемонии инициации FAR+C. следуют структуре, которая сосредоточена вокруг этого Пути. И даже если Орден не так древен, как утверждается (что, скорее всего, так и есть), если он по крайней мере старше Камала-Джняны, тогда этот Путь, естественно, также предшествует автору настоящего словаря. Однако, согласно вступлению, похоже, что он действительно узнал об этом из других источников, а затем принес это знание с собой в Орден Розенкрейцеров, в котором затем — независимо от того, когда до этого, возможно, было основано Братство — стал центральным элементом, и, таким образом, Церемонии Посвящения были разработаны с учетом этого Пути Великой Работы в качестве фокуса. Также вполне возможно, что FAR+C. было просто розенкрейцерским обществом, основанным на этих учениях, и, таким образом, было «новым» Орденом, принявшим форму того, что можно назвать возрождением более старой линии (по крайней мере, в легенде) розенкрейцерства; мало чем отличается от нынешних розенкрейцерских орденов, таких как S.R.I.A. или AMORC, которым всего век или чуть больше, но они основаны на чем-то, что датируется, по крайней мере, публикацией *Fama Fraternitatis* в 1614 году.

Это объяснило бы суть традиции FAR+C., являющейся этим Путем Киновари Magnum Opus. Но каково же тогда было происхождение этого? Откуда Камала-Джняна узнал, что побудило его написать учения об этой Работе? Каково было предполагаемое египетское происхождение этого Пути, как упоминал Pere la Taure во введении?

Возможно, мы никогда не узнаем истинное происхождение знаний Камала-Джняны об алхимической работе с киноварью, но различные ссылки на китайских алхимиков в литературе его Ордена указывают на то, что это, весьма вероятно, является по крайней мере частью происхождения. Мы точно знаем, что исторически киноварь была центральным веществом в китайских алхимических учениях, во многом так же, как сурьма в западной традиции. Есть даже

старые китайские трактаты, в которых киноварь считается основным веществом в изготовлении Философского Камня. Также интересно наблюдать, как вульгарная ртуть — quicksilver, химическая формула Hg — продукт, в основном полученный из киновари (называемый сульфидом ртути, химическая формула HgS), пользовалась большим уважением в различных алхимических работах в старых западных трактатах. В то время как некоторые алхимики утверждали, а некоторые до сих пор утверждают, что в обычной ртути нет никакой алхимической ценности, другие всегда настаивали на том, что если говорить о живой ртути, а не о мертвой, сырой ртути извлекаемой с помощью обычного огня, убивающего алхимические принципы жизни в материи, в ней есть мощные эфирные свойства, которые имеют огромную ценность для изготовления Философского Камня.

Общая рабочая процедура Пути Киновари полностью западная, но основу самой Работы действительно можно найти в восточных источниках. Хотя есть также некоторые западные источники, которые, по-видимому, лежат в основе этой Работы, поскольку мы слышим во введении ссылки на различные каббалистические элементы, а автор настоящей работы ссылается на свой перевод трактата *Siphra di Tzeniutha*.<sup>9</sup> Судя по тому, что мы читали об обмене мнениями между Pere la Taure и джентльменом, которому он одолжил книгу, вокруг которой строится их разговор, кажется, что эта конкретная работа состояла не только из настоящего словаря. По-видимому, весь текст представлял собой более крупный алхимический трактат, разделенный на пять частей, одна из которых представляла собой *Siphra di Tzeniutha*, а другая — словарь, а остальные три, несомненно, представляли собой

9 Опубликовано Роджером Каро и сегодня доступно через Editions de Massanne под названием *Traduction Alchimique du Siphra di Tzeniutha de Moise (Алхимический перевод Моисея Сифра ди Цениута)*. Эта работа также будет переведена на английский язык и опубликована Lapis Publications в будущем.

определенные документы, позже напечатанные в *Алхимической плеяде* Роджера Каро (точнее, три трактата, написанные Камаладжнана: *Как Бог сотворил Вселенную, Алхимический генозис* и *Зодиакальная жизнь Моисея в применении к алхимии*).

Хотя на все это очень интересно посмотреть, это все же мало света проливает на происхождение Пути Киновари, практикуемого в FAR+C. Однако вполне возможно, что Камала-Джняна действительно сам составил этот Путь, основываясь на этих различных учениях как западного, так и восточного происхождения, и, таким образом, по существу создал нечто новое из чего-то старого. Однако мы никогда не узнаем, действительно ли он «создал» этот Путь к Камню, как другие Пути были созданы другими алхимиками древности, или просто воспроизвел то, что уже веками практиковалось другими; но, с другой стороны, если все это дело интересно с исторической точки зрения, то с чисто практической точки зрения оно не имеет значения.

Возвращаясь к самой настоящей работе, вместе с этим словарем были написаны, как указывалось ранее, различные другие официальные документы - также для изучения Посвященными FAR+C - тем же автором, а также другими Адептами Алхимического Храма Аджунты, все они следовали одному и тому же литературному «стилю», который состоял из завуалированного и сильно символического языка. Не только для того, чтобы скрыть секреты от недостойных, но и для того, чтобы даже достойные проявили себя как таковые, открывая тайны Магистериума через самоотверженность и усердное изучение, а также повышая их вибрационное состояние до уровня, необходимого для фактического выполнения алхимической работы такого масштаба. Прохождение через материал к полному пониманию его внутренней работы, а также оперативных процедур становится настоящей загадкой, но, очевидно, не без оснований. Тем не менее, каждый из трех так называемых ключей содержит все, что нужно знать, и дополняет друг друга таким образом, что то, что нужно

подчеркнуть, повторяется во всех них, часто более чем одним способом, а то, что нужно оставить неясным чтоб позволить алхимику найти ответ для себя только частично в одном тексте, а затем снова частично в другом, но под другим углом или с дополнительной информацией, так что один даст то, чего нет в другом, и, таким образом, вместе принесут большее понимание вообще по делу.

При этом читателю должно быть совершенно ясно, что тщательное изучение всех трех вышеупомянутых публикаций FAR+S. имеет большое значение, настоящий словарь, без сомнения, является самым центральным из них, и алхимик, желающий изучить этот Путь Киновари, найдет в нем незаменимую работу, к которой обращаются снова и снова, туда и обратно, а также в тандеме с другими сочинения Ордена.

Будучи не только алхимиками, но и посвященными Таинственного Ордена, тайного общества, занимающегося изучением и практикой эзотерических наук, члены E.A.R.+S. давали различные священные клятвы хранить алхимические секреты, которые открыли бы Великую Работу непосвященным. Таким образом, когда Роджер Каро попросил благословения остальных членов Ордена Розенкрейцеров опубликовать свои официальные документы в виде печатных и переплетенных книг, чтобы поделиться учением FAR+S. с братьями-алхимиками в мире за пределами Братства, помимо очевидного и общего завуалированного языка учений, заставляющего работать над содержащимися в них секретами, были три вещи, которые нельзя было давать открыто в публикациях, как упоминалось в предисловие:

1. Название *Materia Prima*, или Первоматерии
2. Название Первичного Агента
3. Название Тайного Огня

Однако в настоящей работе, а также в других публикациях Ордена имеется достаточно намеков, чтобы позволить читателю найти все вышеперечисленное, и, таким образом, никто никогда не остается в темноте — по крайней мере, не в той темноте, к которой нельзя самому обеспечить свет, чтобы прогнать его.

Хотя сегодня некоторые люди могут возразить, что эти труды FAR+S. на Пути Киновари «устарели» и устарели из-за того, что другие алхимики, изучающие и практикующие эту Работу, уже открыли миру названия трех вышеупомянутых секретов Ордена Розенкрейцеров, а также многие другие, более неясные части писаний, мое скромное, но твердое мнение состоит в том, что эти тексты Братства актуальны как никогда, если не больше. Ценность, которую они приносят с собой с точки зрения внутреннего понимания этой Работы посредством преданного изучения их аллегорий, символики и связей с мифологией и религиозными учениями, нельзя отрицать. Я сам испытал чрезвычайно глубокие откровения на внутреннем уровне (не такие обыденные, как понимание механических аспектов операционной процедуры) благодаря собственному изучению этих текстов, несмотря на то, что за годы до этого опыта я узнал секреты, которые так хорошо хранились в неясном языке писаний. Поэтому я говорю из личного опыта, когда свидетельствую о ценности классических трактатов FAR+S. и важности не отбрасывать их в сторону, отдавая предпочтение более «открытым» писаниям о Пути Киновари.

Причина, по которой я говорю «если не больше» относительно актуальности этих трактатов, связана с многочисленными недоразумениями, которые, к сожалению, захламляют алхимическое сообщество в настоящее время в отношении Пути Киновари FAR+S. Слишком много людей сегодня так и не изучили в достаточной мере первоначальные писания Ордена Розенкрейцеров и, таким образом, уходят с поверхностным пониманием этого Пути, а остальное заменяется личными идеями, теориями и догадками. К сожалению, такие люди затем продолжают

обучать этим своим «знаниям» других, которые еще меньше знают об этом Пути и, таким образом, естественно, не имеют другого выбора, кроме как доверять источнику информации. Таким образом, неточное учение о Пути Киновари FAR+S. распространяется в алхимическом сообществе и все в конечном итоге приводит к тому, что люди не знают всех тонкостей этого Пути, не достигли внутреннего понимания его устройства и механики и проводят в своих лабораториях неправильную работу, которая оказывается бесплодной, и таким образом этот прекрасный и глубокий Путь осуждается как ложный.

Слишком долго оригинальные сочинения Старших Братьев Розы+Креста были доступны только франкоговорящему алхимическому сообществу, и я искренне надеюсь, что эти мои переводы на английский язык помогут в надлежащем обучении и, таким образом, в понимании Пути Киновари, а также покажут братьям-алхимикам глубокую природу не только этого конкретного метода, но и Magnum Opus в целом, как показано в трактатах этого розенкрейцерского ордена. *Словарь алхимической философии* — мой третий вклад в достижение этой цели.

Как упоминалось ранее, настоящая работа является одним из ключевых трактатов в распространении теоретических, философских и практических учений Пути Киновари, и хотя этот словарь написан в энциклопедической форме, он представляет собой гораздо больше, чем просто справочный труд, и рассматриваться только как таковое. Его следует прочесть тщательно от начала до конца, вопреки тому, что обычно ожидают сделать со словарем, и алхимик мог бы сделать хуже, чем работать над поиском «схемы», начала, середины и конца процесса и точный способ сделать каждый шаг, поскольку он/она изучает все более тщательно во второй раз. Большим подспорьем в этом, и одним из первоначальных намерений, стоящих за его публикацией, является изучение фотографий и комментариев в книге Роджера Каро «*Вся великая работа сфотографирована*». Это проливает много света на

многие визуальные вещи, описанные в словаре, точно так же, как более подробная информация последнего, наоборот, раскрывает то, что человек видит в картинках первого.

Оперативное и, кроме того, культурное значение настоящей работы как таковой, а также других сочинений Камала-Джнаны и Роджера Каро заставило меня сопротивляться искушению добавлять комментарии к оригинальному тексту. Поэтому я максимально ограничил себя в этом отношении, добавляя только концевые сноски переводческого и редакционного характера, опуская любые личные комментарии или уточнения по некоторым вопросам, обсуждаемым на следующих страницах. Хотя желание добавить краткое объяснение некоторых мифологических или религиозных отсылок, или дополнительной информации о происхождении различных цитат всегда присутствует, это было мое решение оставить книгу в покое и позволить читателю самостоятельно искать неизвестные элементы, искать ссылки, проверять цитаты и т. д., как я это делал сам когда я начал изучать *Dictionnaire de Philosophie Alchimique* много лет назад.

И последнее, о чем я хотел бы, чтобы читатель позволил мне вкратце рассказать, — это тема редактирования. Хотя я довольно строго придерживался исходного текста, я счел целесообразным изменить общую компоновку и способ представления работы. Но в самом тексте ничего не было изменено, и все является истинным английским переводом оригинального французского. Однако одно очевидное изменение, которое должно было произойти, заключалось в организации записей в алфавитном порядке из-за языковых различий. Например, французское «acier», хотя оно, очевидно, находится под строкой «A», в настоящей работе, конечно же, будет помещено под «S» из-за того, что слово означает «сталь». Однако это единственные случаи, когда английский перевод несколько отличается от оригинальной работы. Необходимое зло в мире переводов.

Все изображения в книге также остались неотредактированными

по сравнению с французским изданием, за исключением нескольких незначительных дополнений, таких как рисунок, представляющий символ S.H.I. в соответствующей записи. Кроме того, исходная иллюстрация алхимических символов под записью «СИМВОЛЫ» была изменена, чтобы соответствовать повторному редактированию настоящей работы, поскольку во французском издании, опубликованном Editions de Massanne, они были представлены в виде одного файла изображения вместе с терминами для каждого символа. Таким образом, это должно было быть переработано, что, я надеюсь, понимает читатель.

Теперь, пожалуйста, позвольте мне завершить это предисловие, выразив, как я горжусь тем, что могу впервые представить миру официальный английский перевод книги Камала-Джнаны *Dictionnaire de Philosophie Alchimique*. Пусть она будет такой же увлекательной и познавательной для читателя, как и для меня на протяжении многих лет.

Ленни Педерсен - Осака, 2016 г.

## Вступление



Шанс — великий учитель. Кто мог отрицать это, столкнувшись с историей о том, что случилось со мной?

Вчера, торгуя, мои дела шли медленно по состоянию здоровья и я собирался закрыть двери своего заведения, как вдруг Провидение распахнуло передо мной свои объятия. Внезапно оно возложило на меня совершенно неожиданную миссию и каким-то образом намазало меня «мистическим издателем».

Вот как обстояли дела:

29 ноября 1959 года, когда я прогуливался по витринам в маленьком городке А..., и собирался выехать на довольно крутую улицу, пронзительный скрип плохо смазанного колеса заставил меня повернуться. Это был бедный, очень старый несчастный, тряпичник с видом бомжа, который, запряженный в телегу, нагруженную мешками с рваной и засаленной бумагой, собирался ехать в гору. Он сделал паузу на мгновение, как бы переводя дух, а затем пошел дальше. Рядом с ним две прекрасные собаки, казалось, помогали ему тянуть. Увы, не успели они сделать и трех шагов, как старик снова остановился. Каждая его конечность дрожала, и он обильно потел, несмотря на холодное время года. Этот образ наполнил меня жалостью и печалью; а потом, как он ушел, не знаю, что меня сподвигло, но я пошел по тротуару и стал тащить за ним телегу. Я тоже помог ему перейти сто метров в сторону.

Добрый старик был замят этой благой помощью. На самом деле, мой естественный жест казался в высшей степени удивительным, и именно этот иррациональный, спонтанный поступок стал началом Верха узнавания, от которого ты, в свою очередь, выиграешь.

Таким образом, достигнув вершины, когда я уже собирался

подойти к своей машине, которая была недалеко, старик окликнул меня, задыхаясь:

*"Эй... сэр"*

Я подошел к нему.

*«Pere la Taure<sup>1</sup> в долгу перед вами; это первый раз, когда ему помогает простолюдин; тем не менее я путешествовал по всей Франции. Вчера мне исполнилось девяносто три года.*

Признаюсь, теперь мне было очень неудобно, я пробормотал, что в моем жесте нет ничего особенного, и был убежден, что за такой легкий труд первый прохожий сделал бы то же самое.

*— О нет, я знаю, что мне никто никогда не помогал, и я также знаю, что легче дать деньги или комнату несчастному, чем сделать тот жест, который вы сделали... дайте мне взглянуть на вас; вы не должны быть сложены, как другие*

Его глаза, ярко-черные, блестели, как карбункулы. Они проникали в меня, когда он пристально смотрел на меня; У меня было ощущение, что меня полностью лишили всех моих мыслей. Внезапно он сказал:

*— Вы, вы любите старые вещи; гримуары, загадки?*

*'Да, именно так; У меня есть такое хобби. Я люблю читать старые тексты; иногда встречаются истории или формулы, действительно пикантные и даже невероятные'*

*— У вас свободный день?*

Удивленный этим неожиданным вопросом, я пробормотал:

*«Да... нет... если уж на то пошло, я мог бы быть доступен, если нужно».*

*«Ну, тогда, если хотите, присядьте где-нибудь, и вы сможете делать все записи, которые пожелаете, из книги, которую я вам передам».*

<sup>1</sup> В буквальном переводе «Pere la Taure» означает «Отец Крот», но, поскольку это имя было известно автору этого введения, я решил сохранить его на французском языке, где бы оно ни встречалось в тексте. .

С этими словами он засунул половину своего тела в засаленные бумажные пакеты и вытащил железную коробку из-под печенья. Он развязал веревку, на которой она была закрыта, открыл ее и достал книгу почтенного вида, покрытую большим, тяжелым пергаментом, пожелтевшую, сморщенную, почерневшую от следов огня, и пачку фотопленки.

*«Эта книга, — сказал он, — подарок Пьеро, моего старого друга, умершего несколько месяцев назад. Его родители были хорошими людьми. Его брат Жан, умерший незадолго до него, был ученым; он писал книги с помощью машины; он провел много экспериментов. Он много путешествовал и принадлежал, казалось, к тайному обществу. Пьеро часто говорил мне о своем брате, с которым время от времени встречался. Это он написал эту книгу.»*

Он передал его мне. Я открыл его. Интерьер не старый. Это был набор машинописных листов, сшитых вместе. На самом деле книг было пять, если судить по разным картонным разделителям, за которыми следовали новые предисловия. Внутри можно было увидеть еврейский алфавит, рисунки, цветные фотографии, карты и т. д.

Я жадно читал здесь и там, и все казалось очень интересным. Помимо однозначного восстановления утерянных священных текстов, он, казалось, истолковывал эти тексты алхимически. Минут через десять я вернул его рукопись.

*Ваш друг или его брат напечатали это?*

*Нет, брат Пьеро погиб в результате несчастного случая, возвращаясь из поездки, когда-то после того, как было закончено это письмо!*

*«Ваша книга, безусловно, имеет ценность, хотя я совершенно не разбираюсь в иврите и алхимии. Было бы приятно делать заметки, но работа, образующая единое целое, фрагменты, взятые налево и направо, ничего не дадут. Если однажды вам придется с ней расстаться, не верьте продавцам книг. Следует учитывать его»*

*беспрецедентный характер».*

Этими словами он прервал меня:

*'Что? Вас заинтересовала эта рукопись, она беспрецедентная, дорогая... и вы мне говорите? Что ж, вы правы. Этот документ Пьеро назвал Пятикнижием; Я не знаю, почему он уникален. Здесь вы видите под именем «Адепт Алхимического Храма Аменхотеп IV», что означает, что Жан Делевр нашел тайну египетских алхимиков времен Моисея; и я могу сказать вам, что это правда, потому что Пьеро видел, как его брат превращал свинец в золото. О, его почти не было каждый раз, всего несколько граммов, но тем не менее оно было, все равно. Вот почему Пьеро не решился уничтожить его; возможно, мне нужно было встретиться с вами... как он сказал бы. Вот копируй что хочешь.*

*'Спасибо. Это было бы столь же утомительной, сколь и бесполезной работой, но я рад узнать, что Великая Работа, столь оклеветанная и в которую я верил лишь наполовину, не является мифом или мечтой. Пожалуйста, поверь, что ты оказал мне во сто крат больше помощи, чем я мог оказать тебе».*

Было 14:30.

*«Знаешь, ты мне очень нравишься; эта книга - священное доверие. Когда я думаю о Пьеро, мне становится грустно, потому что он действительно был хорошим парнем. Он был бродягой, но в конце концов им не был; Я никогда не слышал, чтобы он ругался, я никогда не видел, чтобы он воровал; однако добрый Бог не испортил его. **«Отец Крот , — сказал он мне, — ты увидишь, что однажды мои почки сыграют со мной злую шутку. Бывают дни, когда я корчусь, чтобы помочиться! Однажды он корчился сильнее обычного и настоял на том, чтобы не ехать в больницу; он отвел меня в сторону и сказал: «Отец Крот, ты всегда был мне как брат, поэтому я хотел бы, чтобы ты благоговейно сохранил мою книгу. В ней заключен великий секрет. Я хочу доверить это тебе. Это было***

*моим сокровищем для меня. Оно пришло от моего брата Жана, знаешь ли, и он был настоящим гением, знатоком иврита и великим филологом. Он также был великим каббалистом. Поклянись мне, мой старый приятель Крот, что ты никогда не расстанешься с ним, даже когда будешь гореть. Видишь ли, я сам сомневался в том, чтобы уничтожить его, потому что не может быть, чтобы добрый Господь нашел эту великую тайну только для того, чтобы она исчезла, не послужив».*

*«Конечно, все это было сказано со стоном и часто с придыханием. Растроганный, я поклялся никогда с ней не расставаться. Он что-то вроде вздохнул с облегчением, и голова его, мокрая от пота, залилась светом... Я даже проверил, не играет ли какой-нибудь ребенок с зеркалом. Но нет, там никого не было и шел дождь. Вдруг, ничего не сказав, он перекрестился, пробормотал несколько непонятных слов и умер у меня на руках, глядя в небо и улыбаясь.*

*— Его книгу, сэръ, я читал много раз, но не понимаю ее; однако инстинктивно я всегда думал, что в ней заключены великие достоинства».*

*«Ваш рассказ трогателен, Отец Крот, но чтобы воспроизвести такую рукопись, нужно было бы работать не менее пяти дней без остановки, так как ценность ее как раз и заключается в собрании всех ее частей. Посмотрите, что говорит автор в предисловии к Сифра ди Цениута: «... мы решили разбить нашу работу на четыре части и эти четыре части неразделимы в понимании всех».*

*'Да, я знаю. Что ж, я доверяю вам и уверен, что Пьеро одобрит это наверху. Возьми эту рукопись, скопируй ее целиком и верни мне на следующей неделе».*

*Настала моя очередь удивляться.*

*'Что? Ты доверяешь мне свою книгу, хотя даже не знаешь меня?»*

*«Может быть, я; но Господи, конечно. Иди и не теряй времени.*

Я взял книгу, поблагодарив его, но тем не менее остался, чтобы показать ему свою личность.

Прошло семь дней, и я вернулся в А... Там был Отец Крот. Увидев, что я иду, он встал. Я полностью все скопировал и даже сфотографировал некоторые отрывки из иврита, рисунки, тексты и карты.

*«Отец Крот, вот твоя собственность».*

Я воспользовался возможностью, чтобы передать его вместе с половиной цыпленка, несколькими бутербродами из белого хлеба и бутылкой красного вина; все это сопровождалось деньгами и большой пачкой табака для его трубки.

*«Такая доброта. Спасибо. Я поражен... и моя книга. Тебе понравилось это?»*

*«Пять книг потрясающие. Я продолжал печатать вместе с женой. Мы печатали даже часть ночи... но скажи мне, кто такой Камала-джняна?»*

— *Это был Жан Делевр, брат Пьеро. Камала было его адептским именем; это было дано ему Египетским Храмом, когда он был принят как Алхимик. «Видишь ли, — сказал мне Пьеро, — если бы я был богат, Я бы опубликовал эту книгу и сделал бы хорошее введение. Жаль, что я не знаю, как работает Магистериум».*

— *Ваш друг хотел опубликовать свою книгу?*

— *Да, это было его хобби. Он продолжал повторять: «Время пришло! Он хотел напечатать это!»*

*«Ну, если позволите, я опубликую все пять целиком в один день, не изменив ни единой запятой. Однако, поскольку такого рода работы все еще публикуются под псевдонимом, я подпишу введение именем вашего друга, чтобы почтить его память!»*

При этих словах Отец Крот побледнел.

*«Что вы сказали? Вы будете издавать эти книги и подписывать их Пьером Делёвром ...? Как насчет этого... как и сказала Ирма!»*

— *Кто?*

*«Ирма, наш старый друг; ясновидящая в свободное время. «Малыш, — сказала она Пьеро, — ты обязательно напишешь книгу, потому что я вижу твое имя на красивой обложке! Он мечтал об этом с тех пор»*

Однако при этих словах Отец Крот очень встревожился. Он взял бумагу, чернильницу и писал очень добросовестно и сосредоточенно. На несколько мгновений он дал своим линиям высохнуть, достал документ из коробки и положил его в газету вместе со своим письмом. Когда он все сложил, он протянул мне пакет.

*'Это может быть полезно. Положи в карман'*

Я повиновался, как автомат. Дома я заметил, что Отец Крот передал мне все права собственности на рукопись.

Нужно ли мне сказать больше? Еще немного поболтав, добрый старик нырнул обратно в свою тележку и вытащил объемистый сверток.

*«Вот, — сказал он мне, — я хочу передать это вам; это было частью наследия Пьеро. Вот несколько старых книг о том, чем вы увлечены: Сумма Гебера, Николя Фламель, Кредо, Алхимическое Таро, Алхимическое откровение святого Иоанна, Десять архидоксов Парацельса и двух других, имена которых я не помню. Возьмите все и будьте осторожны, чтобы не потерять фотопленку, которую я прикрепил.»*

Мне показалось, что голос Отца Крота задрожал. Мои эмоции были сильными. Сегодня я не могу уточнить, какими были наши последние слова и как мы расстались. В любом случае, ничто не заставит меня забыть те моменты, которые я провел с Отцом Кротом.

Какие уроки он дал мне за такое короткое время: уроки мудрости, верности, посмертной дружбы, благодарности и тактичности.

Пусть Небеса защитят и позаботятся о нем. Где он сегодня? По какой дороге во Франции он толкает свою скрипучую тележку? У него все еще есть рукописи? Так много загадок.

Его миссия окончена, моя выполнена. Этот сборник должен быть опубликован, потому что было дано такое обещание. Господь (как сказал бы Жан Делевр) вручает эту книгу Своим предопределенным и Своим Избранным. Небеса всегда помогают тем, кто чист сердцем и объединяется с Ним.

Теперь я больше не буду писать ни строчки. Пусть каждый читатель получит заслуженное им просвещение, и пусть эта книга воплотит на земле слова Христа: «*Et verbum caro factum est*»

Пьер Делькувр



## Записка из Алхимического Храма Аджунты



Когда было принято решение об опубликовании алхимических трудов нашего брата Камала-Джнаны, среди адептов нашего преданного Храма возникло большое волнение. Одни кричали скандал, другие пели "Аллилуйя Земле!"

Должны ли мы доводить эти записи до всеобщего сведения? Жестокое ожидание.

Решено было положиться на Небеса. Итак, присутствующие Адепты совершили паломничество к Священной Скале; затем, помолившись, они отложили рукописи Камала-Джнаны. Несколько мгновений спустя небо стало очень облачным и оставалось таким в течение нескольких дней, позволив солнечному лучу проникнуть прямо над Скалой, а на Священном камне появился кружащийся столб огня. Серия вспышек молнии вылетела из колонны и ударила в обложку рукописи.

Имя Господа было напечатано на нем огненными буквами. Это было одобрение Всевышнего. Затем послышался мягкий отцовский голос, идущий с небес:

*«Мир вам, дети мои Света; настал день откровения, и приговор мой свершился в соответствии с тем, что написано в Псалме 82:1:*

*«Бог стоит в сонме вседержителя и среди богов, Он бросает свой суд.»<sup>1</sup>*

Неописуемое благополучие переполняло нас, когда мы все получили благословение Господа.

Вот почему от имени нашего Храма мы единодушно (полностью и безоговорочно) одобрили нашего брата Камала-Джнана.

Аминь.

Принц Хуэн-Хуэн

1-й адепт алхимического инициатического храма Аджунты



1 Это, а также все последующие библейские цитаты в настоящей работе были переведены непосредственно из французского издания словаря Камала-Джняны, чтобы максимально точно соответствовать исходному тексту, в том числе всякий раз, когда эти цитаты несколько отличаются от того, как они встречаются в английских переводах *Библии*. Я надеюсь, что читатель, который обнаружит эти несоответствия между библейскими отрывками, цитируемыми в настоящей работе, и их появлением в классических английских переводах, таких как *Король Иаков* или *Дуэ-Реймс*, поймет и оценит мое желание максимально достоверно представить оригинальный французский трактат Камала-Джняна.



«Ибо нет ничего тайного, что не открылось бы, и ничего тайного, что не стало бы известно и не обнародовано».

(Луки 8:17)

«Кто подобен тебе среди богов, о Иегова».

(Исход 15:11)

«Вот, человек теперь стал как один из нас».

(Бытие 3:22)

Божественному Наставнику, открывшему мне небеса и  
давшему мудрость.



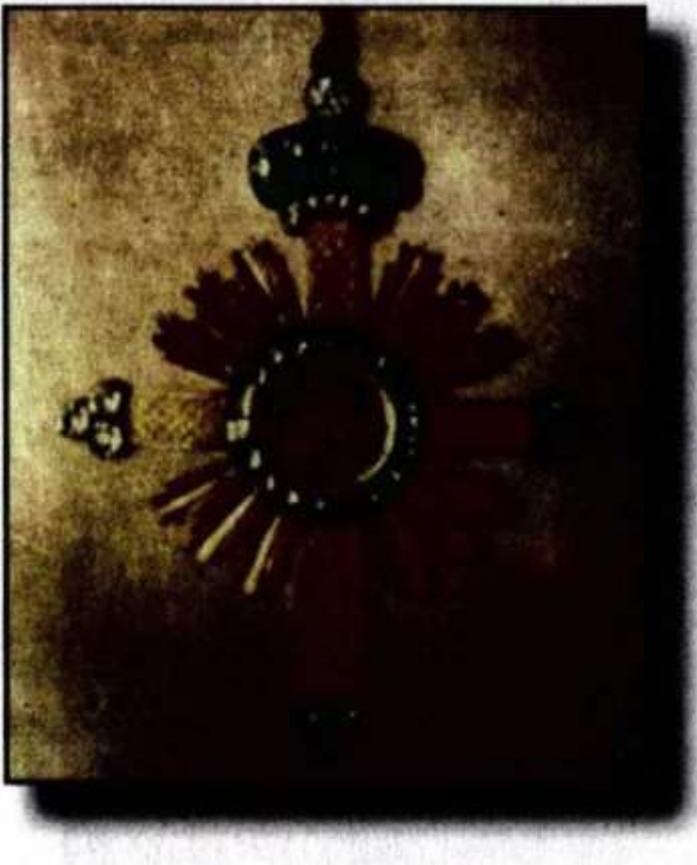
יְהוָה יְהוָה



**ПОДГОТОВКА:** И сказал Бог: «Сотворим человека по образу Нашему...», и вдохнул Бог в ноздри Адама, который в одно мгновение стал подобен своему создателю.

Увеличение конца реторты вверху. Следует отметить наложение Двух Тел из-за их разной плотности. На библейском уровне вместилище представляет Адама или Микропросопуса, а реторта символизирует Господа или Макропрозопус.

Розенкрейцерские украшения с «пеликаном» в центре.  
В центре оборотной стороны этого же украшения находится + и роза.



Орел держит гранатовую гранулу в левом когте.  
Этот герб является эмблемой Алхимического Храма Аджунты.



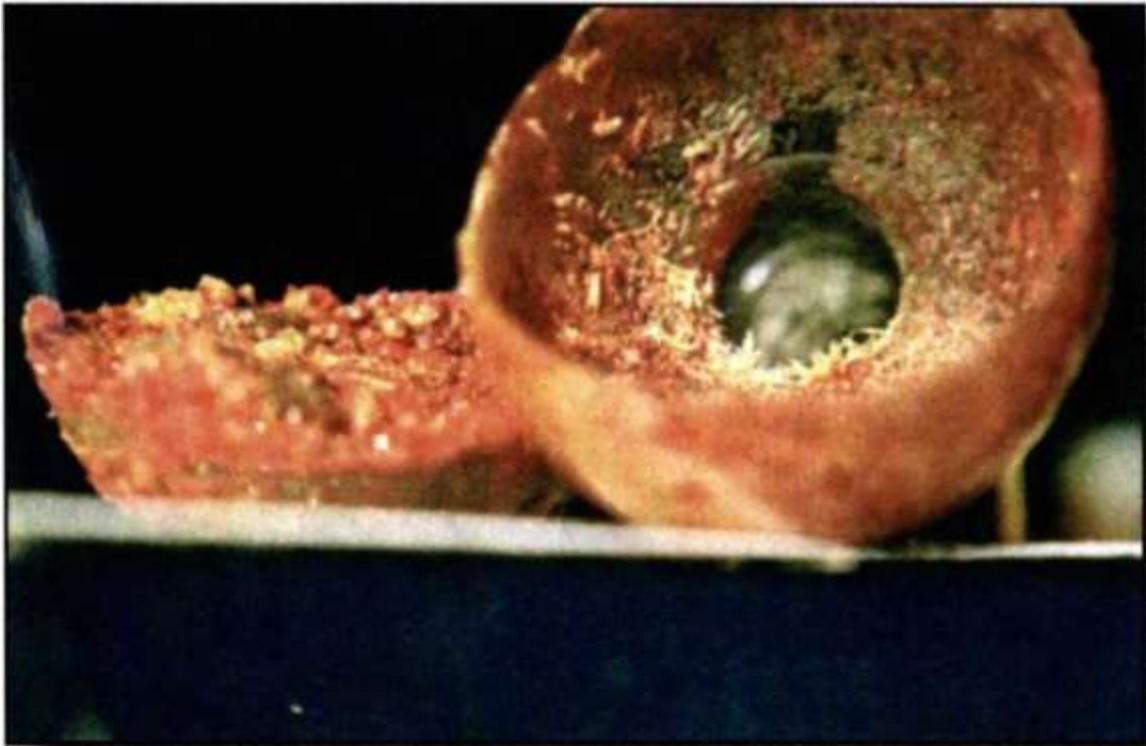


**ЭЛИКСИРЫ:** ‘... и листья  
послужат исцелению.’

(Rev. XXII)

Факсимиле диплома адепта,  
полученного в строго  
секретном храме Аджунты,  
после практических и  
теоретических экзаменов.





**ВОЛОСЫ:** Достигнув желтого цвета (Жреческий Путь), внутренняя часть колбы покрыта кристаллами, которые напоминают коричнево-русые волосяные покровы. Эти кристаллизации не следует путать с капиллярным образованием, называемым «Борода Господня». Здесь нам разрешили разбить колбу, чтобы предоставить доказательства.



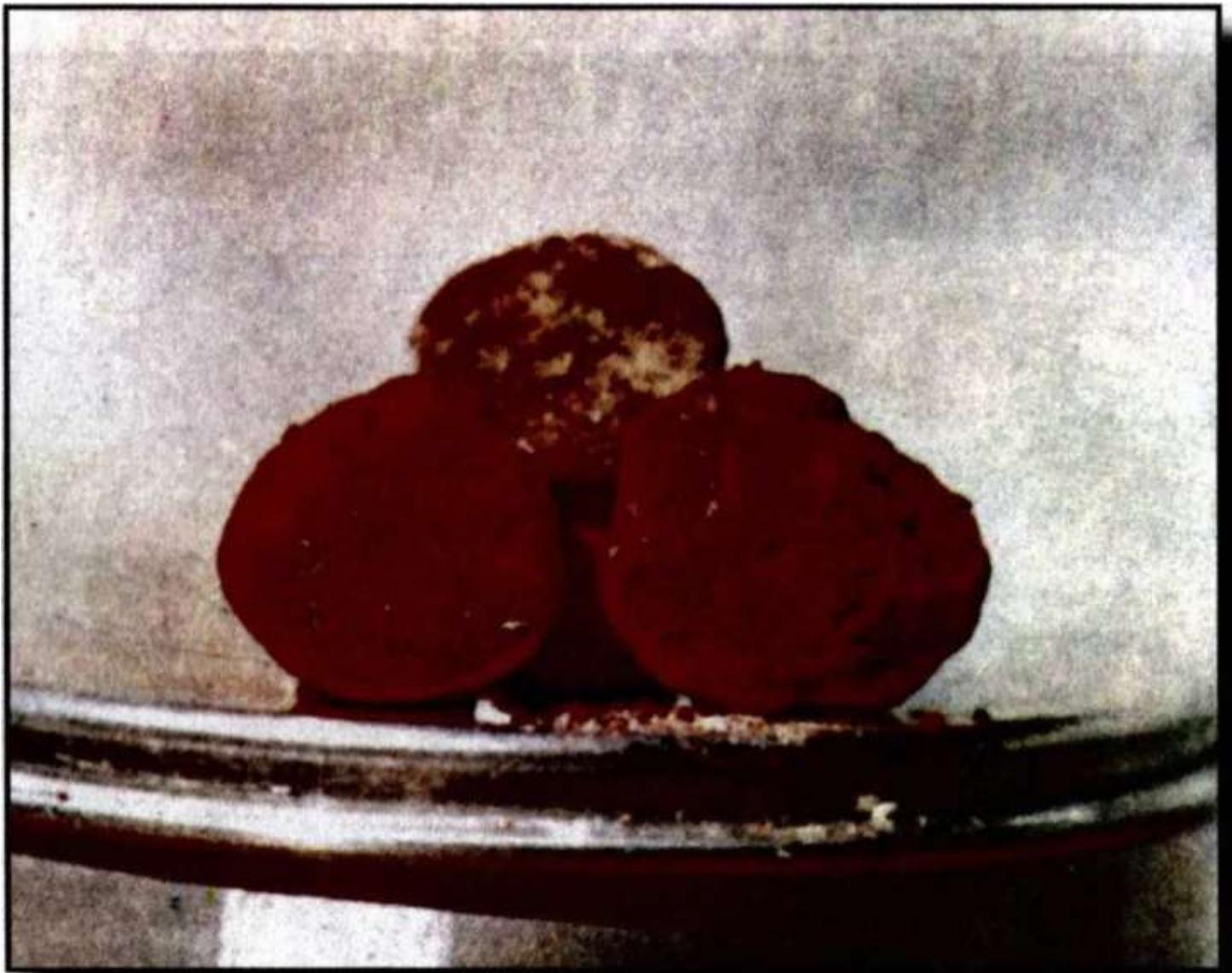
**БЕЛАЯ БОРОДА:** На воздухе Изначальный Агент Мудрецов представляет собой вид тонких белых нитей, которые напоминают курчавую и очень тонкую беловатую волосистую систему.

Каббалисты-алхимики не преминули сравнить это соляное образование с Бородой Господней.



**COAGULA:** Красный Камень на стадии Coagula все еще обладает поверхностными следами порчи (видимыми после высыхания); черные метки. Если использовать как есть, это не сработает; вот почему нужно очищать его дальше посредством последовательных «умножений».

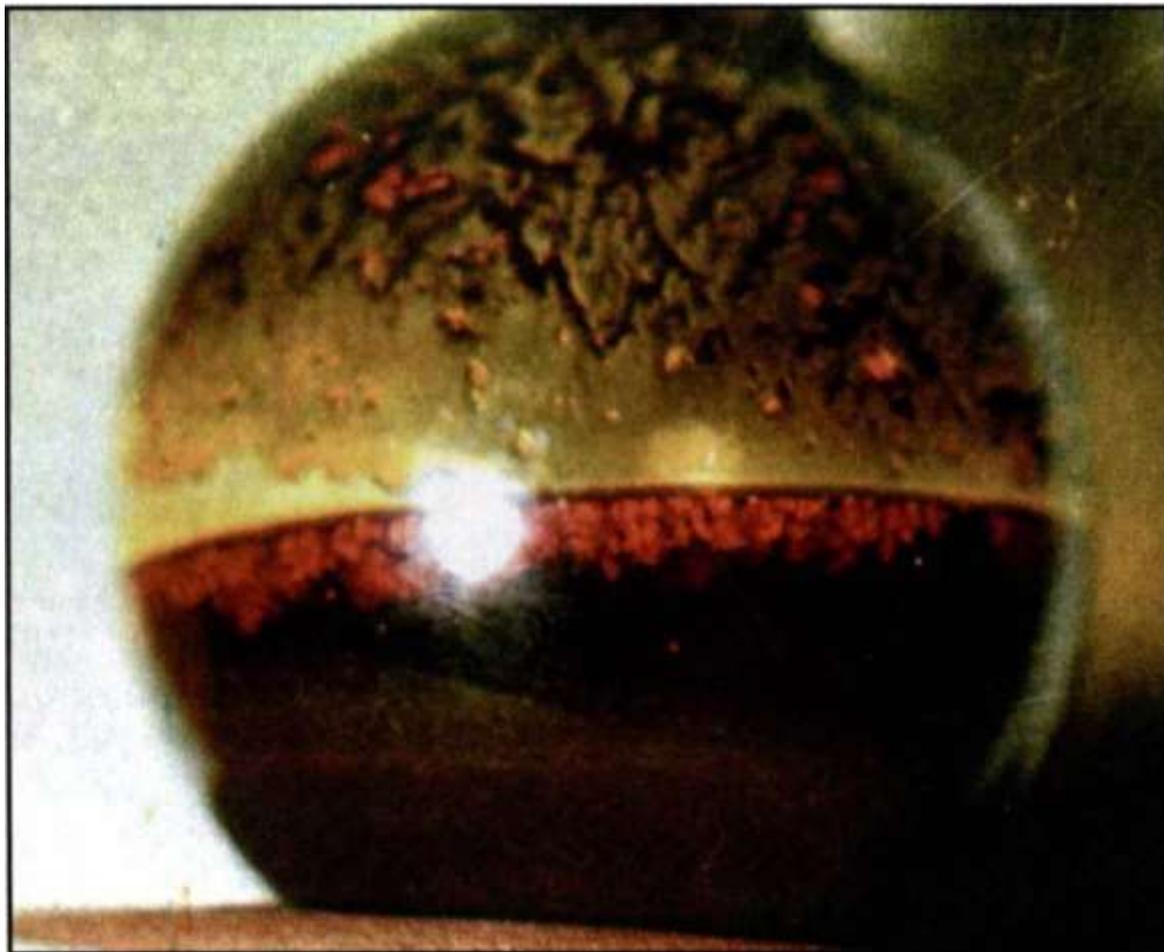
Обратите внимание на разницу в цвете с Порошком Проекции (справа), полученным из Жреческого Пути.



**УМНОЖЕНИЕ:** Красная грануляция разрезается пополам (гранулы выше), когда она достигает стадии «умножения». Следует отметить, что внутри прорезанной Гранулы находится цвет грязной серы, смешанный с мелкими яркими точками ртути; только «зернистая» поверхность окрашена в красный цвет.



**ПОРОШОК ПРОЕКЦИИ:** Порошок, полученный после второго Умножения Мокрым Путем. Обратите внимание на разницу в цвете между еще не измельченной грануляцией (красный) и Порошком, полученным из тех же измельченных Грануляций (желтый). Читатель с интересом заметит, что то же явление мы находим на фотографии, изображающей «Кровь Дракона».

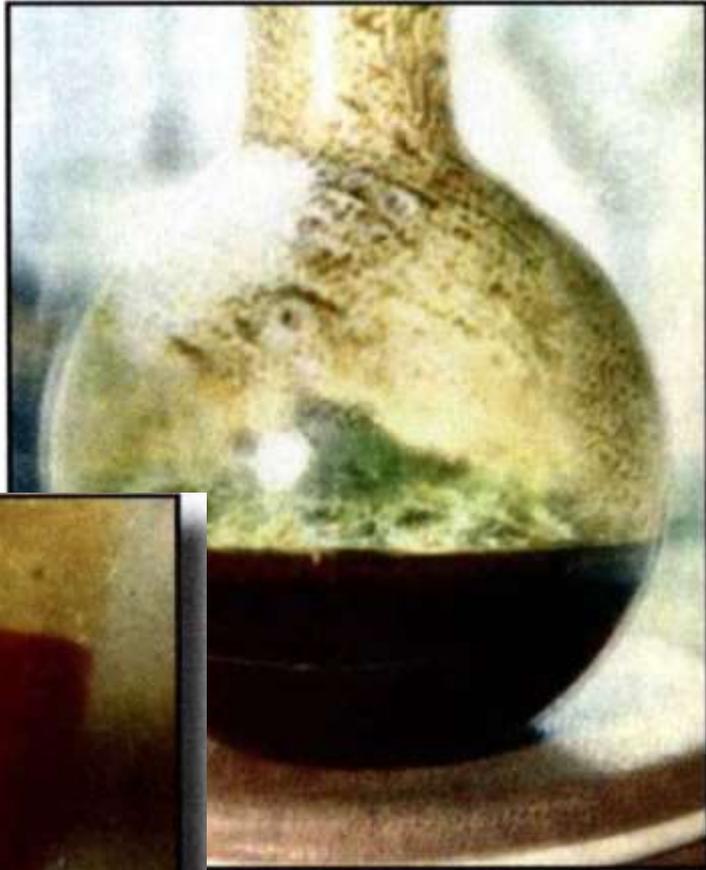


**ПАВЛИНИЙ ХВОСТ:** Хвост Павлина, Золотая Корона, Кровь Дракона и Ворона, в конце Solve.

**ЛЯГУШЕЧЬЯ ИКРА:**

Материя в Стадии  
«Вегетация».

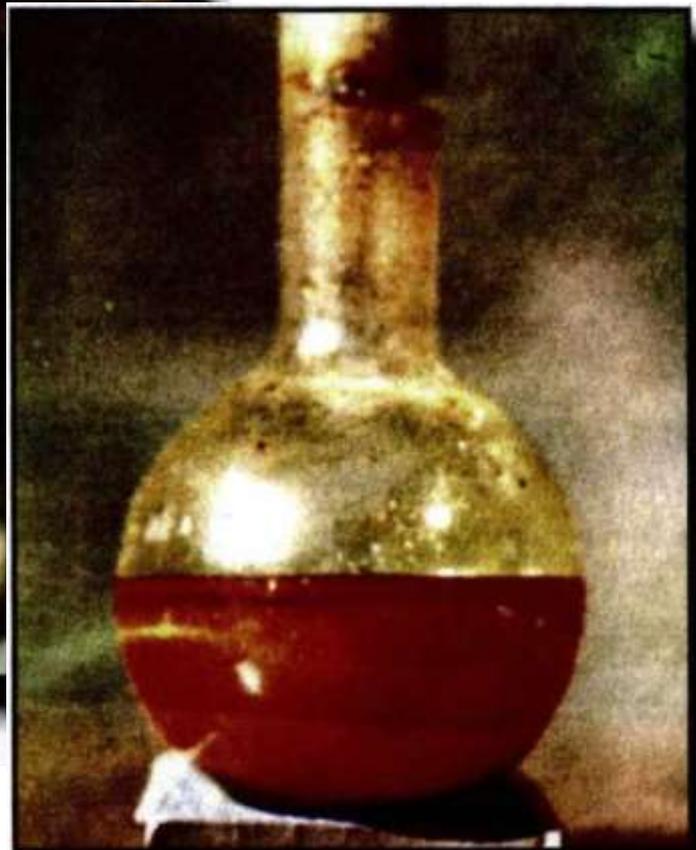
Этот цвет появляется,  
как только Голова  
Ворона отрезана.

**КРОВЬ ДРАКОНА:**

Философский Тинктура  
Меркурия. Обратите  
внимание, что жидкость  
(красная в компактной  
массе) становится желтой  
при растекании (см. стенку  
стакана). Это явление  
объясняет, почему  
Порошок Проекция  
остается «желтым» внутри  
при работе с Влажным и  
Сухим Путем.



**ЮПИТЕР:** «Серое»  
вещество, или царство  
Юпитера.



**ОРАНЖЕВЫЙ:** Когда  
«материя» появляется в  
этом оттенке перед  
черным, это указывает на то, что человек слишком сильно  
подтолкнул Огонь в самом начале. Все приходится переделывать.

## Предисловие



Eskato Bebeloi and maranatha лжесвидетелям и тем, кто сошёл с истинного Пути, вступив на него.

Мы написали настоящую работу в виде словаря, чтобы помочь нашим Братьям в Святой науке. Таким образом, мы свидетельствуем, что все написанное является абсолютной истиной. Мы не включали никаких ловушек или какой-либо лжи; если бы случайно вкралась ошибка, то это было бы против нашей воли и вопреки нашей бдительности.

Однако, чтобы снова избежать этого риска, мы передали нашу работу группе Адептов, образующих ареопаг Инициатического Центра Искусства Алхимии. Наша работа была одобрена с теплотой и энтузиазмом.

Тем не менее, три вещи, которые запрещены (под страхом проклятий), были добровольно опущены, а именно: названия Materia Prima, Изначального Агента и Тайного Огня. Несмотря на это, любой проникательный ум сможет проникнуть в их сущность и познать их тайну, потому что мы потрудились таким образом, чтобы у человека была такая возможность.

Естественно, мы никогда не собирались ясно писать о великой тайне, которую скрывали столь многие мудрецы; однако многие книги, посвященные этому, настолько разрознены, так разнообразны, так дремучи и порой так противоречивы, что нам захотелось почистить «авгиевы конюшни», создав гармонию между текстами. При этом у нас была только одна цель – собрать различные названия, чтобы восстановить их истинное значение, чтобы просветить истинного исследователя<sup>1</sup>, который обычно погружен в беспорядок алхимических терминов. Мы уделили особое внимание объяснению происхождения и причин этих абстрактных терминов; в самом деле, кто тот исследователь,

который может претендовать на обладание «хорошими текстами», когда так много шарлатанов на протяжении веков примешивались в своей пагубной прозе? Поэтому мы произвели сортировку терминов, характерных для некоторых выдающихся авторов, таких как Гермес, Гебер, Фламель, Бэкон, Луллий, Альберт Великий, Парацельс, Рипли, Тревизан, Космополит и т. д., и т. д. Короче говоря, мы привели только выражения полученные от авторов Науки, которые дают нам уверенность. В любом случае, мы всегда давали объяснение операциям, фазам и фактическим этапам помимо тех прозвищ, которые мы им давали. Таким образом, Неофиту будет так же комфортно медитировать, искать и понимать, как и самому удачливому из библиофилов в Искусстве Алхимии.

Каждый найдет свое и сможет почерпнуть на досуге все плоды Науки, которые Бог поместит в пределах его досягаемости.

Однако есть еще кое-что, о чем мы позаботимся сообщить исследователю... это то, что было бы невозможно разгадать великую тайну, если бы это было серьезным проступком по отношению к Господу, или если бы кто-то не мог хранить тайну.

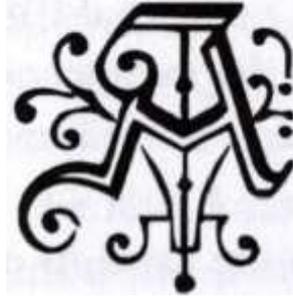
1 Термин, использованный здесь в оригинальном французском языке, — «chercheur», что переводится как «искатель», а также «исследователь». Это слово неоднократно используется в E.A.R.+C. литературе, и хотя перевод термина «искатель» в некоторых случаях может быть более подходящим выбором, в то же время есть другие случаи, когда «исследователь» лучше передает правильное значение этого выражения. Однако для того, чтобы сохранить определенную последовательность во всей настоящей работе, а также в других трудах Ордена розенкрейцеров, я решил в целом переводить «chercheur» как «исследователь» (если специально не требуется альтернатива, чтобы передать его значение более точно в конкретных ситуациях). Однако я хочу, чтобы читатель знал об этом двойном значении, чтобы он или она читали термин, когда он встречается, с учетом этого.

Великая Работа предназначена для тех, кого называют дискретными, а не для изгоев или тех, у кого слишком болтливы языки.

В настоящее время Святая Наука в ваших руках, как разрозненная головоломка. Умей перестроить его и иди вперед, увенчанный мудростью Владыкой Вселенной. В заключение, мы надеемся, что наша работа станет инструментом вашего успеха; также с большим оптимизмом говорим всем: удачи и благодати.

К.Дж.





**АКАЦИЯ:** Мы, конечно, не будем вдаваться в лесоводный смысл; акация, с алхимической точки зрения, это дерево, содержащее много особых калорий для питания Тайного Огня Мудрецов.

**АДАМ:** Неоспоримое превосходство алхимии над другими науками проистекает из того факта, что только она способна объяснить и продемонстрировать (путем экспериментов) всю работу Бога... и так, от Сотворения миров до воскрешения плоти, прохождение через первородный грех, грехопадение Адама, переселение души, всеобщее Спасение и т.д. и т.п.

Таким образом, в случае с Адамом, если мы верим апостолу Павлу в Коринфянам 15:44, мы узнаём, что: «Сеется тело материальное, и восстает тело духовное». И далее, в стихе 47: «Первый человек от земли земной, а второй с неба».

Эти два стиха весьма сбивают с толку, комментируя Бытие Моисея; однако мы найдем естественное объяснение в действиях Великой Работы.

1. «Сеется материальное тело и восстает с духовным телом». В алхимическом переводе это означает, что *Materia Prima*, загрязненная землистостью, сублимируется и образует «жидкое» тело в поднимающихся парах. (См. ВОСКРЕСЕНИЕ; РЕИНКАРНАЦИЯ.) Следует отметить, что это новое флюидное тело имеет тот же состав, что и Минерал,

из которого оно произошло... но оно более эфирное.

2. «Первый Адам с земли — земной, а второй — с небес». Вот еще одно предложение с очень сильным смыслом. Первый Адам — это тот, кто был вылеплен из глины нашим Небесным Отцом и получил Дыхание Жизни. Более того, первый Адам согрешил и осквернил свое тело первородным грехом; первый Адам есть, наконец, «первое Существо», обладавшее телом, душой и духом.

Алхимически первый человек — это Минерал Мудрецов, включающий в себя сернистое тело, ртутную душу и соленый дух, все заключенные в осадок землистости, символизирующий грех; кроме того, именно из-за того, что в нем есть пустая порода, этот минерал тяжелый и не может оставаться сублимированным. Следовательно, он представляет первого Адама святого Павла.

Однако второй, как нам сказано, приходит с Небес и обладает животворящим духом (стих 45). Каково его значение?

Этот второй Адам, приходящий с Небес, есть не что иное, как эта оживляющая и животворящая флюидная Грануляция, возникающая из союза трех паров, присутствующих в «верху» колбы... или Неба. Теперь, подобно тому, как Адам был изгнан из земного Рая, вкусив плода Знания, Грануляция становится «тяжелее» и падает в неслитный Компост. Это «падение» представляет образ Адама, брошенного на землю; однако, так как эта Грануляция постепенно затвердевает и *воплощается*,<sup>1</sup> вполне естественно, что мы подумали также сравнить его с Адамом, которого Бог покрыл одеждой из кожи.

<sup>1</sup> Используемый здесь французский язык (буквально означающий «принимает тело») также переводится как «принимает форму».

Подводя итог: первый Адам (загрязненный минерал) превращается во второго (подобного одному из богов — Бытие 3:21);<sup>2</sup> однако, так как ему еще недостает Вечной Жизни (будучи изгнанным из высших сфер), этот второй Адам, низвергнутый на землю, может искупить себя только тем, что очистит и оживит все вокруг себя. Поэтому второй Адам «с Неба» падает на землю и обладает Животворящим Духом.

Таким образом, священное писание оправдывается алхимическим экспериментом, потому что оно есть Мудрость Бога.

**АДЕПТ:** Человек, освещенный Богом; Сын Святой Науки, преуспевший в Великом Магистериуме; то есть сумел проникнуть в тайны Искусства, которые связывают макрокосм и микрокосм. Короче говоря, Адепт знает разделение тела, души и духа на всех планах (физическом, ментальном и духовном), чтобы преобразовать их в субстанцию, столь же чистую, как сущность нашего Небесного Отца.

**ВОЗДУХ:** Воздух является одним из Четырех Элементов Природы. Философы часто использовали это слово в смысле ветра, потому что ветер есть не что иное, как движущийся воздух. Под Воздухом Мудрецы также иногда подразумевают испарения, которые поднимаются в сосуде, а затем падают обратно оплодотворяющим мелким дождем на Компост.

**АЛЬБИФИКАЦИЯ:** Действие по отбеливанию Камня философской солью.

<sup>2</sup> Ссылка здесь на то, как Адам становится подобным богам, технически находится в Бытие 3:22; в «*Короле Иакове*» начальная часть этого отрывка гласит: «И сказал Господь Бог: вот, человек стал как один из нас...»

**АЛХИМИК:** Адепт, получивший озарение нашего Небесного Отца. Когда алхимик получает учения из Храма посвящения, он дает обещание во время трогательной церемонии.

Алхимик — это не просто человек, который может превратить неблагородный металл в золото. Он, прежде всего, уполномочен Небом. У некоторых, как у Фламеля, есть миссия помогать несчастным, основывая больницы или приюты; другие, такие как Космополит, анонимно путешествуют по миру, чтобы распространять основы Святой Науки. Во всех случаях алхимик должен уметь хранить свою тайну и оставаться скромным.

**АЛХИМИЯ:** Наука, восходящая к глубокой древности (Тот-Гермес). Материалисты, видя в этой Науке только прибыльную сторону, часто сильно клеветали на нее (не имея доступа к ней). Бог не дарует Своей Мудрости тем, кто не уважает земные сокровища. Термин *alkimia* (черная земля), который обозначал древний Египет, по-видимому, происходит от арабских корней *al* и *kitia*, означающих *химию*. На наш взгляд, *алхимия* имеет гораздо более благородную и древнюю этимологию. Мы знаем, что *al* и *el* в арабском и еврейском языках обозначают Верховное Существо, *Всемогущего*, *al* от *Al-lah* и *el* в *El-oim*, *Etern-el*,<sup>3</sup> *Raphael* и т. д. Таким образом, слово *al-kiimia* должно было, в самые ранние времена, обозначало Науку о Боге, или: химия *al*. Это наименование особенно уместно и логично, поскольку алхимия действительно является химией Бога.

**ALEIM или ELOIM или AELOIM:** В Бытии Моисея слово Алейм используется несколько раз; переводы давали его как имя Бога, но этот термин был по существу одним из архаичных еврейских значений, означающих *богов* времен Моисея. Оно

<sup>3</sup> Французское значение «Господь».



делится на *al* или *ale*, что означает «боги», и *im*, что означает «*тот*». Теперь, поскольку каждый из этих богов представляет собой проявление *leve*, каббалисты-алхимики скрыли свою тайну в идеологических буквах, из которых состоят эти имена (см. наш перевод *Siphra di Tzeniutha*).

**АЛКАГЕСТ:** Парацельс дал это имя Тайному Огню, потенциально содержащемуся в гнилом дубе, акации и папоротнике.

**АЛЛЕГОРИЯ:** Иллюстрированное повествование, указывающее на факт. Пример: история о троянском коне — аллегория Великого Делания. Алхимики в значительной степени полагались на басни, чтобы скрыть от непосвященных создание Философского Камня.

**АЛУДЕЛЬ:** Сосуд необходимый для Великой Работы.

**ALUM:** название, которое некоторые алхимики дали своей Соли из-за ее прозрачности; но нужно позаботиться о том, чтобы не работать с таким продуктом, потому что неудача была бы неизбежной.

**АМАЛЬГАМАЦИЯ:** Операция, позволяющая объединить два или более тел. Магистерииум состоит из первого деамальгамирования вещества путем его растворения после сублимации, чтобы затем повторно объединить его (после очистки) в коагулянт.

**АНАГРАММА:** Способ придания совершенно нового значения слову или фразе путем изменения расположения одних и тех же букв, составляющих данное слово или фразу. Алхимики естественно использовали такую процедуру. Одну из наиболее

характерных анаграмм дает Василий Валентин, превращающий «чистый купорос мудрецов» в «очень голодного серого волка».<sup>4</sup> Отсюда легко понять, что исследователь должен всегда быть начеку.

**АНАЛОГИЯ:** Существует аналогия между двумя вещами, когда они могут быть расположены с одной или несколькими непосредственными общими точками. Как пример: у аурипигмента и реальгара много общего. Таким образом, Философы использовали этот метод для описания Тайны Тайн. Именно по этой причине нас побудили также опубликовать названия некоторых минералов (иногда неизвестных исследователям), поскольку все они имеют аналогию с Философским камнем или с некоторыми его реакциями.

**АНАЛИЗ:** Когда кто-то хочет взять на себя труд тщательно изучить, что такое красный и белый Камни, он вынужден понять, почему существуют «два Эликсира», один лунный, а другой солнечный.

Если мы проанализируем белую Гранулу, то увидим, что она по существу состоит из очищенного тройного экстракта, содержащего Философскую Соль, Серу и Ртуть. Таким образом, Белый Камень черпает свои достоинства только из очень чистого, раскаленного добела соляно-ртутно-сульфидного концентрата.

Что касается Красного Камня, то он другой. Анализ находит «те же» естественные пропорции Философской Соли, Серы и Ртути, что и в Белом Камне... но вдобавок обнаруживает *Квинтэссенцию* Трех Тел, упомянутую выше. Так вот, именно эта

<sup>4</sup> Только в оригинальном тексте словаря Камала-Джнаны это имеет смысл, так как первая упомянутая фраза на французском языке читается следующим образом: «Vitriol pur des sages». Его анаграмма — «Loup gris tres avide», почти идеальная перестановка букв, за исключением дополнительной «s» от первой, не подходящей ко второй.

Квинтэссенция, одухотворенная Пятым Огнем, есть великое Универсальное Лекарство. Поэтому мы совершаем ошибку (во время наших исследований), помещая в одну и ту же колбу золото и серебро, образующие Эликсиры. Это вполне понятно, учитывая, что каждый Камень слит в естественных пропорциях.

Менее мощный Белый Эликсир, смешанный с Красным Эликсиром, может только ослабить силу последнего. Следующее рассуждение как нельзя лучше продемонстрирует нам это:

Идеально сбалансированный Белый Камень = Философская Соль + Сера + Меркурий.

Идеально сбалансированный Красный Камень = Философская Соль + Сера + Меркурий + Квинтэссенция

Смесь двух дисбалансов Солнечного Эликсира, так как получается:  $Соль^2 + Сера^2 + Ртуть^2 + Квинтэссенция$ . Вклад квинтэссенции, *действительный* для одного *единства* каждого Тела, следовательно, рассматривается как ослабленный, поскольку он всегда остается с *Единой* силой.

Один литр спирта при 45°, смешанный с одним литром спирта при 90°, не дает более двух литров при 67,5°. <sup>5</sup> Это смешение, которое облагораживает Лунный Эликсир, ослабляет Солнечный Эликсир. Таким образом, этот анализ показывает нам, почему Священное Писание всегда говорит о двух деревьях (лунное и солнечное - Откровение 22 и Иезекииль 47:12)... а Герметические Писания — всегда о двух Эликсирах (белом и красном — Парацельс, Гебер, Валентин и т.д.).

**ПРЕДОК:** В некоторых еврейских текстах Бог называется Великим Предком, потому что Он представляет собой *Высшее Существо* всей вечности. Однако, поскольку Бог *Един в Трех*

<sup>5</sup> Поскольку автором «Словаря алхимической философии» был француз, все градусы, приведенные в настоящей работе, конечно, даны в градусах Цельсия.

*личностях*, некоторые Философы сравнивали Камень с *Вечным Существом*, поскольку он представляет *Триединое Единство*, Три Тела одной и той же единосущности и одной сущности.

**АНДРОГИН:** Также упоминается как Гермафродит. Эти два прозвища, которые алхимики дали своим мужским и женским Первома́териям (Сера и Меркурий), происходят от того факта, что эти Два Тела достаточны сами по себе и легко соединяются, становясь одним целым, Соль или Сперма Природы включены в мужское, конечно.

**АПОКАЛИПСИС:**<sup>6</sup> Апокалипсис св. Иоанна есть не что иное, как алхимический труд для тех, кто знает, как его интерпретировать.

**АПОЛЛОН:** мифологический бог, символизирующий солнце и красоту, Аполлон бродил по небу в огненной колеснице; но разве не огненная колесница увлекла пророка Илию еще при его жизни, чтобы вознести его на небо? Талмуд, со своей стороны, не содержит некоего *Маасе Меркаба (Работа Колесницы)*?<sup>7</sup> Таким образом, мы призываем исследователя исчерпать этот вопрос, критически изучив эти рассказы.

**ЯВЛЕНИЯ:** Этот термин, который можно спутать с «*apport*» оккультистов, представляет явление, которое довольно часто встречается в Священных Писаниях, как в Ветхом, так и в Новом Завете. К ним относятся просто ангельские явления и «рани» Авраама в Ветхом Завете, эпизоды с Филиппом (Деяния 8:39-40) и явлением Иисуса своим ученикам в закрытой комнате (Иоанна 20:26) в Новом Завете.

<sup>6</sup> Или «Откровение», как этот библейский текст обозначен в версии *Короля Иакова*.

<sup>7</sup> -----, обычно транслитерируется с помощью *Maaseh Меркаба* и переведены в «*Работы колесницы*».

Естественно, такого рода проявления вызывали массу насмешек и скептицизма у атеистов и логиков, считавших это невозможным.

Мы должны жалеть таких людей и не винить их за то, что они говорили по неведению. Если бы они знали об алхимии, они не только знали бы, что *для Бога все возможно*, но также и то, что существуют *непреложные законы, управляющие Великой Работой*, которые экспериментально доказывают явления видений. Кто мог сказать, что *твердые* тела «появятся» в закрытой колбе, если последняя содержит только пары, происходящие от Трех Тел, уничтоженных Огнем? Эти более или менее плотные пары не имеют зернистого вида, который может напоминать исходный Минерал, содержащий Соль, Серу и Ртуть Философов. Однако мало-помалу в дыму появляются *«парообразные»* сферические тела, и эту стадию (где зарождающаяся Грануляция, состоящая из тела, души и духа, все еще находится в флюидном состоянии) можно сравнить с *ангельским явлением* или *небесным аппортом*.

То же самое, когда Грануляция, изначально студенистая, затвердевает под действием охлаждения... ее можно сравнить с *материализацией*, и, по сути, это действительно настоящая материализация и даже *рематериализация*, прекрасно объясняющая явления аппортов.

Фаза *Solve* еще раз неопровержимым образом демонстрирует основные этапы явления: распад твердого тела, путь этого распавшегося тела в эфире, составляющем атмосферу, и *реинтеграцию* клеток этого распавшегося тела. Таким образом, в этом явлении нет ничего экстраординарного. Более того, не воспроизводится ли она ежедневно (в другой форме), например, по телевидению? Часть его изображения (кинокартины) накладывается на несущие распавшихся изображений пленки и *рематериализуется* на экране. Между захваченным

изображением в студии и изображением, поступающим на экран, существует «пространство-время», в течение которого изображение уже не видно, хотя и путешествует в пространстве. Его воспроизведение на экране есть не что иное, как видение. Пойдем еще дальше: начиная с одного образа, в течение этого «пространства-времени» будут создаваться множества, ибо каждый атом атмосферы есть *единство*, подобное *универсальному целому*. В алхимии то же самое; начиная с Минерала, состоящего из Философской Соли, Серы и Ртути, это приводит к *количеству Гранул*, по отдельности аналогичному количеству разрушенного Первичного Минерала. Жреческое Искусство еще раз демонстрирует великую тайну, рассказанную многими религиями. Заметьте, наконец, что все тела, возникшие в соответствии с описанным выше процессом, всегда признавались *теплыми, светящимися и магнетическими*, теперь следует отметить, что эти три характеристики нельзя было бы применить лучше, чем к Философскому Камню, который является *Огнем, Светом* и Минералом *Электры*.

**ЯБЛОКИ ИЗ ЗОЛОТА:** Некоторые авторы-алхимики сравнивали свой камень с «золотыми яблоками в саду Гесперид» из-за их красных грануляций, иногда придающих вид маленьких сферических яблок, способных превращать неблагородные металлы в золото.

**АППОРТ:** См. ЯВЛЕНИЯ.

**АРХЕЙ ПРИРОДЫ:**<sup>2</sup> Именно Философы спагиристы назвали таким образом своего Универсального Агента, потому что это тело приводит в движение все в Природе. В Великой Работе

---

<sup>2</sup> Также пишется «Archaeus» в различных других алхимических сочинениях.

именно это инициирует бурные реакции; он отделяет Три Тела от их Минерала в Подготовке и повторно объединяет их в Solve.

**ОВЕН:** Зодиакальное созвездие, обозначающее апрель. Этот алхимический знак часто изображается в верхней части произведений. Это означает, что этот месяц благоприятен для сбора Минерала.

**КОВЧЕГ ЗАВЕТА:** Это Красный Камень, так как он во всех отношениях похож на Ковчег Завета, в котором был Бог и Его Законы. Камень действительно есть *Один* из *Трех*, и его окончательное совершенство показывает, что ни одна из Десяти Божественных Заповедей (в алхимическом переводе) не была нарушена.

**МЫШЬЯК:** Его химический символ — As. Это очень редкие кристаллы, обычно в компактной зернистой массе; цвет оловянно-белый или серый, темно-серый. Он улетучивается с выделением чесночного запаха. Помещенный на горящий уголь, он дает белый осадок.

**ИСКУССТВО И ПРОМЫШЛЕННОСТЬ:** Эти два качества необходимы любому исследователю Магистериума. В Приготовлении, например, чтобы добиться Разделения Трех Составных без помощи вульгарного огня, нужно быть действительно блестящим Художником и хорошим работником, чтобы добиться успеха.

**ХУДОЖНИК:** Имя, данное Адепту, когда он достиг Философского Камня. Сказано: «Художник умеет отделить тонкое от грубого, тогда как пухляк (тот, кто ищет напрасно) тратит свое время и деньги».

**ВОЗНЕСЕНИЕ:** См. ЛЕВИТАЦИЯ.

**АСАФЕТИДА:** неприятный запах, исходящий от Философского Меркурия.

**ПЕПЕЛ:** Пыльный остаток, полученный в результате прокаливания древесины и ранее использовавшийся для изготовления моющих средств. Его цвет темно-серый, и Философы дали название пепел своему Компосту во времена правления Сатурна и Юпитера из-за этих оттенков.

**ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ:** См. ЛЕВИТАЦИЯ.

**АТАНОР:** С точки зрения химии, атанор — это печь, рядом с которой находится что-то вроде башни, которая сообщается с ней через трубу. В алхимии Атанор получил свое имя только по аналогии, а не по аллегории. Концепция их одинакова, но конструкция не похожа.

**АКСИОМЫ:** В алхимии их множество. Вот некоторые из наиболее ценных:

«Сделай Воду Землей с помощью Огня и сделай Землю Водой с помощью Воздуха».

Или также:

«Улетучивайте фиксированное и фиксируйте летучее».

«Ворона горная кричит: «Я белое из черного, желтое из белого и красное из желтого».

«Любое тепло, активированное во влажной среде, дает черный цвет, а в сухой среде — белый, а затем красный».

«Варить, стирать и красить — одна операция».

«Свет Мудрецов исходит из Хаоса».

**АЗОТ:** Это имя обозначает Голову Ворона.





**БАНЯ:**<sup>1</sup> Бани называются Семью Очищающими Водами, которые позволяют Камню перейти со стадии Растительности на Лунную стадию.

**ЗВЕРЬ:** Этот термин имеет несколько значений. В Solve зверь мужского пола, или Сера Философов, упоминается как Красный Лев, в отличие от Философской Соли, которая называется Зеленым Львом (не из-за ее цвета, а из-за едкой силы, которой она обладает, и из-за того, что напоминает что-то незрелое). Что касается женского зверя, или Меркурия Философов, то его называют Орлом из-за его летучести.

Иногда Сера и Меркурий также упоминаются как Драконы и Соль, Пес Армении. Из их борьбы до смерти рождается Квинтэссенция, или Кровь Невинных. Наконец, в конце Solve, Грануляцию иногда называют Фениксом, потому что она как бы возрождается из пепла Компоста, из которого она имеет то же происхождение. Исследователю было бы интересно прочесть главы Откровения св. Иоанна, где зверь описывается очень подробно.

<sup>1</sup> «Bain», французское слово, означающее «ванна». Bain — довольно часто используемый термин в англоязычных алхимических учениях — например, в «Bain Marie» (дословно переводится как «Ванна Марии»), выражении, используемом для обозначения водяной бани, — я смиренно решил дать эту запись как есть, а не переводить его в «ВАННА»



**МЕХИ:** Устройство ветра, используемое для активации огня во время предварительной операции Великой Работы и во время трансмутаций.

**ЧРЕВО:** Если верить Гермесу: «Солнце — Отец, Луна — Мать...», но это «...Ветер, который носит его в Чреве...» (*Изумрудная таблица*). Попробуем проанализировать, что происходит на самом деле, и мы увидим, что Гермес говорил правду.

Здесь для нас не имеет значения, кто Отец и Мать Грануляции; что важно, так это «Чрево». Мы знаем, что под «Ветром» подразумеваются две очень разные вещи: либо воздух в движении, либо пары. Как же происходит это лапидарное зачатие? Это, по правде говоря, довольно просто. Под действием семенного Огня мужской стихии пробуждается матричный Огонь женской. Начинается цепная реакция: это, прежде всего, Сублимация Трех Тел, Сублимация, приводящая к подъему паров на верх сосуда. Впоследствии эти три испаряющихся тела, находя между собой естественное притяжение, женятся друг на друге. Теперь, когда один из них имеет тенденцию свернуться в шар, когда он отделяется от своей массы, это приводит к образованию маленьких сфер в центре паров.

Как видите, великому Родоначальнику Гермитазма не потребовалось много времени, чтобы принять беременность как метафору лапидарного зачатия. Итак, допустим, что его слова были правдой, ибо это действительно Ветер, несущий Камень в своем Чреве.

**БЛАГОСЛОВЕНИЕ:** Когда Художник преодолел все препятствия и достиг совершенного Камня, мы говорим, что он благословлен Богом, потому что он стал Дитя Его Науки и Его Света.



**БИЛОКАЦИЯ:** Явление, состоящее в том, что человек или предмет видятся в нескольких местах одновременно. Это явление, охарактеризованное как ненормальное, вкратце описывается как умножение индивидуума или объекта, перемещаемого посредством «левитации» или «аппорта» в соответствии с процессами, которые мы описали в «ЯВЛЕНИЯ».

Алхимия предоставляет еще одно экспериментальное свидетельство, демонстрирующее реальность билोकации. Входящая в состав минерала Грануляция размножается и диспергируется в колбе в различных состояниях: жидком, желеобразном и твердом. (См. ЛЕВИТАЦИЯ и ЯВЛЕНИЯ.)

**СВЯЗАТЬ:** Сохранять, соединять несколько частей, чтобы придать им связность. В алхимии связывание — это фиксация; этот термин представляет *Coagula*. Таким образом, в герметической философии связывание означает объединение, коагуляцию, точно так же, как «развязывание» означает растворение и улетучивание (на латыни: *Solvere*).

**ЧЕРНЫЙ:** первое окрашивание, появляющееся в *Solve*. Этот цвет соответствует Первой Степени Огня. Эта чернота упоминается по-разному: Кальцинация, Тьма, Смерть, Гниение, Ночь и т. д.

**КРОВЬ:** Прозвище, данное Философскому Меркурию из-за цвета крови.

**СИНИЙ:** В алхимии синий цвет является символом ночи; следовательно, синий равен черному.

**МАЛЬЧИК:** Это сернистый элемент, мужской элемент, изображенный на алхимических рисунках.

**БРОНЗА:** Бронза Philosophers — это Philosophical Salt. (См. СТАЛЬ и МАГНИТ.)

**БРАТ:** Этот термин следует понимать не как родственные отношения, а в более широком смысле, означая: одного духа, сходной конституции. В некоторых текстах Брат обозначает Серу Philosophers. Затем он женится на своей сестре (Mercurius Philosophers), и в результате этого incesta рождается «Король-Ребенок», или Aurichalcum Granulation.

Наконец, Брат — это квалификатор, используемый для описания членов Братства. Наиболее известными являются Братья Розы и Креста. Однако следует подчеркнуть, что *Freres Aines de la Rose+Croix* *одни* являются хранителями Великой Тайны.



**ПРОКАЛИВАНИЕ:** Стадия Гниения. Черно-серый Компост напоминает пепел; тем не менее, поскольку Компост Работы имеет очищающий эффект, этот термин был выбран Философами для сравнения и аналогии.

**ИЗВЕСТЬ:** Минеральный продукт, содержащийся во всех телах любого вида.

**ПЕЩЕРЫ:** В начале Solve, пока Потоп еще не покрыл Землю, материя сминается, раскрывается, трескается и деформируется. Затем Мудрецы называют эти проявления пещерами, пропастями и безднами.

**CENTURIES:** Произведение Нострадамуса, часть которого представляет собой Великое Делание, только если знать, как выбирать и упорядочивать стихи, из которых оно состоит.

**ХАОС:** Название, данное измельченному Минералу для использования в Подготовке. Вот почему было написано: «И был Свет, взятый из Хаоса».

**КОЛЕСНИЦА:** средство передвижения, которое служило людям с древнейших времен. Также, когда кто-либо читает в Ветхом

Завете, что пророк Илия был взят живым на «огненной колеснице», которая вознеслась к небесам, то смущаешься от восхищения перед тем объяснением, которое алхимия может дать этому библейскому эпизоду.

Илия или Элиас не могли быть проиллюстрированы иначе, чем сублимированной Грануляцией; Фаза Solve мастерски объясняет нам это вознесение. Не позволим забыть, что еврейские каббалисты придают большое значение *Работе Колесницы*, которая описана в *Вавилонском Талмуде* и называется *Maaseh Mercabah*.

Что же тогда происходит именно в закрытой пробкой колбе в начале Solve? Мы уже видели несколько раз: под действием возбуждения, вызванного контактом Соли, Серы и Ртути Философов, мощное тепловое выделение энергии сублимирует Три Тела и проецирует их в верхнюю часть колбы. Образуются густые пары, и постепенно мы видим, как посреди этих паров создается «*флюидная грануляция*», которая кажется устойчивой, удерживаемой, восходящей с летучей *неамальгамированной* сернистой частью.

Теперь Сера (мужской элемент) представляет Огонь; таким образом, это осерненный Огонь, поднимающийся в виде паров, которые поддерживают, несут — транспортное средство — *явившееся «Гранулирование»*.

Теперь ясно устанавливаются тревожные параллели между одиссеей Илии (взятого на Небеса с его телом в огненной колеснице) и зарождающейся Грануляцией (состоящей из сернистого тела, ртутной души и соленого духа), возвышенной, носимой свирепым жаром, исходящим от избытка Серы.

Благодаря алхимии объясняется и исчезает еще одна великая библейская загадка.

**РАССЕЛИНА:** В спагирическом Искусстве это трещины, образующиеся в увлажненном Компосте, подвергнутом Огню. Внешний вид темно-коричневого Компоста, бугристого и потрескавшегося одновременно, дает тот же образ, что и пропасть в Природе.

**ХРОНОС:** Имя Сатурна на греческом языке. Он символизирует черный цвет и свинец в алхимии.

**КИНОВАРЬ:** сульфидная ртутная руда, из которой извлекаются сера и ртуть, продаваемые на коммерческой основе. Эта сера и эта ртуть — мертвые тела, умерщвленные огнём, который отделил их от пустой породы.

Некоторые Философы (например, Гермес) называют его *Материей Прима*, но его следует понимать только как «объект сравнения», поскольку Минерал Мудрецов не обрабатывается таким же образом; аналогично, но не то же самое, похоже, но не тождественно.

**КЛЮЧИЦА:** Маленькие ключи. В оккультизме ключи также хорошо служат для хранения тайны, открывающей двери тайн. Существует несколько рукописей, именуемых *Ключицами Соломона*, но наиболее достоверными, на наш взгляд, являются те, что зарегистрированы под номерами: MF 24.244 и MF 25.314 в Библиотеке Национал в Париже.

**ОБЛАКА:** Пары, которые поднимаются в сосуде после первой варки. Именно они, падая обратно под ливнем, удобряют Компост до того, как вызовут Потоп.

**COAGULA:** Третья фаза Магистериума. Она появляется сразу после Solve и содержит три Степени Огня, во время которых появляются белый, оранжевый и красный цвета. Ее продолжительность составляет шестнадцать Философских Месяцев.

Именно в конце этого этапа появляется первый Красный Камень. Однако, чтобы этот Камень обладал некоторыми заметными достоинствами, он должен пройти четвертую фазу — Умножение.

**КОГОБАЦИЯ:** Действие по циркуляции Материи в сосуде для содействия Сублимации, направленной на объединение очищенных элементов, и это в правильной пропорции Природы.

**ЦВЕТА:** Существует четыре основных цвета: черный, белый, оранжевый и красный; и три переходных цвета: серый следующий за черным, зеленый следующий за серым, и, наконец, желтый следующий за белым.

**ЗАПОВЕДИ:** См. БОЖЕСТВЕННЫЕ ЗАКОНЫ.

**КОМПОСТ:** Зловонная грязь, возникающая из примесей и из части Серы Философов, не способной смешиваться. Именно в этой мутной Земле Грануляция набирает силу и затвердевает. Компост имеет несколько цветовых аспектов: темно-коричневый от первоначального приготовления, переходящий в черный, серый и, наконец, зеленый. Следует отметить, что это изменение цвета часто давало ему несколько названий: Гниение или Кальцинация, когда оно черное, Растительность, когда оно зеленое, и т. д.

**Единосущность:** Соль, Сера и Ртуть Философов имеют одну и ту же единосущность. Это причина сравнения Философского Камня (совершенно умноженного) с нашим Небесным Отцом, Который есть *Одно* из *Трех* личностей.

**ВАРКА:** Прохождение Материи через все цвета Работы с применением Пяти Огней и Четырех Степеней Варки.

**КОРАЛЛ:** Вегетативное животное, которое при разрезании становится каменным. Существует в двух цветах: белом и красном. Красный цвет всегда относится к конечному и фиксированному Камню.

**КОРПОРИЗАЦИЯ:** Это нужно для того, чтобы объединить Три Первичных Тела, чтобы создать Гранулирование.

**СОЗДАНИЕ:** Алхимик, достойный этого имени, способен творить в Трех Королевствах с явного разрешения Отца. Творить — значит микрокосмически реализовать Бытие Моисея; это «создание» Камня.

**КРЕДО:** Католический *Символ веры* в его оригинальной греческой версии — это молитва, которая соответствует Великой Работе.

**КРОКОДИЛ:** Это животное символизирует Философский Камень, потому что, подобно аурическому ферменту, это животное живет в воде, в грязи и на суше.

**КРЕСТ:** Это слово имеет несколько значений в алхимии; иногда

его четыре плеча символизируют Четыре Элемента; иногда оно обозначает Огонь, поскольку его латинская этимология «Crucis» такая же, как у обозначения тигля.

**ВОРОНА:**<sup>1</sup> Очень темный черный компост.

**ВОРОНА, ОТРЕЗАЯ ГОЛОВУ:** Действие распечатывания черного Компоста.

**ВОРОНА, ГОЛОВА:** Естественно, речь идет не о птице, а о черной материи; также, когда Фламель и многие другие писали, что они отрезали Воронью голову, они имели в виду не что иное, как удаление верхней части того, что находится в колбе.

**КОРОНА:** Аурический круг красивого золотисто-желтого цвета, имеющий форму мениска на Крови Дракона во время Гниения.

**ТИГЕЛЬ:** Глиняный или чугунный сосуд чашеобразной формы, используемый для плавления определенных тел или металлов в искусстве химии. Однако Философы не имеют в виду такой аксессуар, когда говорят о своем Горниле. Их земляной и из того же вещества, что и их Компост.

**КУКУРБИТ:** Тайный Атанор Философов. Именно в Перегонном Кубе Изначальная Материя разделяется на Три Тела равной необходимости.

<sup>1</sup> Французское слово «corbeau» переводится как ворон так же, как и ворона, и подобное чередование классификации птиц можно увидеть в различных алхимических трактатах на английском языке. Однако я выбрал здесь (как и везде, где еще встречается в этой работе) слово «ворона», так как оно наиболее часто встречается в отношении алхимических учений.



**ТЕМНОТА:** Термин, обозначающий 1-ю стадию Гниения.

**ДРОТИК:** Это кристаллизация Философской Соли в виде маленьких белых иголок. С этой кристаллизацией довольно опасно обращаться по причине ее вредности; отсюда и его название, дротик.

**РАСПЛЫВАНИЕ:** Относится к кальцинированным или увлажненным вещам, растворяющимся при охлаждении; которые падают, расплываясь, на дно сосуда.

**ПОТОП:** Это происходит от конденсата, который образуется в колбе, когда под действием охлаждения пары выпадают в виде дождя; избыток жидкости покрывает всю Материю, и тогда Мудрецы говорят о Потопе.

**ВЫСУШИВАНИЕ:** Операция, заключающаяся в высушивании вещества, чтобы сделать его способным абсорбировать жидкость, которая будет введена при Впитывании.

**МАЙСКАЯ РОСА:** Это Философская Соль, когда она разжижается, каждая кристаллизация образует каплю воды под действием увлажнения воздуха.

**ДИАДЕМА:** Украшение, украшающее голову вождя. В Великой Работе некоторые Философы также называют ее (по аналогии) Золотой Коронай, потому что желтый круг появляется как мениск на вершине Красящего Меркурия.

**ИАНА СОВЕРШЕННО ОБНАЖЕННАЯ:** Белая Материя лишена своей одежды из грязи и проказы; это происходит после седьмой Ванны, в начале Coagula.

**ДИЕТА:** В искусстве алхимии существует много видов диет. Пищевая диета Камня (Девственное Молоко и мясная пища), диета Огня, соответствующая четырем временам года, и, наконец, прогрессивная и непрерывная диета в оперативном смысле. Поэтому неофит будет очень заинтересован в понимании того, что это за диета, в ходе своих чтений.

**ПЕРЕВАРИВАНИЕ:** Поместите жидкое тело с соком или жидкостью, чтобы извлечь Квинтэссенцию. Этими средствами мы улетучиваем фиксированное.

**ОТЛИЧИЕ:** Этот абзац, возможно, покажется некоторым читателям излишним, но возможность слишком хороша, чтобы не изложить нашу точку зрения на тему, близкую нашему сердцу. Действительно, мы часто обнаруживали, что слишком многие люди путают «химию, гиперхимию и алхимию». Но между этими тремя есть огромная разница.

Таким образом, когда химия стремится создать новый металл, например, она использует два или более металлов для слияния. Олово и медь дадут бронзу в виде сплава. Для этого химия должна использовать огонь горна, чтобы получить синтез. В последние годы в атомной отрасли химии удалось добиться превращения платины в золото благодаря оборудованию и фантастическому

расходу ядерной энергии. Такой подход к трансмутации больше относится к гиперхимии, чем к алхимии. Благодаря этому процессу дополнительно получают только следы золота.

Гиперхимия не действует путем сплавления. Она попытается извлечь золото, например, из сульфидного мышьяка, связанного с сурьмой и аурипигментом, подвергнутого в течение многих месяцев различным сочетаниям электролиза, подкисленных ванн, барботирования и т. д. Эти процессы еще не имеют ничего общего с алхимией. Они также дают только следы золота. Кроме того, мы были очень удивлены, увидев, что человек смог получить титул «Президента алхимиков Франции», действуя таким образом.

Наконец, алхимия — это, прежде всего, Искусство возвышения «я», прежде чем думать о превращении неблагородного металла в золото. Это даже императивное требование, если вы хотите добиться успеха. Объяснения, которые мы даем в статье REINCARNATIONS, прекрасно доказывают это.

На физико - химическом уровне алхимия отличается главным образом тем, что ей требуется только *одна* единственная Материя и *один* единственный сосуд для сублимации, растворения, коагуляции, омывания и окрашивания.

Таким образом, мы заключаем, что всякий раз, когда исследователь следует процедуре, отличной от только что описанной, то есть смешивает «чужеродное» тело со своим Камнем или подвергает его вульгарному огню, он обрекает себя на верную неудачу и, таким образом, не может претендовать на звание алхимика. В то время как если бы он благочестиво наблюдал и рабски копировал Природу, то он получил бы посредством своих проекций замечательные превращения, где золото проявилось бы в слитках в 24 карата.

**БОЖЕСТВЕННЫЕ ЗАКОНЫ:** В алхимии, как и во всем, есть законы, которые следует соблюдать под угрозой жалкого блуждания всю жизнь по пути экспериментальных исследований. Из опыта мы можем сказать, что *Десять Божественных Заповедей*, применяемые на алхимическом уровне, являются единственными Законами, направляющими Великую Работу. Вот перевод *Десяти Заповедей*:

### БИБЛЕЙСКИЙ

#### I

У тебя не должно быть других Aleim кроме меня.

#### II

Не делай кумира и никакого изображения того, что на Небе или на земле.

#### III

Не произноси напрасно Имени Господа, Бога твоего.

#### IV

Ты должен освятить день Субботний.

#### V

Почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на земле, которую дал тебе Алейм.

### АЛХИМИЧЕСКИЙ

#### I

Ты не должен брать никакого другого Минерала, кроме того, который представляет мое Триединое Единство.

#### II

Ты не должен создавать Первоматерию, взяв за образец мою Божественность или Природу.

#### III

Не разглашай простолоудинам имя твоего Минерала.

#### IV

Ты должен уважать фазы Великой Работы, управляемые семью.

#### V

Цените Серу и Ртуть Философов, которых Господь дает тебе, так что, сумев извлечь их Квинтэссенцию, ты сможешь найти Эликсир Жизни.

**VI**

Ты не должен убивать.

**VII**

Не прелюбодействуй.

**VIII**

Не укради.

**IX**

Не произноси ложного  
свидетельства.

**X**

Не желай чужого имущества.

**VI**

Ты не должен уничтожать Зародыш  
Жизни твоего Камня.

**VII**

Не смешивай никакого инородного  
тела со своим Камнем.

**VIII**

Ты не должен вычитать никаких  
операций (даже если они кажутся  
тебе маловажными).

**IX**

Ты не должен фальсифицировать  
свои Материи, выступая против  
Природы.

**X**

Ты не должен желать ничего для себя.

**ГОЛУБЬ ДИАНЫ:** Стадия Камня достигла белого цвета.

**ДРАКОН:** Сера Философов так называется, потому что она содержит в себе огромную мужскую силу, а также очень сильный внутренний Огонь. Именно по этой причине мы не можем употреблять вульгарную серу. Кроме того, именно в нем содержится квинтэссенция Тинктуры Камня.

**ЗАСУХА:** Это великое качество Coagula: сделать Землю из Воздуха, то, что было Водой из Огня.

**СУХАЯ ВОДА:** Вещество, полученное из акации, дуба и папоротника с помощью определенных манипуляций. Это тело, обладающее свойством быть сухим и влажным *ad libitum*, поэтому было названо адептами «сухой водой» в силу его противоположного двойственного качества.

**DULCORATION:** Действие по смыванию накипи с металлов для устранения коррозии, вызванной обогащенной водой.





**ОРЕЛ:** Орел, изображенный в алхимических иероглифах, всегда символизирует летучую часть материи. Мы знаем, что вся операция Великой Работы состоит в улетучивании фиксированного и закреплении летучего.

**ЗЕМЛЯ:** Ил, образующийся в разнородных частях Минерала; именно этот первобытный ил порождает Грануляции и питает их. Именно этот ил виден покрытым Кровью Невинных и носящим Золотую Корону мучеников.

**ЗЕМЛЯ, АДАМИЧЕСКАЯ:** *Materia Prima*. Именно из этого Философы получают Тело, Душу и Дух своего Камня.

**ЗЕМЛЯ, ЛИСТВЕННАЯ:** Вопреки утверждениям Дома Пернети,<sup>1</sup> Лиственная Земля не является Разложением. Лиственная Земля — это Философская Соль в той фазе, когда она начинает таять. Все кристаллы слипаются друг с другом и образуют последовательные слои. Теперь позаботимся не забывать, что Философская Земля «есть Соль».

<sup>1</sup> Отсылка к известному трактату *Dictionnaire Mytho-Hermetique* (Мифо - герметический словарь) Дома Пернети (настоящее имя Антуан-Жозеф Пернети) первоначально опубликовано в 1758 году.

**ЗЕМЛИСТОСТЬ:** (Не амальгамированные) сернистые части, которые содержат примеси Минерала, мы называем «землистостью». Эта землистость, очень полезная в Solve, в дальнейшем именуется «лишней».

**ЭХЕНЕЙ:** Маленькая рыбка в форме слизня, способная останавливать, закреплять и топить самые большие корабли, если верить натуралисту Плинию (книга 9, глава 25; и книга 32, глава I).<sup>2</sup> Алхимики дали это название своим белым Грануляциям, напомиающим этих слизней, чтобы показать, что именно на этой стадии их «Сосуд Земли» остановился и исчез.

**ЕГИПЕТ:** Его первоначальное название было «Черная Земля». Некоторые Философы таким образом назвали свой черный Компост Землей Египта. Кроме того, Египет через Тота-Гермеса был колыбелью алхимии, или Науки богов.

**ЭЛЕКТРА МИНЕРАЛ:** Прозвище, данное Грануляциям во время их формирования при сублимации их трех компонентов, последние объединяются вместе, как будто притягиваются магнитом.

**ЭЛЕМЕНТЫ:** В природе четыре стихии: Воздух, Вода, Земля и Огонь. Однако Мудрецы, говоря об этих Стихиях, не хотят их обозначать, а подразумевают «их Первозданную Материю», или «Тайный Агент», который может по их усмотрению преобразовываться в Воду, в Землю, в Воздух или в Огонь.

В конечном итоге это сводится к тому, что когда они говорят об одном из этих Элементов, они всегда говорят об одном и том

2 Плиния Старшего *Naturalis Historia* («Естественная история»), первоначально опубликованная примерно в 77–79 годах нашей эры.

же, только представленном в четырех различных аспектах. Это Земля, когда она в форме соли, это Вода, когда она тает, это Воздух, когда он поднимается в виде паров, и это Огонь, когда он возбужден.

**ЭЛЕМЕНТЫ, ПРЕОБРАЗОВАНИЕ:** Многие верят в создание Камня с обычной водой, воздухом, землей и огнем, пытаюсь соразмерить их в соответствии со стадией, на которой они действовали (*Solve* или *Coagula*). Это не так.

Изначальный Агент *Един*, и именно он, и *он один*, превращается в один из Четырех Элементов в соответствии с потребностью момента. Только благодаря этому осуществляется преобразование Элементов. Это Великий Аркан всей Работы.

**ЭЛЕМЕНТЫ, РАЗДЕЛЕНИЕ:** Эта операция происходит в начале *Solve* в то время, когда материя имеет тенденцию к потемнению, движению к черному цвету. На самом деле это начинается, когда Первоначальный Агент находится в присутствии Серы и Меркурия Философов. Земля становится Водой под действием Огня, который превращается в Воздух, чтобы снова стать Землей.

Ни в коем случае нельзя путать «Разделение Элементов» и «Разделение Трех Философских Материй».

**ИЛИЯ - ЕЛИША:** Библейские жизни этих двух Пророков объясняют операции Великой Работы.

**ЭЛИКСИР, ЛУННЫЙ:** Это Лекарство изготовлено из «очень тонкослоистого металла», полученного в результате трансмутации, проведенной с Белым Камнем.

Естественно, выгодно использовать Лунный Камень от Умножения, а не Лунный Камень от первой стадии *Coagula*.

Последнее, будучи просто «образом» первого, было бы неэффективным, если бы его использовали.

**ЭЛИКСИР, СОЛНЕЧНЫЙ:** Этот Эликсир изготавливается так же, как и Лунный Эликсир, но из «очень тонкослоистого металла», полученного в результате трансмутации, полученной с помощью Красного Камня. Под Красным Камнем мы подразумеваем, конечно, умноженный Красный Камень; то есть фиксированный и завершённый.

**ЭНЕРГИЯ:** Тепловая сила, которая появляется, как только Соль, Сера и Ртуть Философов соединяются вместе и подвергаются действию 5-го Огня.

Сила, которая затем воплощается, настолько сильна, что, если бы мы не приняли меры предосторожности и не оставили 2/3 сосуда пустым, сосуд подвергся бы громкому взрыву под давлением газов.

Лично мы убеждены, что это естественная химическая реакция такого рода, которая вызывает землетрясения, вулканические взрывы, брызги расплавленной лавы и т. д.

Более того, рассмотрение фотографии (сделанной в то время) показывает два совершенно разных аспекта:

- а) Энергетическое присутствие газообразных грибов, напоминающих грибовидные облака.
- б) Образование десятков газообразных полупрозрачных пузырьков, которые при охлаждении превращаются в грануляции.

Поэтому мы настоятельно рекомендуем всем исследователям проявлять крайнюю осторожность в своих манипуляциях, потому что, не доходя до опасности взрыва, опасность ожога существует

постоянно.

В начале наших неловкостей, когда Бог еще не раскрыл нам свои объятия, мы увидели, как колба Ругех на наших глазах покраснела и полностью сожгла ткань, на которую она была поставлена. Таким образом, осторожность должна проявляться с максимальной строгостью.



**МИФЫ:** Это более или менее исторические легенды, рассказы о которых составляют аллегорию Великой Работы.

Египетские Иерофанты и греческие Мудрецы сочли это искусной уловкой, чтобы скрыть свою тайну и сделать ее достоянием гласности.

Следовательно, для его запоминания требовалось всего несколько ключевых слов. Эти слова передавались из уст в уста. Новому Посвященному было достаточно знать, что Юнона — это, например, Меркурий, а Сульфур — Король, чтобы знать, что нужно делать... поскольку миф научил их этому.

В число этих мифов входят: жизни Исиды, Осириса, Гора, Орфея, Золотого руна, Пегаса, Улисса... и вообще история всех богов греческой мифологии.

**ЛЖЕПРОРОКИ:** Апокалипсис св. Иоанна - в главе 19 - цитирует нам этот термин. Мы знаем, что Пророк — это человек Божий, который обычно открывается множеству людей посредством ряда чудес; здесь под чудесами мы не подразумеваем «чары» или «уловки иллюзионизма», последние предназначены для лжепророков (Исх. 3:8).

Теперь, если мы изучим Св. Иоанна алхимически, мы обнаружим, что в какой-то момент ничего не подозревающий исследователь сталкивается с дилеммой. Кроме того, чтобы подчеркнуть свое предупреждение и показать, какой ошибки

следует избегать, св. Иоанн использует термин «Лжепророк» для обозначения первой Тинктуры Меркурия. Поступая так, евангелист имеет только одну цель: предостеречь Неофита, чтобы он не производил трансмутации с первым Меркурием, который может обмануть из-за своего крайнего сходства со вторым, который умножается. Первый (подобный лжепророку) не совершит чуда; второй (истинный пророк) сделает возможными чудеса в трех королевствах.

**КЛЫКИ:** за этим названием часто следует слово «ядовитый», чтобы подчеркнуть, что кристаллы соли, острые, как иглы, чрезвычайно вредны.

**ПРИРОДНЫЙ ЖИР:** Так мы называем черный Компост, потому что он напоминает очень темное, очень вязкое, жирное вещество.

**ФЕКАЛИИ:** Неамальгамированный сульфидный остаток, который остается на дне колбы с примесями.

**ЖЕНСКИЙ:** Женский принцип — это Меркурий Философов, а не Меркурий Мудрецов. Первый берется из Изначального Минерала; вторая — Квинтэссенция, позволяющая использовать Аурическую Тинктуру.

**ФЕРМЕНТ:** Здесь мы затрагиваем один из загадочных моментов Магистериума, потому что он обновляет заблуждение некоторых антиалхимических авторов. На самом деле последние, желая продемонстрировать, что Альберт Великий, епископ Регенсбургский, не был алхимиком, опирались на заявление Адепта: «Наше золото — не вульгарное золото». Таким образом, по их мнению, благочестивый епископ признал, что алхимическое золото не было обычным золотом.

Эти авторы ошибались, думая так, и у Альберта Великого были основания так выражаться. Аурический Фермент или красная Грануляция на самом деле не кусок золота, а сам принцип золота... и действительно, разница велика; бросьте кусок золота в свинец, и вы получите, самое большее, сплав (эта операция является обычным химическим процессом), тогда как если вы бросите крупинку этой красной Грануляции (которая не является золотом и не содержит его, будучи просто принципом), вы получите массу настоящего золота.

Вот почему Мудрецы говорят: «...наше золото (Красный Камень) не вульгарное золото». Кто может сказать, что сперматозоид представляет идеально сложенного мужчину или женщину? То же самое и с ферментом золота.

**ФЕРМЕНТАЦИЯ:** Стадия, соответствующая Гниению, а именно черная и Первая Степень Огня. Ничего общего с Ферментом не имеет.

**ПАПОРОТНИК:** См. АКАЦИЯ и ДУБ.

**ФИЛЬТР:** В химии это кусок замши или специальной бумаги, используемой для разделения двух разных тел; пример: фильтрация воды заключается в очистке путем отделения ее от землистости, которая может содержаться в ней. Однако фильтр в равной степени может служить и для «объединения»; пример: можно приготовить хорошую чашку кофе, поливая молотый кофе кипятком через фильтр. В ходе этого процесса вода соединяется с кофеином и переходит в новый вид, обладая новыми свойствами.

**ОГОНЬ, ПЯТЫЙ:** Это энергетический Тайный Огонь, который ведет за собой весь Магистериум.

**ОГОНЬ, ГРАДАЦИЯ:** Есть четыре Степени Огня, которые соответствуют четырем цветам: черному, белому, оранжевому и красному. Первый появляется в Solve, остальные три в Coagula.

**ОГОНЬ, СЕКРЕТНЫЙ:** Это энергия, которая движет всей материей и всегда поддерживает ее при одной и той же температуре. Его также называют Пятым огнем. Это то, что использует ветер для смягчения атмосферы и обеспечивает циркуляцию Элементов.

**ПЕРВАЯ МАТЕРИЯ:** Первоматерия (в единственном числе) относится к Минералу Мудрецов, тому Минералу, который содержит их Соль, Серу и Ртуть. Когда это наименование стоит во множественном числе, тогда это Соль, Сера и Ртуть Философов; другими словами, Три Тела отделились от своей пустой породы.

**РЫБА:** См. ECHENEIS и РЫБИЙ ГЛАЗ.

**РЫБИЙ ГЛАЗ:** Белый Камень. На самом деле, после 7-й Ванны Грануляция появляется в виде маленьких бусинок из белого фарфора или глаз вареной рыбы. Сходство действительно поразительное.

**ФИКСАЦИЯ:** Это остановка, но в алхимии это также «варка», чтобы «стабилизировать» летучее и сделать податливое тело. Другими словами, это превращение летучей соли в твердую соль с помощью жидкой соли, подвергнутой Огню.

**КОЛБА:** Химический стеклянный прибор, состоящий из корпуса в форме шара, увенчанного длинным горлышком.

**КОЛБА, ЗАКРЫТАЯ:** Колба закупоривается любым способом.

**КОЛБА ОТКРЫТАЯ:** Колба, отверстие которой не имеет крышки.

**ЗАПЕЧАТАННАЯ КОЛБА:** Емкость, которую не нужно замазывать замазкой. Заметьте, однако, что когда Философы говорят о своем герметически закрытом сосуде, они не упоминают о своей «колбе». Они подразумевают свой сосуд, который сделан не из стекла, а из земли.

**ФЛОС-ФЕРРИ:**<sup>1</sup> Одна из коралловидных форм, которую предполагает арагонит. При нагревании он растрескивается и распадается на множество кристаллов. Арагонит превращается в аморфный кальций при прокаливании до красного цвета. В матрасе,<sup>2</sup> он набухает и распадается.

**FLOS-FLORI:** Название очень хорошего алхимического произведения, которое означает «Мука Цветов», другими словами, *Философский Камень*.

**ЧУЖЕРОДНЫЕ ТЕЛА:** Под этим термином Философы подразумевают все, что не является их Серой, их Солью и их Меркурием. Мы знаем, что Камня достаточно самого по себе.

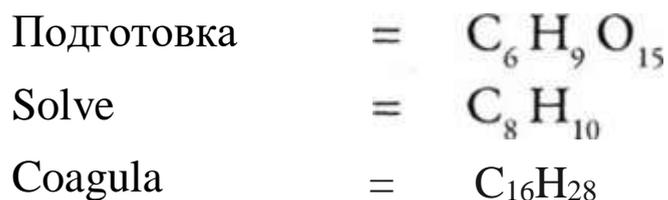
**ФОРМУЛЫ:** В физике или в химии это выражение закона... он формулируется с использованием обычных букв: О = Кислород, С = Углерод и т. д., и эти буквы неизменны. Для алхимиков, напротив, формула не более чем средство для запоминания; так, в различных формулах буква «С», например, может означать: Кальцинирование,

1 Латинское значение «Цветы из Железа».

2 Используемый здесь французский термин дан потому, что он не имеет эквивалента в английском языке, за исключением слова «матрас» — старое выражение для колбы со сферическим корпусом и длинной горловиной, которая, однако, не предмет, описанный в настоящей работе, как читатель обнаружит в соответствующей статье. См. МАТРАС.

Кохобация или Коагула.

С учетом сказанного, вот три формулы, ценность и достоверность которых мы можем гарантировать:



**СОРОК ЛЕТ:** Число сорок является ключом к Ветхому Завету. В нашей *Алхимической жизни Моисея*<sup>3</sup> мы действительно видели, что Бог «заменяет» 40 дней на 40 лет в качестве наказания. Несомненно, именно этот отрывок натолкнул еврейских алхимиков на мысль скрыть время совершенства их Камня. Так возникли Философские Месяцы, не имеющие ничего общего с месяцами, составляющими нормальный год.

**ЧЕТЫРЕ:** Эта цифра указывает на Четыре Элемента, которые управляют всем в Природе. В алхимии это число символизирует Тайного Первозданного Агента, потому что это тело может быть преобразовано по желанию в Землю, Воздух, Воду или Огонь, в зависимости от потребностей в данный момент.

**ЛЯГУШЕЧЬЯ ИКРА:** Мудрецы так называют свои Грануляции на стадии Растительности, потому что их Материя напоминает лягушачьи яйца, покрытые зеленой слизью.

**ПЛОДЫ:** У Св. Иоанна, Иезекииля, Овидия и Геркулеса, у Пернети и т. д. нам сказано, что Древо Жизни дает плоды, которые служат для питания, и листья, которые исцеляют народы. О слове «листья»

<sup>3</sup> Как упоминалось в предисловии, этот трактат, формально озаглавленный «*Зодиакальная жизнь Моисея*», находится в «*Алхимической плеяде*» Роджера Каро.

мы высказали свое мнение, предполагая, что плод был не чем иным, как белой или красной зернистостью. Естественно, мы не собираемся предполагать, что Грануляции съедобны. Это утверждение сказано только как притча и следующее логическое следствие. В самом деле, поскольку Белый и Красный Камни способны алхимически давать золото и серебро, фрукты, используемые для питания, следует понимать только как пищу (полученную из фруктов или Гранул), купленную за это золото или серебро... так же, как в нем говорится: «Земля и работа питают человека».

**ПЕЧЬ:** Отопительный прибор, работающий на дровах, угле, масле<sup>4</sup> и т. д. Это слово, правильно понятое, кроме того, является ключевым. Особенно важно не смешивать *Огонь* и *Печь*. Когда Философы говорят об *Огне* на предварительной стадии Подготовки, они действительно говорят о вульгарном огне; но как только они говорят о *Работе*, *Печь* уже не обычная печь. Она символизирует их «Тайный Огонь».

Другими словами, вульгарный огонь можно использовать трижды: во-первых, чтобы в конечном итоге восстановить свой Минерал; во-вторых, извлечь калории, содержащиеся в акации, дубе и папоротнике; и в-третьих, чтобы произвести окончательные трансмутации. Кроме того, Пять Огней, которые они используют, не имеют ничего общего с обычным огнём. Таким образом, исследователь должен помнить, что обычный огонь служит для восстановления Основных Тел, а Тайный Огонь — для их диссоциации, очищения и коагуляции.

**ПЛАВКОСТЬ:** Белый или Красный Камень, полностью фиксированный, должен плавиться без образования дыма, если его положить на раскаленное медное лезвие.

4 Используемый здесь термин в оригинальном французском языке также переводится как «нефть».



**ГАНГА:** В алхимии это слово может иметь два значения, одно столь же верное, как и другое. Истинное значение: это землистость, которая держит в плену Три Тела (Соль, Сера, Меркурий); и аллегорическое значение для обозначения «лишнего», удерживающего в плену три очищенных и повторно объединенных Философских Тела.

**ПОКРОВ:** Это название дано солевому беловатому налету, покрывающему Грануляцию на Лунной стадии. Это «Покров» из льна, о котором говорили Фламель и другие авторы.

**ГРАНАТ:** Когда Камень становится малиновым или гранатовым в конце Умножения, это признак того, что человек достиг конца Великой Работы.

**ГЕЕННА:** Слово «Геенна» имеет то же значение, что и «тюрьма», но в основном оно используется для обозначения Компоста, в котором заключены Гранулы.

**ДЕВУШКА:** Алхимические рисунки всегда изображают женский персонаж, чтобы обозначить элемент Меркурий, который входит в их *Materia Prima*.

**БОГИ:** Философы использовали мифологию, чтобы скрыть свои

секреты. Вот как Сатурн соответствует свинцу и их черной материи; Изида, лунная богиня, к серебру и их белому веществу; Юпитер, к олову и к их серому веществу; Венера, медь и их желтое вещество; и, наконец, Марс, алхимическое золото и их красная материя.

**ЗОЛОТО ФИЛОСОФОВ:** Сера Philosophorum, извлеченная из минерала. Тогда Мудрецы говорят об объединении золота и серебра, причем серебро есть их Меркурий. Это выражение обмануло многих исследователей, тщетно пытавшихся извлечь Квинтэссенцию вульгарного золота и серебра, чтобы смешать их.

**ЗОЛОТО, ФИЛОСОФСКОЕ:** Фиксированный Красный Камень — это Аурический Фермент. Это золото не золото и не содержит золота, но *«это семя золота»*.

**УПРАВЛЯТЬ:** В алхимическом смысле управлять означает знать, как перейти от одного «режима» к другому.

**ГРАНУЛЯЦИИ:** Камень Мудрости. Они формируются в Solve, заканчиваются в Coagula и приобретают силу в умножениях. Грануляциями они называются потому, что имеют сферическую форму (изначально), как маленькие жемчужины.

Именно из-за их формы их в дальнейшем называют «Маленькими Мирами и Яйцами».

**СЕРЫЙ:** Строго говоря, этот цвет относится не к Камню, а к Компосту. Доминирует над ним царство Юпитера.

На этом этапе Philosophы также называют его «Пепелом», так как упомянутый серый Компост напоминает кучу плотно утрамбованной пыли.

**СЕРЫЙ ВОЛК:** Это красочное название указывает на то, что фаза,

о которой говорится, происходит во время правления Юпитера; теперь, поскольку название, к которому относится этот термин, обозначает дикое животное, плотоядное, легко понять, что происходит в колбе. Это фаза, когда серый Компост поглощается, разрывается на куски и истекает кровью под острым действием Философской Соли, которую мы далее называем «Клыками», «Зубами» и т. д., когда она используется в кристаллической форме, как, например, в Сухом пути.

**ВЕЛИКАЯ РАБОТА:** Вопреки тому, во что верят материалисты, Великая Работа не имеет своей основной целью производство золота. Великая Работа — это нечто совершенно иное: это искусство понимания Генезиса миров, чтобы творить, естественно, в Микрокосмическом масштабе. Короче говоря, это быть доверенным лицом Отца. Великая Работа есть прежде всего венец знания и *понимания*. Через него Мудрец познает «становление» мира и постигает тайны.

Именно применение этой духовной концепции, принесенной на физический план, приводит Избранных к достижению трансмутации металлов; очищение нашего «я» идет рука об руку с процессом Великой Работы.

**ЗЕЛЕНЫЙ:** Этот переходный цвет появляется, когда Голова Ворона отрубается. Это завершает операцию *Solve*. В других случаях этот цвет, используемый в мужском роде (*vert*)<sup>1</sup>, обозначает Соль Философов или Философскую Соль в сравнении с незрелыми плодами. Таким образом, зеленый относится к чему-то кислому (например, Зеленый Виноград<sup>2</sup> Луллия).

<sup>1</sup> Это ссылка исключительно на использование слова во французском языке. Форма, используемая в заголовке статьи «VERTE», а мужской род, упомянутый позже «vert», как написано в скобках — я решил сохранить исходный

французский, чтобы помочь читателю более эффективно проиллюстрировать вещи. Обе формы означают «зеленый» при переводе на английский язык, и обе имеют дополнительные коннотации недоразвитый, незрелый и молодой.

2 «Raisin Vert» на французском языке; обратите внимание на только что упомянутую форму мужского рода.



**ВОЛОСЫ:** Тонкие кристаллы светлого цвета, которые прикрепляются к внутренней части колбы. Эти кристаллизации, которые как бы поднимаются и растут, сначала появляются на верхних стенках сосуда, достигая основания горлышка.

Характерной чертой этих кристаллизаций является то, что все они имеют одинаковую величину в конце своего формирования. В группе они производят впечатление звезд.

**ГАРМОНИЧЕСКАЯ КИСЛОТА:** Философы, вечно преследуемые, маскировали свою «кислоту» игрой слов. Это не аммиачная кислота, а Философская Кислота, которая находится в гармонии со всеми фазами Великой Работы. Другими словами, это субстанция, которая служит им от начала до конца. Наконец, обратите внимание, что это слово было бы бессмысленным, учитывая, что аммиак является основанием, а не кислотой.

**ГОЛОВА:** Голова Дракона представляет Меркуриальный Дух, растворяющий фиксированное, поэтому Мудрецы говорят, что Дракон ест свой хвост.

Что касается Мертвой Головы, то это неамальгамированный остаток, который остается на дне колбы после Сублимации Solve.

**ГЕРМАФРОДИТ:** Сера и Меркурий Философов, тесно соединенные соленой Спермой, сравнивались с Сыном Меркурия и

Венеры, потому что, как и в этом мифе, двух Изначальных Материй достаточно самих по себе.

**ГЕРМЕС:** Отец алхимии и всех Искусств в целом. Это слово также означает «ртуть» на химическом языке; пример: *Hermes-Sulphur* есть не что иное, как сульфид ртути.

Кроме того, Тот-Гермес написал все свои произведения абстрактно, чтобы скрыть смысл от непосвященных, слово Гермес породило термин «герметический»... означающий все вещи скрытые, закрытые или смутные. В алхимии слово Гермес в равной степени порождало «Печать Гермеса».

Это обозначение обмануло всех непросветленных исследователей; таким образом они залатывают свою колбу, иногда вплоть до оплавления конца горлышка (чтобы заварить его) так, чтобы оно было прочно закрыто.

Таким образом, они поступили очень глупо и совершенно бесполезно, поскольку Философы этого не писали, а говорили: «Наш сосуд должен быть герметично закрыт, чтобы не проникал воздух», что совсем не то же самое, что сосуд, о котором они говорят из земли, а *не из стекла*.

**МЕД:** Ближе к концу Разложения на Компосте появляется золотая корона. Эта корона (постепенно утолщающаяся в результате варки и питания черного Камня) производит впечатление очень светлого меда.

Теперь, когда этот аурический круг плавает над очень кислой жидкостью, ангел говорит нам в Апокалипсисе св. Иоанна: «...съешьте эту книгу; во рту твоём он будет сладок, как мед, а во чреве твоём будет горьким...».

**РОГ АМАЛЬТЕИ:** Рог Изобилия<sup>1</sup>, который можно применить к Философскому Камню. Благодаря этому, по сути, Мудрецы могут

обладать всем: здоровьем, богатством, почестями и т. д.

1 Латинское значение «Рог Изобилия».

**HYLE:** Это слово используется Парацельсом в его десяти *Архидоксах*. Некоторые переводы подразумевают, что это начало Магистерия ; это не так. *Hyle* — это начало и конец Работы. Это то, что может быть представлено Уроборосом. Это означает полный цикл.



**ОГНЕННЫЙ:** То, что содержит в себе Огонь или имеет огненную природу.

**ПРОСВЕТЛЕННЫЙ:** Существо, которое получает Поцелуй Мира Лордов одновременно с вдохновением фаз Магистериума. Только просветленный человек может совершить Великую Работу, потому что только через просветление он может узнать имя Первоматерии, оперативные процедуры, пропорции, Огни и Степени Огня.

**ОБРАЗ:** Образ – это точное отражение вещи. Этот термин поможет нам раскрыть великую тайну. Пусть ваша проницательность поможет вам понять роль гнилого дуба в Великой Работе.

Возьмите образ мужчины. Его тело состоит из плоти, крови, костей, воды, жира и т. д. Можем ли мы сказать, например, что вода, содержащаяся в его тканях, может позволить ему ежедневно утолять жажду и совершать омовения? Нет, человеку нужно брать воду извне, чтобы утолить жажду и умыться. Более того, у нас никогда не возникнет мысли увидеть, как он поглощает азотную кислоту или умывается купоросом. Почему? Потому что эти две едкие жидкости враждебны его конституции и не согласны с ним. То же самое и с Камнем. Его Первозданной Воды недостаточно, чтобы утолить его жажду, накормить, вымыть или приготовить его. Следовательно, Художник должен искать в Природе «идентичный источник» тому, что содержится в его Минерале; таким образом, он обращается к

гнилому дубу, акации и папоротнику, чтобы восполнить этот недостаток.

**ПРОПИТКИ:** Это операции, которые заключаются в окрашивании на стадии Coagula. Мы пропитываем с Красным, чтобы получить Солнце, и мы пропитываем с Белым, чтобы получить Луну.

**ВПЕЧАТЛЕНИЕ:** Чувство, которое иногда заключается в том, чтобы видеть определенные вещи в другом аспекте реальности. В алхимии, например, впечатление породило множество аллегорий; так в *Книге Бытия Моисея* было написано «Воды» (чтобы обозначить двойную окраску одной и той же жидкости), потому что последняя дает визуальное впечатление двух наложенных друг на друга жидкостей разной плотности.

**ИНКАРНАЦИЯ:** Эта тайна находит свое алхимическое объяснение в слове РЕИНКАРНАЦИЯ.

**ИНЦЕСТ:** Философы, использующие *Послание Аристия* (в конце *Турба Philosophorum*), чтобы сравнить их Первоматерии (Sulphur и Mercury Мудрецов) с браком Беи и Габертена, которые были братом и сестрой.

При этом они намекают на союз двух своих Первоматерий, единосущных друг другу.

**НАКЛОН:** Наклон производится, когда вздутое вещество падает на дно сосуда. Затем его выливают, наклоня жидкость сверху, которая легко отделяется от более тяжелого вещества, остающегося на дне сосуда.

**I.N.R.I.:** Эти четыре буквы следует понимать не в религиозном

Латинском смысле, который означает «*Jesus Nazareth Rex ludeorum*», а в алхимическом смысле, указывающем на то, что естественный Огонь обновляет все, или: «*Igne Natura Renovatur Integra*».

**РАДУЖНЫЙ:** Феномен, проявляющийся между черным и зеленым. Затем колба несколько раз приобретает мимолетные цвета, переливающиеся на стекле.

**ЖЕЛЕЗО:** См. СТАЛЬ и МЕЧ.

**БЕЗДЫХАННЫЙ:** Когда Материя находится на стадии Разложения, то есть в середине фазы Solve, ее запах настолько отвратительный и ядовитый, что невозможно дышать. Именно из-за этого тошнотворного запаха ему дали так много прозвищ: Гробница, Выгребная яма, Авгиевы конюшни и т. д.



**ЯНУС БИФРОНС:** Бог мифа, имеющий два противоположных лица на одной голове.

В книге, считающейся устной традицией Сефера Моисея, а именно *Siphra di Tzeniutha*, говорится: «Вначале лицо не смотрит на лицо», желая тем самым указать на две очень разные вещи:

1. Что Минерал Мудрецов содержит два Тела, соединенные в *одно*.
2. Что этот Минерал имеет одинаковый внешний вид на всех своих гранях.

**ЧЕРНАЯ ПТИЦА ДЖОНА:** Один Философ так назвал свою Черную Материю. Это цвет птицы, напоминающий стадию Кальцинации, о которой, конечно же, следует помнить.

**СУЖДЕНИЕ:** Это окончательный результат, который служит судьей. Если свинец остается свинцом во время Проекции, будь он Белым или Красным, исследователь — не что иное, как пустышка; тогда как если свинец превращается либо в серебро, либо в чистое золото в 24 карата, то исследователь становится настоящим «Алхимиком», потому что Бог доверил ему Свой Секрет.

**ЮПИТЕР:** Серое вещество на стадии Solve, также называемое «пеплом» из-за его пыльного вида очень мелкого песка. Его металл - олово.



**КЕРМЕС:** Растение Кермес — это красный плод, который можно увидеть на дубах в Апреле и Мае. Многие исследователи обмануты этим из-за различных совпадений (цвет, дуб, месяц и т. д.), которые он представляет. Кермес в алхимии есть не что иное, как Меркурий Философов, потому что он рутилен и появляется главным образом в Апреле-Мае, то есть в те месяцы, когда он меньше испаряется.

Минерал Кермес представляет собой моноклинный оксисульфид сурьмы. Его химическая формула:  $2\text{Sb}_2\text{S}_3 + \text{Sb}_2\text{O}_3$ . Он вишнево-красный и встречается в виде удлинённых иголок. Плавится в пламени свечи и улетучивается. При нагревании в открытой трубке выделяется летучий оксид сурьмы, а также пары сернистой кислоты. Помещённый на кусок угля, он очень быстро плавится и в конечном итоге даёт белый налёт. Смешиваясь с натрием, он образует белые глобулы, хрупкие, как стекло. Его этимология «Stibium» означает сурьму.

**КЛЮЧИ:** Один из основных ключей в алхимии — фонетика определённых слов. Этот ключ — настоящее паспарту.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Хотя французское слово «passe-partout» (буквально означающее «проходить или идти куда угодно») также используется в английском языке, оно дополнительно переводится как мастер-ключ.

**КОРОЛИ:** Факт управления по-королевски, не означает, что все королевства управляются одинаково. Есть монархи более или менее кроткие, другие более или менее жестокие, третьи, наконец, более или менее прославленные. Единственным общим моментом между всеми такими Штатами является то, что каждое королевство подчиняется хорошо установленным законам.

Эти законы составляют законодательную основу каждого из этих королевств, и применение этих законов называется управлением. Это означает, что каждый «король» представляет форму правления; также то, что верно в политическом смысле, верно и в алхимии.



**ЛАБОРАТОРИЯ:** Комната, оборудованная для проведения экспериментов по физике или химии. Лаборатория алхимика включает в себя: печь, таз, мехи (если огонь угольный или дровяной), воронку, реторту, две колбы, пробки, ступку, пестик, фильтр, сито и тигель или *matras*.

**ЛАБИРИНТ:** Самым известным был Гераклеополь в Египте. Это было здание, заполненное комнатами и коридорами, из которых вы переходили из одного в другой, не имея возможности обнаружить выход. Горе тому, кто войдет.

Аллегорически Мудрецам-алхимикам не нужно было большего, чтобы сравнить изготовление своего Камня с этим зданием. Все их секреты были так хорошо переплетены и запутаны, что операции превратились в настоящий лабиринт для тех, кто пожелал бы попытаться их осуществить.

**ЛАМИНАТ:** Превращение определенных металлов в листы разной толщины. Золото и серебро, будучи очень пластичными, допускают очень тщательное ламинирование.

**LAUDANUM:** Имя, которое Парацельс дал Эликсиру, состоящему из золота жемчуга и коралла. Это было специфическое средство против всех воспалительных состояний и лихорадок. Заметим, что мы написали тремя словами не золото, жемчуг и коралл, а золото жемчуга и коралла, что означает, в конечном счете, что оно конкретно состояло из «золота трансмутации», полученного из красной грануляции (жемчуга и

коралл).

**ЛИСТЬЯ:** В химии это очень тонкослоистые металлы. В алхимической легенде о Геракле, цитируемой многими Философами, говорится, что не только яблоки в саду Гесперид были сделаны из золота, но и все дерево с его листьями было из этого металла. Овидий в своих *«Метаморфозах»* 1, 4, Фламель в своих *«Иероглифических фигурах»* и Космополит в *«Притчах»* одинаково используют этот язык. Последний даже писал: «...один принес плоды, сияющие, как солнце, и листья его были подобны золоту. Другие принесли плоды белизны, превосходившей лилии, а его листья напоминали чистейшее серебро». Наконец, Пернети сказал, что Нептун назвал первое «Солнечное Дерево», а другое — «Лунное Дерево».

Мы до сих пор находим термин «Arbor Solaris» в *Химическом театре* Кунрата. Наконец, в 22-й главе Апокалипсиса св. Иоанна читаем: «...тогда показал мне чистую реку воды жизни, блестящую, как кристалл, исходящую от престола Бога и Агнца. Посреди городской площади и по обеим сторонам реки росло дерево жизни, которое приносило плоды двенадцать раз в год, и листья этих деревьев служили для исцеления народов». Мы находим, кроме того, такие указания в Иезекииля 47:11-12: «...приливы и ямы его будут оставлены для соли, потому что они не будут очищены. У ручья, на его берегу, по обеим сторонам вырастут плодовые деревья. Листья их не завянут, плоды их не иссякнут, и будут созревать каждый месяц, потому что воды будут течь из Святынища. Их плоды будут служить пищей, а их листья — лекарством».<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Как упоминалось в предыдущей сноске, здесь во французском оригинале есть несколько случаев, когда слова, использованные при цитировании Священного Писания, не совпадают с более распространенными версиями французского перевода *Священного Писания*. Хотя это может быть просто из-за того, что Камала-Джняна лично использовал другое издание с несколько

Не дают ли эти последние две цитаты ключ к золотым и серебряным листьям, включенным в состав некоего Солнечного и Лунного Эликсира?

**ЛЕОПАРД:** Это название дано св. Иоанном в его Апокалипсисе 13:2, потому что Компост показывает (в этом месте) те же пятна, что и у леопарда. Некоторые авторы, переведя это животное словом «пантера», невольно исказили смысл текста по той простой причине, что пантера полосатая, а не пятнистая. Однако, подчеркнем, Компост действительно замечен на стадии Solve, описанной Сент-Джоном.

**ПРОКАЗА:** Лишнее, которое оскверняет и заражает Грануляцию на стадии Solve.

**ЛЕТОН:**<sup>2</sup> Лепрозная Грануляция — вот что имеется в виду под этим обозначением; вот почему Фламель говорит в своей «*Книге Омовений*»:

---

иной формулировкой, столь же вероятно, что он на самом деле использовал игру слов, вещь, столь распространенную в алхимической литературе (включая настоящую работу), и тем самым связывая определенную библейскую терминологию с терминологией алхимии. Отсюда мое решение переводить библейские цитаты, подобные приведенной выше, напрямую, как они найдены в *Dictionnaire de Philosophie Alchimique*, не пытаясь направить их к официальным английским переводам Библии. Однако, ради сравнения, я здесь представляю читателю Иезекииля 47:11-12, как он находится в переводе короля Иакова: 11 - «Но болота его и болота его не исцелятся; они будут отданы соли». 12 И при реке, на берегу ее, с той и с другой стороны, будут расти все деревья в пищу, лист которых не вянет, и плод его не вянет: он принесет новый плод по своим месяцам, потому что воду свою они пустили из святилища; и плод его будет в пищу, и лист его в лекарство».

2 В английском языке также называется «Laton»; по-французски «Leton», «Laton» или «Laiton».

«Побелите летону и разорвите свои книги»,<sup>3</sup> что предполагает, что, когда исследователь смог добиться белизны, ему больше не нужны советы, потому что он знает, что делать, а приготовление остается одним и тем же до конца.

**ЛЕВИТАЦИЯ:** Когда тело сублимируется, оно всегда стремится подняться в воздух. Именно поэтому многочисленные Святые в экстазе чувствовали, что их отрывают от земли, чтобы буквально парить над своими ошеломленными товарищами. Это явление, часто называемое «паранормальным», находит, однако, свое объяснение и свидетельство в алхимии. Разве не это происходит в закупоренной колбе, когда истолченный Минерал уничтожается Огнем? Разве мы не видим, плывущий в парах Грануляции, образ «умерщвленного и сублимированного» Минерала? Разве это не образ твердого тела, содержащего Философскую Соль, Серу и Меркурий, то есть образ тела, устроенного подобно Человеку (тело, душа, дух)?

Таким образом, левитация возможна, как только мы сможем освободиться от греха и «обладать верой, которая двигает горы». Зная, как духовно воплощать, это и есть сублимировать в духе, освобождая свое тело от тяжелой материальной оболочки, приковывающей его к земле. Алхимическая Сублимация Solve — яркое доказательство реальности Левитации. Добавим, наконец, что это заглавие объясняет и догматы Успения и Вознесения.

---

3 Хотя вполне возможно, что Камала-Джняна просто имел в своем распоряжении конкретное издание упомянутого текста, в котором действительно была обнаружена рассматриваемая цитата, согласно копиям трактатов Николя Фламелья, которые есть у меня в моей собственной библиотеке, приведенная выше цитата не из его *Livre des Laveures* но *Le Desir Desire (Желанное желание)*. Этот конкретный отрывок снова цитируется в «Алхимических согласованиях» Роджера Каро (см. Библиографию), однако там есть правильная ссылка.

Простое чувство легкости (которое не приводит к левитации) — это то, что мы хотели бы видеть у наших Братьев: это будет для них знаком того, что их дух общается со Всемогушим.

**СВЕТ:** Если мы возьмем первую главу Бытия, то увидим, что есть два Света: первый, появляющийся в первый день под видом «aurogal» Света (Aour, на иврите, в тексте); и второе появление на четвертый день во время создания Светил. В алхимии то же самое: есть два Света, aurogal цвет, содержащийся в Минерале, который есть Соль Философов, и второй, белый цвет, потенциально содержащийся в акации, дубе и папоротнике, который есть Философская Соль.

**ЛЮБОВЬ:** Любовь — это самоотдача вплоть до жертвы своей жизнью. Так Иисус был распят любовью к человечеству.

Святой Дух, единосущная эманация Отца, есть Огонь, который согревает, воспламеняет, очищает, сублимирует... но не разрушает. Любовь есть не что иное, как это; это не пламя, которое пожирает, поедает и сжигает, но пламя энергии, которое находит свой кислород в вере и рвении, которые поглощают Святых.

Вопреки «страстям», угнетающим, разрушающим, опустошающим Огням, «пламени, пожирающему тело, прежде чем превратить его в пепел»... сублимированная Небесная Любовь возвышает себя колоссальным источником внутреннего тепла, жизненным калорийным дыханием. Алхимия это легко демонстрирует.

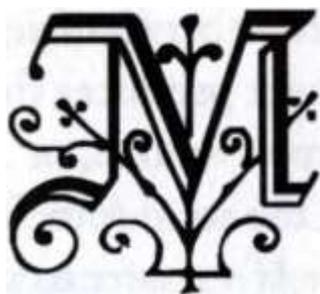
Первоматерии, помещенные в закупоренную колбу, затем возбуждаются 5-м Огнём... всё это начинает кипеть и подниматься в виде паров под высокой температурой, которая срывает. Только так как доля Серы больше, чем пропорция Соли и Ртути, первое Тело видно разделенным на две неравные

части. Одна соединяется с Солью и Меркурием посредством Сублимации (это соединение в естественных пропорциях); другая (неспособная найти эквивалент Соли и Ртути) больше не производит этого тепла, которое имеет тенденцию быстро уменьшаться. Таким образом, избыточный сульфид, или *Лишний*, переходит из газообразного состояния в твердое состояние (под видом пепельного Компоста). Поэтому, если бы мы представляли любовь и страсти, мы бы сказали, что любовь представлена Грануляцией (рождённой из Сублимации Трёх Тел и *переданной* интенсивным жаром, подтолкнувшим её к вершине колбы...) в то время как страсти будут представлены неамальгамированной Серой... которая после очень короткого возгорания и экзальтации (называемой «Вспышка на Сковороде») тяжело падает обратно на дно колбы в пепельном виде.

**СВЕТИЛА:** Какими бы ни были Светила, дающие свет во вселенной, не следует путать Свет и Светила, поскольку первое является проявлением второго.

В алхимии имя Светила дается не Соли Мудрецов, а белой Грануляции. Вот почему Философы называют свой Белый Камень «Чистейшей Луной».

**ЗАМАЗЫВАНИЕ:** Операция, заключающаяся в закрытии сосуда с использованием своего рода пасты или замазки, чтобы отверстие было правильно закрыто.



**МАКРОКОСМ:** Миры Вселенной.

**МАКРОПРОЗОП:** Бог богов, Алей Алейма; Существо, которое вдыхает Жизнь во все, что есть.

**МАГНИТ:** Этот термин был дан Камню как аллегория, потому что он притягивает к нему (на любой стадии) Тайного Агента, который чистит, моет, варит и красит его. Это также является причиной того, что, как следствие, этого Тайного Агента называют по имени Сталь.

**МУЖЧИНА:** Сера Философов, полученная из Первичного Минерала.

**БРАК:** Союз Серы и Меркурия Философов посредством Философской Соли, называемой «Спермой Природы».

**МАРС:** Мифологический бог, символизирующий войну, кровь. По определению это образ всего холерического, раздражительного.

В алхимии Красный Камень находится под знаком Марса по двум причинам: во-первых, из-за его цвета, во-вторых, из-за большого «возбуждения», которое он должен был дать Пятому Огню, чтобы усовершенствовать его. Металл Марса — железо.

**МАТЕРИАЛИЗАЦИЯ:** См. ЯВЛЕНИЕ.

**МАТРАС:** Тигель из чугуна или обожженной глины. Алхимики используют его во время своих трансмутаций, а не для изготовления Камня.

**МАТЕРИЯ, КРАСНАЯ:** См. МАРС.

**МАТЕРИЯ, БЕЛАЯ:** См. ЛУНА.

**ИЗМЕРЕНИЯ:** Знакомство с ними означает понимание Трех Формул.

**МЯСНАЯ ПИЩА:** Некоторые Философы писали: «Вначале питайте Младенца Девственным Молоком; затем, когда он наберет силу, дайте ему Мясную Пищу».

Говоря это, они намекают на изменение «диеты», которое происходит в Coagula. Достигнув этой стадии, они отказываются от своего Первичного Агента в его примитивной форме, чтобы использовать Масло Сатурна. Однако, поскольку последнее имеет вид крови, его прозвали «Мясной Пищей» из-за его окраски.

**МЕДИЦИНА:** Существуют два Лекарства: первое действует на лунные болезни, второе — на солнечные. Один из них — Белый Эликсир, излечивающий все воспаления, водянки и лихорадки; другой - Красный Эликсир, лечащий все болезни, связанные с кровью, опухолями и травмами.

**ПОСРЕДНИК:** Соль Философов, или Сперма Наполняющей Природы. Вот оно, связующее звено, элемент, который способствует двум Изначальным Телам.

**МЕНИСК:** Вогнутая или выпуклая поверхность верхней части жидкости в капиллярной трубке; другими словами, это подъем жидкости (на стенках сосуда) за счет капиллярного действия.

**МЕНСТРУМ:** Жидкость, используемая в химии для вытягивания и извлечения всех видов спиртов, эссенций, настоек, солей и т. д. Существует несколько их видов, в зависимости от природы вещей, которые мы хотим извлечь или разложить: Дух Вина, Дух Росы, Крепкие Воды и т. д., по усмотрению Художника.

**МЕРКУРИАЛЬНАЯ ВОДА:** Философская Соль в то время, когда она вызовет первую химическую реакцию на этапе Solve.

**МЕРКУРИЙ ФИЛОСОФОВ:** Тело, похожее на обычную ртуть, но обладающее всеми его природными качествами — не подвергшееся атакам обычного огня во время своего отделения.

**МЕРКУРИЙ, ФИЛОСОФСКИЙ:** Этот Меркурий не имеет ничего общего с предыдущим; напротив, он содержит в себе Квинтэссенцию первого. Его внешний вид красный, его кислотность чрезвычайно проникающая. Его особенность в том, что он меняет цвет, как только растягивается на плоской поверхности стекла. От красного, когда он находится в плотной массе, он переходит в красивейший золотисто-желто-красный, когда его распластывают и наблюдают в прозрачности.

**МЕРКУРИЙ, ОТВЕРДЕННЫЙ:** Когда Грануляция достаточно остынет и затвердеет (стадия Вегетации), ее можно разрезать. Затем можно увидеть, что внутренняя часть состоит из желтого тела с очень четким металлическим отражением; это смесь Философской Серы и Меркурия. В этом состоянии зернистая субстанция податлива, и Затвердевшая Ртуть может принимать

любую форму, которую вы хотите ей придать.

**МЕТАЛЛЫ:** В алхимии есть семь металлов, но эти металлы не имеют ничего общего с теми, что продаются на коммерческой основе.

Семь металлов Работы просто обозначают семь цветов и соответствуют семи планетам: Сатурн — свинец, Юпитер — олово, Венера — медь, Луна — серебро, Марс — железо, Меркурий — ртуть и Солнце — золото.

**МИКРОКОСМ:** Творение, подобное Работе нашего Небесного Отца, но в масштабе Человека.

**МИКРОПРОЗОП:** Адам, образ Бога, получающего Дыхание Жизни и разрешение творить в своем масштабе.

**МОЛОЧНЫЙ ТВОРОГ:** Философская Соль в полужидком состоянии.

**МОЛОКО, ДЕВСТВЕННОЕ:** Та же Соль, что и предыдущая, но полностью растаявшая.

**ЧУДО:** Этот термин принято интерпретировать как «Божественное явление», противоречащее законам природы. Мы сразу возражаем против такого рода определений, говоря, что чудо – это природное явление, которое «априори» кажется противоречащим известным законам.

Впрочем, нередко чудо есть не что иное, как исполнение закона природы, происходящее предопределенно для тех, кто его призывает. Именно эта предопределенная помощь, пришедшая в нужное время, и есть чудо, а не явление, которое проявляется и удивляет. Настолько верно то, что Христос сказал: «Все, что могу

Я, можете и вы все, и даже больше» (Иоанна 14:12); однако Иисус творил чудеса. Следовательно, если бы Сын Божий совершал свои «Дела» только в силу своей божественности, можно было бы подумать, что он насмехается над своими апостолами, обращаясь к ним таким образом. Мы знаем, что это не так, поскольку они сами и многие другие чудотворцы творили за Ним настоящие чудеса.

Таким образом, чудеса — совершенно естественные явления, и алхимия подтверждает это, потому что во Вселенной все *Едино*, как мы продемонстрировали в статье ЕДИНСТВО.

Наконец, мысль о том, что чудо может быть результатом исключения из законов природы, было бы так же трудно признать верой, как и в то, что Бог желает нам зла... однако это неизбежно произошло бы, если бы Макрокосмический фактор «против Природы» произошло по велению Господа. Останется ли Бог по-прежнему добрым и милосердным и, следовательно, будет ли Бог по-прежнему Богом? Поскольку такое немыслимо, чудеса могут быть только естественными фактами, законы которых временно игнорируются, и здесь мы точно знаем, что алхимия могла бы решить более одного вопроса на научном уровне.

**ЗЕРКАЛО:** Философы говорят, что, когда они успешно завершили свой Белый Камень, у них перед глазами есть что-то вроде зеркала, в котором отражается все прошлое и будущее мира. Говоря так, они ссылаются на свои Знания относительно образования Вселенной, поведения Элементов и Творения в Трех Царствах; короче говоря, все, что влияет на рождение, жизнь и смерть в Природе. И это верно, потому что их Камень, сферической структуры маленького мира, создан таким же образом, прошел через все фазы тепла, несет с собой Семя Жизни Трех Царств и вышел победителем над смертью через вечное

оперативное возобновление.

**СМЕШАННЫЙ:** Объединение нескольких однородных или разнородных тел. Три Царства Природы (минеральное, растительное, животное) входят в смешанное по различию смешения.

**УТРЕННЯЯ ЗВЕЗДА:** Белая Грануляция. Она так называется, потому что утром Звезды белеют.

**МОИСЕЙ:** Космическая жизнь великого еврейского Пророка, взятая из *Пятикнижия*, объясняет Великую Работу. (См. нашу работу: *Алхимическая жизнь Моисея*.)

**ЛУНА:** Луна — спутник Земли. Она сама по себе не светится, но отражает свет, получаемый от солнца. Таким образом, она является светилом и правит ночью. В алхимии образ во всем одинаков. Грануляция, имеющая форму маленькой движущейся сферы, производит впечатление спутника; кроме того, она не обладает светимостью сама по себе, но получает ее от внешнего агента, называемого Светом Мудрецов. Этот Свет представляет собой белую пленку, покрывающую Гранулу и дающую ей прозвище Луна. Наконец, будучи результатом воскресения (белизна, рожденная из черного Компоста), она по праву правит Ночью.

**СТУПА:** Сосуд из керамической, чугунной, фарфоровой или стеклянной посуды, используемый для измельчения предполагаемого тела в порошок. Этот аксессуар используется на этапе Подготовки, в конце Coagula и для умножения.

**MORTIFY:** Это измельчать, бить, давить. В двух словах, это

преобразование, изменение формы материи. Более того, алхимики скрывали в этом эпитете некую «кулинарность», потому что их Первоматерии меняют форму под действием их Огня.

**КОРМИЛИЦА:** Черно-зеленый Компост. Именно в этом укрепляется и развивается «Король Ребенок», или Грануляция.

**ГОРЫ:** В начале Solve, в то время как землистость подвергается, с одной стороны, повышенному увлажнению, а с другой стороны, постоянному Огню, происходит кипение в вакууме, следствием чего является срабатывание двух законов: во-первых, улетучивание флюидных элементов Соли, Серы и Ртути Философов; во-вторых, позволяя объединение этих трех элементов. Однако по мере того, как сильное тепло имеет тенденцию к постепенному уменьшению, три правильно объединенных летучих духа повторно конденсируются в сферической форме и попадают в незатвердевший Компост. Тогда у нас отчетливо создается впечатление, что мы видим комковатую почву, похожую на цепь миниатюрных гор.

**УМНОЖЕНИЕ:** Заключительный этап Магистериума. Он состоит в дальнейшем очищении Материи относительно Грануляции (конца Coagula) точно так же, как если бы она была первоначальным Минералом. Обратите внимание, что чем больше вы повторяете количество умножений, тем больше мы увеличиваем силу Порошка Проекции. Также обратите внимание, что время изготовления все больше сокращается.

**МУЗЫКА:** Довольно часто Философы (такие как, например, Василий Валентин и Кунрат) помещали в свои иероглифы различные музыкальные инструменты (либо струнные, либо духовые). *Априори* разумно спросить, что они хотят обозначить

этими музыкальными инструментами применительно к Великой Работе. Как всегда, его следует рассматривать как аллегорический символ «гармонии», которая должна царить между Природой и Великим Деланием. Однако будьте осторожны: духовой инструмент может означать, например, только фазу в гармонии с воздухом, ветром или парами. Для всех остальных в равной степени может быть скрыта тонкость.

**МИСТЕРИЯ:** Дом Пернети сообщает нам в своем словаре (стр. 318)<sup>IV</sup>, что Философы называли так воплощение Великого Делания, потому что они постарались скрыть свои тайны в самых сокровенных писаниях; секреты, которые иногда раскрывались только их самыми близкими друзьями или их опытными учениками.

**ТАЙНА СВЯТОЙ ТРОИЦЫ:** Эта Божественная Тайна может быть естественно разрешена только с позволения Господа; вот почему, получив эту благодать, из-за нехватки времени постараемся выявить основную мысль, наложив комментарии Отцов Никейского Символа Веры (из оригинального коптского текста) на Минерал Мудрецов.

Затем мы будем поражены, увидев точность и параллелизм между Никейским Текстом и Философским Камнем. Вот перевод этих текстов, опубликованный М. Эженом Ревийо в его *Concile de Nicee*, стр. 23, напечатанном в Париже в 1873 году. Следует отметить, что автор был привязан к Египетскому Музею Лувра.

Страница 23:

«По причине первоначально установленной Веры мы предаем анафеме веру Савеллия, сказавшего, что Отец,

---

<sup>IV</sup> Запись «ТАЙНА» в *Словаре Мифо-герметика*, с. 317-318.

Сын и Святой Дух суть одно; потому что неверно говорить, что Отец — это Сын, а Сын — это Отец и в равной степени Святой Дух, гарантируя, что эти три имени — это только одно лицо. Эти вещи чужды вере, потому что мы признаем Отца за Отца, Сына за Сына и Святого Духа за *Святого Духа*, хотя у этих троих есть только одна единственная власть и одна единственная сущность».

Естественно, что это объяснение отцов довольно трудно усвоить без образа, особенно когда мы читаем в катехизисе, что «Тайна Троицы есть тайна *единого* Бога в *трех* различных и равных Лицах». (Катехия для использования епархиями Франции. Изд. Тарди, одобрение архиепископа Буржского.)

Тайна как минимум непроницаема. Только алхимия, которая есть Наука *Единства*, может дать представление о том, что означают все эти абстрактные утверждения.

Минерал Философов представляет собой компактный минерал, анализ которого позволяет идентифицировать три различных Тела, «хотя и обладающих одной и той же единосущностью»: более того, именно потому, что эти Три Тела имеют схожую природу, они притягиваются и соединяются, когда сублимируются вместе.

Соль — это действительно соль, Сера — это действительно сера, а Ртуть — это действительно ртуть; однако, как только все трое объединяются, они образуют новое Тело, в котором участвуют все трое, но которое больше не Философская Соль, Сера или Ртуть. Как можно видеть, алхимия прекрасно иллюстрирует заявление Никеи: Отец действительно Отец и т. д., хотя все три имеют только одну-единственную власть и одну-единственную сущность. Таким образом, Собор был прав, предав анафеме веру Савеллия, которая поддерживала «что Отец, Сын и

*Святой Дух были одним и тем же».*

Благодаря Великой Работе мы знаем, что Минерал — это не *один* Минерал, обладающий тремя достоинствами, а *один* Минерал, состоящий из трех очень разных Тел, когда они разделены и равно необходимы.

Как можно видеть, Соль никогда не становится Серой или Ртутью, точно так же, как Ртуть не становится Солью или Серой.

Минерал Мудрецов не представляет ни того, ни другого. Это совершенно особая природная руда, которая не имеет ни цвета, ни внешнего вида, ни свойств ни одной из трех составляющих. Мудрецы не могли бы описать свою Первоматерию лучше, чем сравнив ее с Тайной Святой Троицы.

**МИФОЛОГИЯ:** См. МИФЫ.



**НААМАН ПРОКАЖЕННЫЙ:** Библия говорит нам, что Нааман был покрыт проказой. Пророк Елисей был достаточно добр, чтобы исцелить его, поэтому он послал его семь раз омыться в водах Иордана, и Нааман исцелился.

Этот отрывок отражает, и ничто не могло быть лучше, предшествовавшую «Белую» стадию; Философы называли свои зеленые Грануляции Нааманом Прокаженным, потому что требуется Семь Очистительных Ванн, чтобы их Камень смог избавиться от своей Грязевой Одежды.

**ПРИРОДА:** Это слово часто используется в отношении состава Камня. Фактически, одна из великих аксиом его изготовления состоит в том, что «Природа наслаждается своей природой»; это значит, что Художник должен уметь пользоваться своим Минералом и строго пользоваться *им*, не присоединяя к нему никакого тела, чуждого его природе. Любое дополнение, не соответствующее этой максиме, ведет прямо к неудаче; это не может быть повторено достаточно.

**ПРИРОДНАЯ ПРИРОДА:** Грануляция «Семени» в Первобытном Хаосе. Царство Сатурна.

**НАУРАЛИЗАЦИЯ ПРИРОДЫ:** Первоматерии, порождающие Грануляцию в Сублимации Solve.

**НАЗАРЕЙ:** Адепт, добровольно связанный клятвой перед Богом и заранее принимающий все доверенные ему миссии.

**СЕТЬ:** Более-менее плотные сетчатые ловушки, погружаются в море, чтобы поймать рыбу; на мелкомасштабной модели она может представлять собой только погружную сеть. При этом мы думаем, что любой, даже немного проницательный читатель поймет операцию, которую нужно выполнить в начале Coagula.

**НОЧЬ:** Стадия Разложения.

**NITER:** Относится также к Селитре. Химическая формула  $KNO_3$ . Он бесцветный или беловато-серый, имеет стеклянный блеск и солоноватый вкус. Он растворим и довольно легко плавится.<sup>1</sup>

**NOSTOCH:** вязкие желеобразные виды растений, живущие как губка. Встречается в лесах и на лугах, пока солнце не сильно припекает.

Собирать его можно с июня по август. Он продырявленный, красноватый, мелкий; набухает за ночь от росы и высыхает от зноя. Это ввело в заблуждение многих исследователей.

Носточ не имеет ничего общего с Великой работой. Мы цитируем его только для того, чтобы предупредить об опасности тех неосторожных, кто захочет его использовать.

<sup>1</sup> Мне показалось интересным отметить, что в оригинальном французском тексте формула этого конкретного химического вещества написана по-другому. Хотя текущая формула селитры (нитрата калия) во Франции такая же, как показано выше, она была написана  $KAzO$  в оригинальном трактате Камала-Джнаны. Причина этой разницы просто в том, что по-французски  $K$  — это калий,  $Az$  — это азот (французское слово, обозначающее азот), а  $O$  — это oxygen (кислород). Однако из-за актуальности в отношении английского перевода, а также современного использования, я решил дать формулу в основном тексте в соответствии с тем, как она видится сегодня.

**НОЗДРЯ:** Моисей говорит нам в Бытии, что Бог вдохнул Дыхание Жизни в ноздри Адама. Вторя этому образу, некоторые раввины-каббалисты имели стадию Подготовки, представленную этой аллегорией (см. нашу интерпретацию *Siphra di Tzeniutha*). Именно на этой стадии Подготовки *Материя Прима* трансформируется в три совершенно разных живых Тела. Так как эти Тела не умерли от обычного огня, а, напротив, получили естественный животворящий дух (жизненное дыхание *есть тепло, а не огонь*), они полны жизни и силы для совершения Великой Работы.

**ПИТАНИЕ:** При рождении Камень питается Молоком; затем, становясь сильнее, крепче, устойчивее, питается Мясной Пищей. Естественно, эти два питания не имеют ничего общего ни с молоком, ни с мясом, ни с кровью. Первое относится к Философскому Девственному Молоку, а второе — к Оттенку Меркурия.

**КОЛИЧЕСТВО ЦВЕТОВ:** Существует четыре основных цвета: черный в *Solve*, белый, оранжевый и красный в *Coagula*. Есть также три промежуточных цвета: серый и зеленый в *Solve*, желтый в *Coagula*.

**КОЛИЧЕСТВО ДНЕЙ:** Основные авторы, занимающиеся этим вопросом, как будто противоречат друг другу: одни говорят о неделе, другие о лунном месяце, третьи о годе. При этом все правы.

Те, кто говорит о неделе, думают о семи богах, управляющих семью днями (или их семью цветами), те, кто говорит о лунном месяце, ссылаются на двадцать восемь лунных фаз индуистского зодиака, а те, кто говорит о годе, ссылаются на четыре времени года, соответствующие четырём степеням огня,

символизирующим зиму, весну, лето и осень. В действительности для Влажного Пути должно быть двадцать восемь Философских Месяцев, а для Сухого Пути - двадцать четыре.

**ЧИСЛО СТЕПЕНЕЙ ОГНЯ:** Есть четыре Степени Огня, которые соответствуют четырем основным цветам работы: черному, белому, оранжевому и красному. Эти четыре градуса температуры являются отражением температур, царящих в четырех временах года.

**ЧИСЛО ОГНЕЙ:** Есть пять Огней: тлеющий Огонь в Сере Философов, тлеющий Огонь в Соли и тлеющий Огонь в Меркурии; три Огня вместе образуют четвертый и постоянный энергетический Огонь.





**ДУБ:** Как и в случае с акацией и папоротником, это дерево содержит много калорий, которые разжигают один из Огней Мудрецов.

**ЗАПАХИ:** С момента образования до белого цвета Камень ужасно пахнет выгребной ямой, Гниением. Достигнув начала Coagula, Белый Камень приобретает сладкий запах; затем, при повторных впитываниях с Красящим Меркурием, он снова обретает свой неприятный запах только для того, чтобы снова потерять его, когда достигает фиксированного красного цвета.

**МАСЛО САТУРНА:** Название, данное Печати Гермеса. Это жирная жидкость, которая всплывает на Компост на стадии Гниения. Оно действует как плотное, изолирующее и непроницаемое покрытие.

**МАСЛО, КРАСЯЩЕЕ:** Меркурий Мудрецов, покрывающий Ворона.

**СТАРИК:** Их трое. Это Три Тела, полученные из Изначального Минерала. Иногда их также называют «Старыми Королями». Говорят, что они умирают, чтобы воскреснуть полными жизни,

силы и молодости. В данном случае это намекает на Соль, Серу и Ртуть Философов, умерщвленных во время Подготовки. За этим Умерщвлением или растиранием, называемым «Смерть», вскоре следует Сублимация, которая восстанавливает эти три очищенных Тела. Таким образом, эта Сублимация является воистину воскресением этих трех Материй, которые, лишённые своей землистости, обретают новый облик и новую силу.

**ОПЕРАЦИИ:** Магистерииум разделен на шесть операций: Предварительная Подготовка строго химическая, Подготовка, Solve, Coagula, Умножение и Проекция. Последние пять являются строго алхимическими.

**ОРАНЖЕВЫЙ:** Третий основной цвет Работы, соответствующий Третьей Степени Огня. Это цвет, который очень близко предшествует красному. Однако, когда этот цвет появляется перед черным, это признак того, что человек слишком сильно толкнул Огонь. Дело проиграно и нужно начинать сначала.

**АУРИПИГМЕНТ:** Этот минерал ввел неопитов в заблуждение из-за этимологии его названия «*Auri pigmentum*», что означает «цвет золота»; его химическая формула  $As_2S_3$  была даже завуалированно дана Гёте в его «*Зеленой змее*<sup>1</sup>», когда он говорит об артишоках. К сожалению, это указание ложно. Аурипигмент, разновидность мышьяка, состоит из коротких и неправильных кристаллов. Он легкоплавкий и летучий, растворим в царской водке, а также в калийном щелоке. Нагреваясь в трубке, он выделяет пары серы и дает в холодных частях трубки

<sup>1</sup> Иоганн Вольфганг фон Гете *Das Marchen (Сказка)*, известная на английском языке как *Зеленая змея и прекрасная лилия*; впервые опубликовано в 1795 г.

кристаллический налет мышьяковистой кислоты.<sup>2</sup> Помещенный на уголь, он испускает белый дым, распространяя запах серы и мышьяка. Вот причины, по которым настоящий Минерал был ошибочным; мы хотели сообщить о них, чтобы исследователи не попали в ловушку.

**УРОБОРОС:** Он представлен в виде свернувшейся кольцами змеи, кусающей себя за хвост. Кроме того, Мудрецы сделали его символом своего Камня, поскольку последнего достаточно для вечного оперативного возобновления. Он также символизирует Колесо Огня.<sup>3</sup>

**СОВА:** Символ ночи. Популярное суеверие также хочет, чтобы ее крик был предвестником смерти, Философы взяли это животное, чтобы представлять их Черную Материю или Разложение. Планетарно это животное соответствует Меркурию.

<sup>2</sup> Используемый здесь французский термин переводится как «мышьяковистая кислота», которая, следует отметить, также называется «мышьяковистой кислотой» на английском языке.

<sup>3</sup> Или «Огонь Колеса». См. запись КОЛЕСО ОГНЯ.



**ЧАСТИ:** Анализируя Минерал, мы видим, что на каждые 100 граммов Материи Ртуть Философов составляет 300 частей, Сера Философов — 114 частей, а Соли — 75 частей.

Но мы должны быть осторожны, потому что эти части представляют собой только готовое тело, а не то, что нужно сделать. Теперь, что важно знать, в первую очередь, это количество частей, которые необходимо включить: 1-е - правильные смешиваемые пропорции, чтобы вызвать гранулированное создание, и 2-е, остаточная пропорция, обеспечивающая обязательное образование Компоста.

**СТРАСТИ:** См. ЛЮБОВЬ.

**РАТЕР:** Христианская молитва, которую можно аллегорически применить к действиям Философского Камня.

**ПАВЛИНИЙ ХВОСТ:** Красочное явление, переливающееся радужкой по верхней части колбы на последней стадии Гниения. В красках такое разнообразие, что их вид напоминает мерцание павлиньего хвоста или великолепный фейерверк.

**ЖЕМЧУЖИНА:** Это слово имеет два значения. Первый относится к Философской Соли в ее полужидком состоянии; тогда ее называют «Майской Росой», потому что в момент ее

разжижения увлажняющиеся соли напоминают капли воды.

Второй – Грануляция на всех стадиях. Когда Жемчужина кораллового цвета, она обозначает фиксированный и конечный Камень. Именно последний позволяет трансмутировать и получать золото, используемое в составе Эликсира.

**ТОРФ:** «Торф» образуется из ископаемых углей. Это несовершенное и мерзкое топливо. Это слово цитируется философами из-за его черного цвета.

Существует также очень известная и пользующаяся большим спросом алхимическая работа под названием *Turba Philosophorum*.<sup>1</sup>

**ПЕЛИКАН:** Химический инструмент, обеспечивающий циркуляцию элементов в закрытом сосуде и замкнутом контуре.

**ПЕЛИКАН, ОТКРЫВАЮЩИЙСЯ БОКАМИ:** Оставив в стороне его духовную символику, олицетворяющую любовь к самопожертвованию, мы рассмотрим только его алхимический смысл. Во-первых, его название напоминает нам о некоем существующем в химии «циркуляторном сосуде»; то форма его клюва напоминает некую трубу, встроенную в атанор. Наконец, три сангвинических субстанции, ускользающие сбоку, чтобы накормить трех малышей в гнезде, напоминают нам о Трех Философских Телах, которые составляют Соль, Серу и Ртуть Философов.

<sup>1</sup> На французском языке название этого знаменитого алхимического трактата звучит как *La Tourbe des Philosophes*, что имеет то же значение, что и оригинальное латинское название (*Ассамблея философов*). Кроме того, однако, французское слово для обозначения торфа — «tourbe». Поэтому читатель может пожелать поразмыслить над возможным значением, которое автор настоящей работы мог иметь в виду вышеописанной игрой слов.

**ПЛЕНКА:** Солевое вещество, которое прилипает к Грануляциям во время Ванн и придает им сильную белизну, а также сладкий запах.

**ПЕНТАКЛИ:** Талисманы. *Десять Архидоксов* Парацельса и Ключи Соломона, например, дуга алхимических пентаклей.

Представленный в магическом аспекте сохранения, смерти, союза, исцеления и т. д., каждый пентакль в действительности представляет собой часть четко определенной алхимической головоломки. Перевести их, расположив в порядке их серий, значит найти Великую Работу.

**ФАЗЫ:** Это различные манипулятивные этапы, охватывающие всю деятельность Магистериума.

**ФЕНИКС:** Легенда гласит, что Феникс восстал из пепла. Мудрецы, по сравнению с этой историей, назвали свой Камень «Фениксом», потому что их Грануляция (тот же состав, что и Компост) как бы возрождается из пепла, появляясь поверх пепельной Материи во времена правления Юпитера.

**ФИЛОСОФСКИЙ:** Это слово обычно применяется только к совершенному Камню, который затем называется Философским Камнем, а не Камнем Философов, как писали некоторые авторы.

**ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ:** Камень, полностью закрепленный и умноженный. Будьте осторожны, не перепутайте его с Камнем Философов.

**PHILOSOPHIC:** Термин, который занимает промежуточное положение между значениями «Философ» и «Философский». У него нет иной цели, кроме как показать, что это необычный

элемент или операция. Таким образом, в статье «Затвердевшая Ртуть»<sup>2</sup> нам пришлось использовать его, поскольку ни один из двух определителей нельзя было применить одновременно к рассматриваемым Сера и Меркурию.

**ФИЛОСОФСКОЕ ЯЙЦО:** Философы дали несколько объяснений этих терминов, и все они одинаково верны. Некоторые ссылаются на форму своей колбы, другие на форму своих Гранул, которые напоминают маленькие яйца; другие до сих пор рассматривают состав Гранул только как звено для сравнения: красноватый — это их Сера, белый — их Ртуть, а оболочка — их Соль.

**ФИЛОСОФСКИЕ МЕСЯЦЫ:** Они не имеют ничего общего с обычными месяцами. Философские месяцы представляют условное время. Они рассчитаны таким образом, что четыре четверти лунного месяца, сокращенные до 24 часов, совпадают с четырьмя сезонами Великой Работы, начиная с Зимы.

**ФИЛОСОФСКАЯ СОЛЬ:** Эта Соль получается чисто химическим путем. Теперь, поскольку она обладает точно такими же качествами и теми же характеристиками (кроме цвета), что и Соль Философов, Мудрецы отличили свою Философскую Соль от первой. Тот, кто имеет дело с Магистериумом, не может игнорировать эту Соль.

**ФЛЕГМА:** Воздух или пар, происходящий от всех трех возбужденных скрытых Огней. Этот интенсивный жар вызывает сублимацию тонких частей Трех Тел и позволяет им соединиться пропорционально Природе в верхней части колбы.

<sup>2</sup> РТУТЬ, ОТВЕРДЕННАЯ; п. 122-123.

**ФОНЕТИКА:** Если бы нам было позволено дать строго алхимическое объяснение этого слова, мы бы сказали, что фонетика — это искусство маскировать свои мысли, направляя слушателей или читателей к совершенно иному значению, чем истинное значение. Таким образом, например, слово «Saltpeter», указанное некоторыми авторами как Тайный Огонь их Минерала, привело многих исследователей к соли нитрата или селитры. На самом деле эти авторы не обозначали селитру словом «saltpeter», а скрывали свои настоящие мысли с помощью фонетического ключа. Поэтому следует читать не «saltpeter» одним словом, а «Sal-Petrae», двумя словами, что по-французски означает «Соль Камня». И действительно, мы знаем, что Соль их Минерала является одним из их Тайных Огней. Поэтому каждый прилежный исследователь должен всегда быть начеку.

**ПЛАНЕТЫ:** Некоторые Философы, чтобы вызвать путаницу в умах своих читателей, помещали операции Великой Работы под влияние планет. Естественно, астральные влияния не имеют ничего общего ни с манипуляциями, ни со временем их выполнения или наблюдения.

Планеты были лишь образами, скрывающими их мысли: Сатурн — черным, Юпитер — серым, Луна — белым, Венера — желтым, Марс — красным, а Солнце — золотым.

**ПОТАШ, ЕДКИЙ:** Едкий продукт, который содержится в моющих средствах. Химическая формула KOH. Он имеет вид белых кристаллов стекловидного блеска. Эти кристаллы очень хрупкие, легкоплавкие и растворимые.

**ПОРОШОК ПРОЕКЦИИ:** Фиксированный Красный Камень, измельченный. Этот порошок нужно обернуть первичным пчелиным воском в момент его Проецирования в расплавленный

металл. В самом деле, было обнаружено, что его прохождение, пусть даже короткое, через дым, выходящий из расплавленного металла, достаточно, чтобы свести на нет его действие, если оно не защищено. Обратите внимание, что Камень (красный в плотной массе) производит красновато-желтый порошок в Сухом и Влажном Пути, в то время как он остается гранатовым в Жреческом Пути.

**ОСАЖДЕНИЕ:** Операция, заключающаяся в растворении металла в крепкой воде для превращения его в известь; затем с помощью соленой воды ослабляют силу указанной воды, чтобы осадить металл на дно и смягчить его.

**ПОДГОТОВКА:** Первая фаза Великой Работы, принимая во внимание, что у нас есть все необходимое для ее выполнения.

Она состоит из измельчения блоков *Materia Prima* в ступке и помещения этого измельченного вещества с Философской Водой в Атанор, применяя Пятый Огонь. Под неистовством этого жара Три Тела разделяются на две группы: сернистое Тело остается в Атаноре, а соленое и ртутное Тела (летучие) собираются после охлаждения в сосуде, сообщающемся с Атанором через длинную галерею.

**ИЗНАЧАЛЬНЫЙ АГЕНТ:** Тайный Элемент, скрытый всеми Философами. Это их «Соль», которая по желанию может трансформироваться в один из Четырех Элементов. Это то, что руководит всем Магистериумом, если его хорошо вести.

**ТЮРЬМА:** Это слово может иметь несколько значений в зависимости от отрывка, в котором оно используется. Когда этот термин появляется в фазе Подготовки, он изображает Три Первичные Материи, заключенные в их известковые недра. При

использовании в Solve он обозначает прокаженную Грануляцию, оставшуюся в Компосте; наконец, когда он присутствует в Coagula, это указывает на то, что Грануляция ожидает освобождения из своей стеклянной тюрьмы, куда она была помещена для впитывания.

**ПРОЕКЦИЯ:** Операция, заключающаяся в бросании Лунного или Солнечного Порошка (обернутого в чистый пчелиный воск) в расплавленный свинец или ртуть.

**ОБЕЩАНИЕ МУДРЕЦОВ:** Каждый Адепт подвергается алхимическим испытаниям, как практическим, так и теоретическим, Коллегией Посвященных. Когда эти испытания завершаются, новоизбранные дают обещание Богу, и только Богу, следовать определенным правилам. Вот некоторые выдержки:

1. Я обещаю во спасение своей души уважать тайну Великой Работы.
3. Обещаю не использовать Философский камень, пока не получу небесную миссию.
5. Я обещаю каждый день возвышать свою душу, чтобы благодаря милосердию, прощению и любви я был достоин звания Адепта.
8. Я обещаю быть смиренным духом.
10. Обещаю быть продолжателем Мудрецов всех веков и не давать моим Братьям инвестиру о том, были ли они «просвещены» Богом и т.д. и т.п.

**ПРОПОРЦИИ:** Откровенно говоря, они не рассчитаны человеком. Конечно, мы знаем, что анализом, мы можем познать составные части тела, даже зная вес... но, кроме того, это знание

бесполезно для алхимика; эти веса оказываются неправильными, потому что они представляют количества, относящиеся к конечной материи, а не к той, которая будет, и которые сильно различаются. Кто тот химик, который взялся бы дать исходные пропорции (при простом аналитическом исследовании) куска бетона или даже простого куска хлеба? Не было ли потерь вещества при последовательном испарении воды, соли и т. д.?

В алхимии то же самое. Кусок «настоящего Минерала» ничего не выявит для анализа относительно пропорций, относящихся к стадии Изготовления. Например: мы знаем, что магнит притягивает железо; Можем ли мы утверждать, что все магниты имеют одинаковую силу притяжения и что каждый из них притягивает к себе одинаковое количество металлических опилок? Мы говорим «нет» по двум причинам:

- а) Потому что каждый магнит имеет разный магнетизм.
- б.) Поскольку качество металлических опилок может быть более или менее изменено (примеси в железе или возможном сплаве).

Теперь, если мы поместим магнит на грудку металлических опилок, лежащих на бумаге, мы увидим три вещи:

1. Эта часть железа будет прилипать к ветвям магнита.
2. Эта часть намагниченного железа, в свою очередь, притягивает другую часть ненамагниченного железа.
3. Что часть металлических опилок остается не притянутой к бумаге; и здесь мы тщательно подчеркиваем термины «непритянутый», четко указывая, что мы не говорим «непритягиваемый».

Именно эти части (притягивающие и не притягивающие) меняются у каждого магнита. В алхимии то же самое. Все зависит

от чистоты, свежести и неповрежденности используемых веществ, потому что только благодаря этим качествам можно производить естественную дозировку во время Сублимации. Таким образом, проблема Пропорции ускользает от человека и в конечном счете зависит от чистоты и целостности Первоматерии, без которой ничто не возможно. Единственный секрет, который нужно открыть, - это секрет Природы.

**БЛИЖАЙШАЯ МАТЕРИЯ РАБОТЫ:** Желтый камень. Некоторые Философы определили его так, потому что, достигнув этого цвета, алхимик видит конец своим бедам. Эта фаза символизируется пятиконечной звездой с точкой посередине из-за ее аналогии со звездами. Ее также называют Звездой Магов.

**PUFFER:** Это имя дано в насмешку исследователям Великого Делания, которые, обманутые природой Философского Огня, используют мехи, чтобы разжечь свой огонь.

**ПУЛЬВЕРИЗАЦИЯ:** Художник должен трижды измельчить во время Великой Работы. Один раз в Подготовке измельчить свой Минерал, один раз в конце Coagula и еще один раз, когда он делает свой Порошок Проекции (белый или красный). Естественно, если он использует только половину своего Белого Камня для изготовления серебра, а вторую часть отдает Красному для изготовления золота, его придется измельчать четыре раза: Минерал, Coagula, Белый Камень, Красный Камень.

**ГНИЕНИЕ:** Первая фаза Solve. Она длится около четырех Философских Месяцев. Это правление Сатурна; его запах тошнотворный. Все черное, очень черное. Именно в этой фазе появляются Золотая Корона и Кровь Дракона.

**ПИРОФИЛЛИТ:** Его химическая формула  $\text{Al}_2\text{Si}_4\text{O}_{10}(\text{OH})_2$ . Это вещество обезвоживается при температуре от  $700^\circ$  до  $850^\circ$ , без вычурности при  $1000^\circ$ . Встречается в виде маслянистых бациллярных кристаллов.<sup>3</sup>

**ПИРРОТИТ:** Или магнитный пирит, он обычно встречается в виде зернистых и компактных масс. Его цвет подобен бронзе, смешанной с красным. Растворим в кислотах. Положи на уголь, получится магнитная черная масса. Его химическая формула находится между  $\text{FeS}$  и  $\text{Fe}_7\text{S}_8$ . Его этимология, которая является греческой, означает «красноватый».

<sup>3</sup> Как и в сноске к статье NITER, химическая формула пирофиллита, приведенная в основном тексте, является общепринятой формулой сегодняшнего дня, но в оригинальной французской работе она была дана так:  $\text{H}_2\text{Al}_2\text{Si}_4\text{O}_{12}$



**РТУТЬ:** Обычная ртуть (извлекаемая из киновари), которая продается в коммерческих целях. Любой, кто будет работать с этим металлом, потратит впустую свое время и деньги.

**КВИНТЕССЕНЦИЯ:** Жидкое вещество цвета крови, плавающее на вершине Ворона. Его также называют Tingt Mercury.





**РАДИКАЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ:** Философская Соль.

**РАДУГА:** Термин, обозначающий фазу Работы, включенную в четвертый Философский Месяц, управляющий Solve.

Философы дали ему такое название из-за того, что все цвета появляются вместе в вазе. Это одна из самых захватывающих фаз; во время этой варки мы наблюдаем настоящую волшебную страну красок<sup>1</sup>, которая напоминает великолепный фейерверк.

**РЕАЛЬГАР:** Эта руда представляет собой разновидность мышьяка. Химическая формула  $AsS$  или  $As_4S_4$ . Это красный цвет меди или кошенили. Встречается в ограненных заряженных кристаллах. Он полностью улетучивается в закрытой пробирке, образуя прозрачный красный сублимат. Этот древний термин использовался алхимиками. Его этимология неизвестна.<sup>2</sup>

**РЕБИС или РУБИС:** Дважды краснеют или дважды варят и фиксируют до красного цвета. Ребис в равной степени означает соединение двух материй, образующих только одну.

1 Французский термин «feerie», который переводится как «волшебная страна» или «волшебство», представляет собой выражение, означающее великолепное видение или чудесное зрелище.

2 Опять же, в оригинальном французском языке одна из приведенных формул реальгара была написана как  $As_2S_2$

**РЕКТИФИКАЦИЯ:** Эта операция крайне необходима, чтобы сделать духи более чистыми и текучими и отделить их от той земли, которая у них может быть.

Ректифицируем кипячением, в зависимости от природы вещи. Чем больше мы ректифицируем, тем больше мы должны уменьшать жар, иначе части, которые будут возвышаться, будут слишком духовными.

**КРАСНЫЙ:** Этот цвет, встречающийся в Четвертой Степени Огня, является последним в Магистериуме. Применительно к Морю Философов оно также носит название «Кровь»: Кровь Дракона, Кровь Святых Невинных и т. д.

**ИСКУПЛЕНИЕ:** Эта тайна находит свое объяснение в слове «Воскресение».

**ЦАРСТВОВАНИЕ:** Царствование – это период, в течение которого правит Король. Теперь алхимики, имея в виду этот образ, применили его к фрагментированным фазам Solve и Coagula, поскольку указанные фазы управляются Царями Небес. Таким образом, Сатурн правит черным, Юпитер — серым, Исида — белым, Венера — желтым, Вулкан — оранжевым, а Марс — красным.

**ПЕРЕВОПЛОЩЕНИЕ:** Ряд религий верят и учат, что человек должен переродиться несколько раз, чтобы очиститься и попасть в Рай. Римско-католическая религия, хотя и воздерживается от комментариев по этому поводу, тем не менее признает этот факт, поскольку позволяет ему проявиться в своих канонах. Просто приведем несколько ссылок, взятых либо из Евангелий, либо из писаний древних отцов (Мф. св. Августина к св. Иерониму) - (Екклесиаст, св. Иероним, св. Григорий Нисский).

Теперь, когда эта идея «последовательных перерождений» (приведение человека к состоянию чистоты) может быть продемонстрирована алхимически, мы расширим ее; кроме того, это даст нам возможность более подробно объяснить роль паров в операциях Подготовки и Solve.

В самом деле, мы не должны забывать, что это «те же самые пары», которые разъединяют элементы в первом случае, чтобы вновь соединить их во втором.

Что же при этом происходит и почему происходит противоположное явление, если ему служат те же самые пары? Ответ прост: все происходит из сосуда, в котором поднимаются упомянутые пары.

При Подготовке три Изначальных Тела, раздавленные и перемешанные, помещаются в Философский Атанор, как указывает Гебер в своей «Сумме». Там, под сопряженным действием Огня, содержащегося в каждом из них, они склонны сублимировать, то есть подниматься в виде паров, когда достигают точки кипения. Теперь, когда Соль испаряется около  $165^{\circ}$ , а Меркурий Философов около  $360^{\circ}$ , это производит два явления:

1. Соль и Ртуть Философов, сублимированные интенсивным жаром, полученным от Серы, испаряются в колбу, прикрепленную к Атанору. Здесь под действием понижения температуры они вновь конденсируются и накладываются друг на друга по порядку плотности.
2. Однако Сера Философов, не вступая в свою точку кипения примерно до  $450^{\circ}$ , лишена доступа к этой температуре из-за ухода двух других Тел, которые ее больше не возбуждают. Поэтому она остается целой со всей своей силой на дне Атанора, а провести тройное Разделение —

детская забава. Заметим, наконец, что именно благодаря тому, что сернистая сила остается нетронутой, а не сублимируется, реакция Solve может впоследствии возобновляться.

Таким образом, с эзотерической точки зрения хорошо выражена первая стадия реинкарнации, поскольку посредством растирания происходит Умерщвление *Materia Prima*, за которым следует Разделение тела (Сера и землистость) с душой (Меркурий) и духом (Соль), получаем образ человеческой смерти. Умереть, чтобы возродиться еще чище, — такова Философская Концепция.

Solve, Coagula и умножения будут последними этапами. Таким образом, алхимически три очищенных Тела — конечно, ненадолго, но разделенные — на этот раз помещаются в хорошо закупоренную колбу.

Там, под действием 5-го Огня<sup>3</sup>, Соль и Ртуть Философов снова сублимируются сначала: только поскольку на этот раз они не могут убежать, они остаются в контакте с Серой благодаря 5-му Огню, необходимому для заваривания; из этого следует, что температура повышается до точки, при которой Философская Сера, в свою очередь, может, наконец, сублимировать, оставляя землистость на дне колбы.

Но так как эти три газообразных Тела имеют одну и ту же единую сущность и имеют непреодолимое притяжение друг к другу, то внутри трех паров создается естественная смесь, тесно пропорциональная. Кроме того, когда температура падает, мы можем видеть среди них множество полупрозрачных пузырьков, которые мало-помалу уплотняются и затвердевают. Родилась новая Грануляция. В ней новое тело, новая душа и новый дух

<sup>3</sup> В оригинальном французском тексте здесь написано «4-й Огонь», но это, очевидно, простая опечатка, поскольку именно 5-й Огонь имеет отношение к обсуждаемой выше теме. Таким образом, я исправил его соответствующим образом.

пречистый.

Эта реинкарнация, или реинкорпорация, есть образ перевоплощения в эфирных сферах.

Теперь, когда последовательные умножения повторяют те же явления, очищая Камень каждый раз больше, можно с уверенностью утверждать, что Великая Работа является физическим свидетельством серии человеческих реинкарнаций.

Да простят нас поэтому некоторые исследователи-материалисты за то, что мы показали им, что Наука Великого Делания не ведет исключительно к идее создания золота, но имеет тенденцию прежде всего к Философскому Знанию высших духовных областей; потому что именно благодаря Магистериуму, и только ему одному, Адепт знает, что представляет Макрокосм, жизнь и смерть в Природе.

Теперь, в силу герметической пословицы, которая гласит: «...то, что внизу, подобно тому, что вверху...», Адепт через Великую Работу познает свое становление и не боится смерти. Он знает, что однажды все человечество будет спасено, как и его Камень.

Следовательно, его пение будет не чем иным, как благодарственной песнью, восходящей к его Божественному Отцу, которому он всем обязан.

**ВОСКРЕСЕНИЕ:** Алхимия, являющаяся Божественной Философией, очень приятно продемонстрировать здесь нашим Братьям, что воскресение (далее мы будем говорить Воскресение Плоти) не является пустым словом в религии и, кроме того, каждый человек будет спасен.

Эта идея является мощным утешением. Мы продемонстрируем, благодаря различным фазам Великой Работы, реальность этой духовной концепции.

Раньше в записи «Реинкарнация» мы охватили всю огромную

Вселенную; это те самые фазы, которые послужат нам в оправдании реальности воскресения.

Рассмотрим сначала, что происходит: старый человек, пропитанный грехом, символизируется *Materia Prima*, загрязненной землистостью. Чтобы очиститься, у человека будет только один выход: Умерщвление плоти после продолжительного размышления о своем состоянии.

Эта фаза, когда ему придется приносить суровые жертвы и проявлять насилие, в алхимии называется Подготовкой. Человек должен уметь порождать земные привязанности и учиться различать три элемента, из которых он состоит, а именно: тело, душу и дух. Когда он осознает свою тройственную личность, тогда он становится способным быть совершенным. Этот этап в алхимии соответствует Solve.

Первоматерии, помещенные в закрытый сосуд, и «Дух Мира», сопряженный с Пятым Огнем, изображают человека, желающего обратиться. Там под действием Небесного Огня он поднимет свою душу к ожидающей Божественной Сущности. В алхимии, как мы уже видели, происходит то же самое. Три Тела собраны в хорошо закупоренной колбе, символизирующей Землю.

Соль (дух) сублимируется первой, затем к ней в свою очередь присоединяется Меркурий (душа). Однако, поскольку эти два Тела соединены с Серой Пятым Огнём, который варит всё, Сера сублимируется, и можно увидеть, что в верхних частях колбы формируются новые Грануляции, всегда состоящие из Соли (дух), Ртути (душа) и Серы (тело)... Но не представляет ли этот стол «Воскресение» плоти? Новая Грануляция, образующаяся в верхней части сосуда, или Небесах, в «парообразном флюидическом» аспекте, не состоит ли она из сернистого Тела, ртутной Души и соленого Духа? Итак, доказательство дано.

Однако некоторые скажут, что если ничто лучше этого эксперимента не демонстрирует, что будет воскресение плоти, то

это не доказывает, что «все люди будут спасены», ибо, отождествляя человека с *Materia Prima*, понимаешь, что остаток остается на дне колбы. Разве этот «остаток» не доказывает, напротив, что «часть рода человеческого» (нечестивые) никогда не достигнет Рая, а будет топтаться в тине Разложения и во мраке невежества? На это мы отвечаем... нет; ни один человек не погибнет, потому что «остаток» — это только количество несмешанной Серы и ничего больше, как показывает анализ.

Итак, Sulphur — это тело, но является ли тело без души или духа человеком? В лучшем случае это минерал или растение. Обратите внимание, что мы «исключаем даже Царство Животных» из окончательного уничтожения; потому что, помимо метемпсихоза, мы знаем, что животные тоже следуют закону эволюции, который заставляет их зарабатывать высшие сферы, в то время, когда они посвящают себя и жертвуют собой ради человека (идея, которая возникает из Псалма 35:7 и Песаха), но это другая тема.

Таким образом, только Грануляция представляет человека, потому что она «Один в Трех»... как Бог.

Таким образом, этот опыт несомненно хорошо демонстрирует реальность Воскресения плоти (такое, какое мы находим в Христианском *Символе веры*), а также спасение всех людей.

Эта Философская уверенность, являющаяся моральным утешением, может быть продемонстрирована только алхимией, которая есть «Химия Всевышнего», или Мудрость Бога.

Наконец, для тех, кто хотел бы видеть в этом опыте только воскресение Иисуса, приведем Послание св. Павла к Коринфянам (I, 15:20): «Но ныне Христос воскрес из мертвых, начатки из них, которые мертвы. И в стихе 26: «Последний враг, который будет уничтожен, есть смерть».

Итак, будем верить, что через перерождение мы можем войти в Царствие Божие, чтобы всем существом уметь

совершенствоваться: от воды до духа, как сказано у св. Иоанна, 3:5 и 7.

**РЕТОРТА:** Стеклянный химический прибор, состоящий из большой выпуклой части и длинной шейки, слегка закругленной к концу, обращенному к устью. Этот прибор используется для сублимации, дистилляции, разделения и т.д.

**РЕВЕРБЕРАЦИЯ:** Манипуляция похожа на Кальцинацию, с тем отличием, что Реверберация происходит в закрытом сосуде, а Кальцинация проводится с открытым пламенем. Эта операция служит для того, чтобы сделать тело более совершенным.

**СКАЛА:** Обычно «Священной Скалой» Мудрецов является их Красный Камень, однако некоторые авторы иносказательно сравнивают их Изначальный Минерал со Скалой Моисея, намекая на их Первоматерию, из которой возникает их «Вода», не смачивающая рук. Этот момент следует упомянуть, потому что он очень важен для исследователей.

**ПЕТУХ:** Петух всегда был эмблемой Земли. Однако в алхимии это символическое животное с крыльями означает летучую часть Земли. Это действительно то, что Философы намеревались изобразить, когда изображали эту курообразную птицу на изображении, представляющем Solve.

**КОРЕНЬ:** Мы откажемся от растительного значения слова, чтобы интерпретировать алхимическое значение. Мудрецы говорят, что Корень Работы — это Окрашенный Меркурий, потому что он исходит из двух Тел из одного и того же корня. «Извлечение Корня Работы, — сказал добрый Тревизан, — означает обладание Аурической Настойкой».

**БЕЗКОРНЕВНАЯ ТРАВА:** Стадия Вегетации (зеленый цвет) получила такое название, потому что Компост имеет вид заплесневелой поверхности и, по сравнению с ним, напоминает ярко-зеленый миниатюрный луг. Однако, поскольку это всего лишь «впечатление», фигурная трава не обязательно имеет корни.

**РЖАВЧИНА:** Это красное окисление, которое разъедает железо. Некоторые Философы писали, что «наша материя мерзкая и красная», некоторые исследователи думали, что видели обозначение ржавчины и использовали его таким образом. Это, конечно, не то окисление. Под «наша материя мерзкая и красная» они подразумевают два тела, которые *по своему принципу суть одно*. Первая представляет собой пыльную материю, которая порождает Философскую Соль, а вторая — Соль Философов. Первое мерзкое, второе красное, а два — одно.

**РУБИФИКАЦИЯ:** Последняя стадия фазы Coagula. Рубификация — это покраснение. Это последние впитывания, подчиненные энергетическому действию Пятого Огня.

**RUTILARE:** Сияние красным светом.<sup>4</sup>

**РУТИЛ:** Минерал, его химическая формула  $TiO_2$ . Он бывает разных цветов; его алмазный блеск имеет тенденцию к

<sup>4</sup> Французское слово, используемое здесь в оригинальном тексте, — «rutiler», что просто переводится как «сияние» или «блеск» на английском языке. Это, однако, недостаточно точно из-за очевидного значения слова, как видно из предыдущего его использования в настоящей работе, а также в следующей записи «Rutile» (которая в алфавитном порядке предшествовала ему во французском оригинале, конечно). Поэтому я решил сохранить его положение здесь под его латинским происхождением «Rutilare», а не пытаться перевести его напрямую и, следовательно, поместить его в другое место в словаре.

красновато-коричневому, желто-красному и черному, когда он содержит железо. Он поддается множеству комбинаций. В игольчатых кристаллах он иногда образует тонкие нити, называемые «Волосами Венеры» в квартах; в других случаях его просто имплантируют в виде маленьких сплюснутых красных кристаллов. Слово «рутил» обязано своей этимологией своему цвету.



**SABBATH:** День отдыха, посвященный Господу. Этот день суббота, или седьмой день. В алхимии день "Субботы" указывает время, которое разделяет четыре оперативных этапа, управляемых семью: а именно, четыре раза по семь Философских Месяцев, завершающих Работу.

**ЖРЕЧЕСКОЕ ИСКУССТВО:** Когда-то это было Искусством Алхимии по преимуществу. Иерофанты скрыли свою тайну в аллегориях историй о своих богах. Вот как Великое Делание подробно показано в легендах о Тоте-Гермесе, Осирисе, Исиде, Горе, Пифоне, Амоне-Ра и т.д.

Символизм *Изумрудной Скрижали* и *Стелы Гермеса* является мастерским свидетельством этого.

**САЛАМАНДРА:** Когда-то считалось, что это маленькое животное может проходить сквозь огонь или жить в нем.

Это поверье стало символом Философского Камня, который рождается, обретает силу, живет, умирает и воскресает из Огня.

**СОЛЬ ФИЛОСОФОВ:** Блестящая субстанция, найденная в Минерале Мудрецов. Это больше в гомеопатических дозах, чем в химическом статусе; по этой причине некоторые авторы говорят только о двух Телах, которые они называют Королем и Королевой, или, иначе, их Серой и Ртутью.

Тем не менее, без Соли, обеспечивающей сплоченность минералов, Минерал не существовал бы. Вот почему в операции «Подготовка» необходимо добавить Философскую Соль, чтобы компенсировать недостаток Соли Философов.

**СЕЛИТРА:** См. ФОНЕТИКА и НИТР.

**РАЗУМНОСТЬ:** Это Мудрость и Наука Бога. Это позволяет развивать Великую Работу; без Божественного Знания, переданного Просветлением, никто не сможет открыть Тайну Камня.

**САТУРН:** Мифологический Отец Богов. Свинец назначен ему как атрибут, а также черный цвет. Его правление в алхимии длится четыре Философских Месяца.

**ВЕСЫ:** Точный инструмент для взвешивания Тела. Вот почему Мудрецы, желая показать пропорции своих Первоматерий, всегда помещали в свои иероглифы чашу весов. Термин, в более широком смысле, также относится к алхимической науке, потому что вся работа заключается в знании естественных пропорций.

**СКАРАБЕЙ:** Изображение этого животного можно увидеть на *стеле Гермеса*. Он символизирует совершенный Камень, потому что по линии последнего он самодостаточен. Это животное, на самом деле не имеющее самки, воспроизводит свой собственный вид, помещая свое «семя» в грязь, которое оно своими ногами превращает в шарики.

**ШЛАКИ КРАСНОГО МОРЯ:** Под воздействием Пятого Огня жидкая Материя кипит, и это кипение образует своего рода эмульсию

желтого цвета; тогда ее называют Отбросами Красного моря, потому что эта желтая пена цвета меда плавает в Море Философов, также известном как «Кровь Дракона».

**МОРЕ ФИЛОСОФОВ:** Кровь Дракона, названная так потому, что именно в ней основана «Эхенейская рыба», также называемая «Рыбий глаз».

**ПЕЧАТЬ:** Истинное значение ее – «изолировать посредством подписи или знака». Ставить печати, или ставить печать, значит закрывать знаком опознания (в общем, красной сургучной печатью). Запечатывание означает не просто закрытие, а изоляцию путем присоединения средства контроля. Следовательно, исследователи, которые видят в Печати Гермеса только простое средство закрытия (иногда доходящее до того, что заваривают горлышко своей колбы), совершенно не правы. При этом они закупоривают свою колбу, но не запечатывают ее; однако мы утверждаем, что это действительно печать, а не вульгарное закрытие; плоская и красная поверхность жидкости напоминает большую красную восковую печать.

**ПЕЧАТЬ ГЕРМЕСА:** Очень жирная, очень вязкая маслянистая жидкость золотистого цвета при тщательном осмотре на прозрачность. Таким образом, ее маслянистое свойство послужило причиной того, что оно получило это название, потому что оно напоминает о способе закрытия, который иногда дается некоторым телам для защиты от воздуха. В деревне, или, например, в Армении, хозяйки готовили варенье, поливая сверху толстым слоем оливкового масла. При этом они изолировали, блокировали и закрывали свои пресервы совершенно естественным и столь же эффективным

образом. Таково происхождение знаменитого герметического уплотнения, которое лучше любой пробки.

**ПЕЧАТЬ СОЛОМОНА:** С точки зрения алхимии, когда ее чертят, не поднимая пера, это знак признания определенного класса Адептов. Однако недостаточно вывести его из одной линии; нужно также знать расположение соответствующих фаз в их точках. Треугольник, направленный вниз, представляет Solve, а треугольник, направленный вверх, Coagula. Первый символизирует Разжижение материи, второй — Овеществление летучего.

**СЕЗОНЫ:** Есть четыре сезона, в течение которых существует четыре Градуса Температуры. Сезон, с которого начинается Великая Работа, — зима. Осень завершает полный цикл.

Именно потому, что год состоит из четырех времен года и каждым из них управляет своя температура, Мудрецы сравнили время совершенствования своего Камня с обычным годом.

**СЕКРЕТ:** Главный пункт и императивная обязанность (*безусловная*), требуемая от Адептов. Лучше умереть, чем говорить, такова поговорка мудрецов. Говорят, что Великая Тайна не наша; мы только хранители, и только Господь может распоряжаться им.

Однако если Гебер, Валентин, д'Эспанье или Фламель осмеливались время от времени приоткрывать завесу, то это потому, что у них была Небесная миссия и разрешение.

**СЕМЯ, АУРИЧЕСКОЕ:** Фермент или красная Грануляция.

**СЕФИРОТ:** Некоторые Мудрецы-каббалисты скрыли свою мудрость

в десяти Сефирот, которые представляют десять Аморитских богов, то есть десять египетских богов-строителей, на которых Моисей скопировал свой Алейм. (См. нашу интерпретацию *Siphra di Tzenituha*)

Каждая еврейская буква, обладает четко определенным идеологическим смыслом, каббалисты, таким образом, скрыли свою тайну в Именах различных Божественных или Сефиротических проявлений своего Бога.

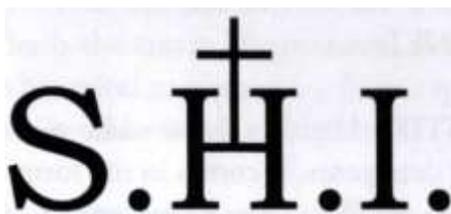
**ЗМЕЯ:** Эмблемой алхимиков является змея, кусающая себя за хвост. Хорошую аллегория Великого Делания можно найти в «Зеленой змее» Гёте как манипуляции, «но не как обозначении Изначальных субстанций», которые он назвал капустой, артишоками и луком. Конечно, мы очень хорошо знаем, что он никогда не собирался обозначать эти овощи как Первоматерии... но он спрятал их символ в их названии. Однако, чтобы проникнуть в его мысли, необходимо учитывать две вещи:

1. Его национальность.
2. Некоторые минеральные символы; только здесь понимаешь, что один элемент правильный, а два неправильные. Теперь это не следует рассматривать как простое совпадение истинной Материи, так как два других также представляют собой формулу минерала... формула, которая точно обозначает два минерала, вводящих в заблуждение алхимиков, то есть "аурипигмент" и "триплит".

Наконец, когда алхимический иероглиф изображает только одну змею, он символизирует Меркурий Мудрецов из-за его ядовитости.

**S.H.I.:** Алхимический символ, не имеющий ничего общего с

инициалами Христа (которые, кстати, были бы перевернуты). S означает «Сера»; H, «Гермес» и I, « Ignigerat », или по-французски: т.е. *Le Soufre et le Mercure Regeneres par le Feu*,<sup>1</sup> последний обозначается знаком +, который находится в середине H. Как мы знаем, + имеет тот же латинский корень, что и «creuset»,<sup>2</sup> то есть *Crucis*.<sup>3</sup>



**СЕРЕБРО ФИЛОСОФОВ:** Философский Меркурий, извлеченный из своего Минерала очень особым образом.

**СЕРЕБРО, ФИЛОСОФСКОЕ:** Белый Камень.

**ПРОСТОТА:** Этот термин, возможно, вызовет у некоторых читателей улыбку. Однако мы можем заверить их, что предлагаем здесь самый ценный совет: «Не усложняйте вещи и старайтесь оставаться простыми в рассуждениях». Каждый исследователь не может забыть: что *Единое* должно стать *Тремя*, чтобы снова стать *Единым*, и это при помощи только *одного сосуда* и *одного Огня*. Всякий раз, когда он отклоняется от этой линии поведения (проще и быть не может), он устремляется к провалу и должен начинать все сначала.

**SIPHRA DI TZENIUTHA:** Работа на арамейском языке, в которой рассказывается об операциях, связанных с Философским Камнем. Это Книга Устного Предания, переданная Моисеем. (См. нашу интерпретацию этой работы.)

1 «Сера и Ртуть, Регенерированные Огнем».

2 По-французски «тигель».

3 Латинское значение «крест».

**НЕБО:** Верхняя часть колбы, где пары сублимируются и конденсируются перед тем, как выпасть обратно в виде дождя на Компост.

**СИЛКИ:** См. СЕТЬ.

**СОДА, КАУСТИЧЕСКАЯ:** Сильно едкий белый минерал, используемый в составе моющих средств. Выпускается в виде легкорастворимых кристаллов белого цвета. Когда погружается в воду, он производит интенсивную тепловую реакцию, настолько сильную, что жидкость закипает в соответствии с ее количеством.

**SOLVE:** Второй этап Великой Работы; это между Подготовкой и Coagula. Он состоит из двух стадий: Гниения и Вегетации. Именно в этой фазе появляются Грануляции, Ворон, Кровь Дракона, Золотая Корона, Трава Без Корней и т.д. Его продолжительность составляет восемь Философских Месяцев. Solve управляется Сатурном и Юпитером.

**СЫН НАУКИ:** Адепт, получивший полное Просветление в Великой Работе.

**ДУША:** Этот термин имеет несколько значений, поскольку он используется на стадии Подготовки или на стадиях *Solve et Coagula*. В первом случае Минерал состоит из тела или пустой породы, души (Серы и Ртути Философов, объединенных Природой) и духа, или Соли Философов, душа представляет собой союз мужчины и женщины в примитивном состоянии. Во втором случае душа представлена Аурическим Семенем, содержащимся в Грануляции.

**СЛЮНА ЛУНЫ:** Философская Соль в полужидком состоянии.

**ВЕСНА:**<sup>4</sup> Акация, дуб и папоротник являются источниками этой «Сухой Воды», которая ведет весь Магистериум; вот почему Николая Фламель изобразил прекрасную розу, выходящую из родника, берущего начало в дупле дуба, — другими словами, гнилой дуб.

**СФЕРЫ:** Грануляции - это сферы примерно до стадии Рыбьего Глаза.

**СФИНКС:** Алхимики выбрали это сказочное животное как эмблему своего Первичного Агента из-за его герметической аналогии с Четырьмя Элементами.

Действительно, согласно их «Тайной Соли», Сфинкс символизирует Четыре Элемента: это Вода — его голова и грудь женщины; это Земля — его тело быка; это Воздух — его крылья и Огонь — лапами и когтями льва. Сфинкс символизирует, наконец, в целом все тайное, неясное и загадочное. Поэтому понятно, что это животное нашло место в алхимическом языке.

**ДУХ:** Соль Философов и Философскую Соль, которые не следует смешивать (хотя они и имеют одну и ту же природу), всегда играют роль посредника и духа в Трилогии, составляющей либо Минерал, либо человека.

**SPIRITUS MUNDIS:**<sup>5</sup> Соль Философов в газообразном состоянии. Именно этот грунтовый пар создает минералы, когда встречается плодородную почву для своих проявлений.

<sup>4</sup> Слово здесь в оригинальном французском языке, «источник», переводится на английский как «источник» и «весна» и, таким образом, имеет двойное значение, как также указано в записи выше.

**СТАЛЬ:** Многие авторы описывали один из своих Тайных Огней под названием Сталь, потому что он притягивается, как магнит, Грануляцией, с которой он имеет то же происхождение.

**КАМЕНЬ:** Когда Философы говорят просто о своем Камне, без дальнейших уточнений, они говорят о своем полностью фиксированном и умноженном Красном Камне.

**КАМЕНЬ - I, II, III, IV, V:** Загадка, которая поставила в тупик немало исследователей, но знать о которой полезно. Это:

I - как Универсальный Минерал;

II - потому что содержит сухость и влагу;

III - потому что он находится в трех Царствах Природы (Животном, Растительном и Минеральном);

IV - потому что он может быть преобразован в четыре Элемента (Вода, Земля, Воздух, Огонь);

V - потому что это Квинтэссенция всего сущего.

**КАМЕНЬ ФИЛОСОФОВ:** Минерал Мудрецов. Именно из него они добывают с помощью Искусства и труда свою Серу, свою Соль и свою Ртуть.

**КАМЕНЬ, КРАСНЫЙ:** В конце Магистериума Камень красный и фиксированный. Выставленный на раскаленном лезвии, он должен плавиться без дыма.

Один гран этого Камня превращает 10 в золото в Первой Степени, 100 во Второй, 1000 в Третьей и т. д. Это золото также служит лекарством.

**КАМЕНЬ, БЕЛЫЙ:** Грануляция на стадии Луны. Один гран этого Камня превращает неблагородный металл, в десять раз превышающий его вес, в серебро в конце Первой Степени. Белый Камень фиксирован, когда он плавится без дыма. Это серебро служит лекарством.

**ЗАКРЫТО:** Закрывается пробкой. Обратите внимание, что ваза с пробкой не обязательно запечатана, а запечатанная ваза не обязательно закрыта пробкой.

**СУБЛИМАЦИЯ:** Путь очищения вознесением. В химии и в алхимии тела должны быть приведены в газообразное состояние, чтобы избавиться от своей землистости. Эта операция выполняется первый раз в Подготовке и второй раз в Solve. Однако это не практикуется таким же образом из-за различия сосудов, используемых для этой операции; но «принцип» остается прежним. В «Подготовке» смешанное разделяется, а в «Solve» снова объединяется.

**ИЗБЫТОЧНОЕ:** Остаток сульфида, остающийся на дне колбы после Сублимации Solve. Обратите внимание, что это «лишнее», необходимое для Семи Ванн Очищения.

**СЕРА ФИЛОСОФОВ:** Сернистое вещество, полученное из Минерала Мудрецов и экстрагированное особым образом.

**СЕРА, ФИЛОСОФСКАЯ:** Грануляции на всех стадиях.

**СОЛНЦЕ:** Это имеет два значения, независимо от того, взято ли оно в начале или в конце Работы. Когда Мудрецы говорят о союзе Солнца и Луны, они имеют в виду союз их Серы и Меркурия, тогда как когда они говорят только о своем Солнце, они имеют в виду свой Аурический Фермент.

**Лебедь:** Грануляция достигла стадии Луны.

**МЕЧ:** Этот термин часто использовался в алхимии и вводил в заблуждение многих исследователей. Меч Мудрецов — это их Солевой Огонь. Этот элемент ведет себя как кусок стали, притягиваемый магнитом; он объединяет Первичные Материи с сильным притяжением, из которого, расширив эту идею «стали, притягиваемой магнитом», Солевой Огонь стал их Мечом, их Ножом, их Рапирой. Таким образом, мы отмечаем, что в алхимии «резать» иногда означает «варить».

**СИМВОЛЫ:** Ниже приведены некоторые символы, обозначающие химические и алхимические продукты:

Gold .....	
Silver .....	
Mercury .....	
Fire .....	
Water .....	
Air .....	

Earth .....	
Brass .....	
Impending Matter of the Work .....	
Magnet .....	
Quicklime .....	
Cinnabar .....	
Common ashes .....	
Fixed .....	
Oil .....	
Laiton, or Leton .....	
Saltpeter .....	
Retort .....	
Red Vinegar .....	
Philosophical Sulfur .....	

Моча.....



Летучий.....



И т. д. и т. д.



**СКИНИЯ:** Грануляция на всех стадиях, потому что она содержит в себе Дух Божий.

**TABULA SMARAGDINA:** Или *Изумрудная Скрижаль*. Вероятно, древнейший из герметических документов. Приписывается Гермесу. Приведем его целиком:

Это правда, без обмана и самая настоящая. То, что Внизу, подобно тому, что Вверху (редкий текст\* также говорит: «То, что есть Начало, подобно тому, что есть Конец»), а то, что Вверху, подобно тому, что Внизу, чтобы творить Чудеса Одной Вещи.

«И как все вещи были и произошли от Одного, так все вещи рождаются из этой Одной Вещи посредством Адаптации. Солнце — Отец, Луна — Мать, Ветер носит его во Чреве, Земля — кормилица; Отец всего, Телема<sup>1</sup> Всего Мира здесь! Его Сила цела, если он преобразован в Землю.

«Ты должен Отделить Землю от Огня, Тонкое от Грубого, мягко и с большим усердием. Оно восходит с Земли на Небеса и снова нисходит на Землю и получает Силу вещей Высших и Низших.

«Ты будешь иметь, благодаря этим средствам, всю Славу Мира, и всякая неизвестность убежит от тебя. Это Сила,

<sup>1</sup> См. запись ТЕЛЕМА и соответствующую сноску.



самая мощная из всех Сил, потому что она преодолевает каждую Тонкую Вещь и проникает во всякую Твердую Вещь. Так был создан Мир.

«Из этого есть и будут возникать бесчисленные приспособления, средства которых таковы. Вот почему меня зовут Гермесом Трисмегистом, имеющим Три Части Философии Мира.

«То, что я сказал об Операции Солнца, выполнено и завершено».

\*Выражение «То, что есть Начало, подобно тому, что есть Конец», подтверждается в Вавилонском Талмуде: «Лучше бы не рождались те, кто имеет дело с тем, что Вверху, и тем, что Внизу, то, что есть Начало, и то, что есть Конец». (*Хагига 2:1*)<sup>2</sup>

**ТАРО:** Карты, двадцать две большие пластины которых объясняют всю Великую Работу.

**ТЕЛЕЦ:** Зодиакальный месяц, соответствующий маю. Это благоприятно для сбора Минерала. Это один из месяцев, когда Материя наиболее богата Философским Меркурием.

**ЗУБЫ:** Философская Соль в форме Земли подобна маленьким острым, очень белым кристаллам. Их форма и цвет дали им название Зубы. Именно на стадии Solve (но через Сухой Путь) мы сеем эти Зубы в Компост, как говорит Фламель, цитируя историю Кадма.

**ТЕТРАКТИС:** Символическая пирамида, состоящая из цифры Десять, представляющая всю Работу Бога. Его алхимическая интерпретация дает:

<sup>2</sup> Текст, на который здесь делается ссылка, — это *Мишна Хагига 2:1*; приведенное выше является небольшой модификацией фактической цитаты, которая гласит: «Всякому, кто вмешивается в эти четыре вещи, которые следуют, было бы лучше для них, чтобы они не приходили в мир: что вверху, что внизу, что есть до, что после.

*Хаос**Сухой — Влажный**Минеральное — Растительное — Животное**Вода — Земля — Воздух — Огонь*

**ТЕЛЕМА:** Изначальный Агент Мудрецов. Именно он ведет всю Великую Работу и представляет Четыре Элемента Природы.<sup>5</sup>

**ТРИ В ОДНОМ:** Три Тела суть: Соль, Сера и Ртуть Философов, собранные в единый Минерал Природой. Его символика представлена «тремя маленькими пеликанами в одном гнезде».

**ТРОН БОГА:** Бог и Престол едины в текстах, Престол представляет Славу, Силу, Справедливость и Образ правления. Трон, это Место, где восседает Божественный Творец.

В более широком смысле он представляет Триединое Единство или совершенную Грануляцию.

**ВРЕМЯ ВАРКИ:**

- Фаза Подготовки требует 2 Философских Месяцев;
- Фаза Solve, 8 месяцев;
- Фаза Coagula, 16 месяцев;

---

<sup>5</sup> Независимо от его значения здесь, в сочетании с Magnum Opus и, в частности, с Путем Киновари, фактическое слово «Телема» довольно неясно, и поэтому я не смог определить его с той степенью точности, которой я полностью удовлетворен. Считается, однако, что оно происходит от греческого слова «telesmos» (τελεσμοσ), что означает «освящение», что дает очень разумное «...Отца всего, Освящение Всего Мира здесь.» Слово «telesmi», встречающееся здесь в латинском переводе XVI в. *Изумрудной таблицы*,

- Фаза Умножения, 2 месяца.

Всего: 28 Философских Месяцев.

**ТИНКТУРА:** Окрашенная Ртуть, используемая для впитывания в Coagula.

**ТРАНСФОРМАЦИЯ:** Мы говорим, что тело трансформируется, когда оно меняет свое состояние. Например, вода в обычном состоянии является жидкостью; подвергаясь температуре 0°, она становится твердым (льдом) и, помещенная на источник тепла при атмосферном давлении, доведенном до 100°, кипит и переходит в газообразное состояние, поднимаясь в виде паров.

Так ведет себя Изначальный Агент Мудрецов при условии, что такие превращения происходят сами по себе, не подвергаясь воздействию температурных условий, исходящих от внешних агентов (печь, холодильник и т. д.).

**ТРАНСМУТАЦИЯ:** Искусство превращения демона в ангела и свинца в золото.

**ДЕРЕВО ЖИЗНИ:** Это Древо, соседствовавшее с Древом Знания во времена земного Рая, представляет собой определенно не что иное, как Эликсир Жизни. Вот почему св. Иоанн, Овидий, Фламель, космополит и др. писали: «Плоды этого Древа служат для питания, а его Листья служат для лечения».

---

по-видимому, является транслитерацией множественного числа вышеупомянутого греческого языка. «Telesmi», иногда пишется как «Thelesmi», иногда переводится как «совершенство» — как, например, в случае с переводом сэра Исаака Ньютона, результатом которого является столь же разумное «...Отец всего, Совершенство Всего Мира здесь.» Французская форма слова «Theleme» встречается в нескольких различных алхимических трудах, одним из которых является труд Фулканелли *Les Demeures Philosophales (Жилища философов)* в его исполнении *Скрижали*. Однако и здесь происхождение и конкретное использование термина никогда не разъясняются.



**ТРИПЛИТ:** Руда, состоящая из кристаллических масс без узнаваемой формы, с тремя неровными прямоугольными трещинами (отсюда и ее название). Коричневато-черный, смолистый блеск, желтовато-коричневая пыль. Легко сливается в магнитную глобулу, растворим в соляной кислоте. Он встречается в основном в пегматите Верхней Вьенны.



**СОЮЗ:** Точный момент, когда во время Сублимации пары Солей, Серы и Ртути притягиваются и образуют новое Тело. Это новое Тело является формирующейся Грануляцией. В момент его образования в колбе сквозь пары можно увидеть множество мелких прозрачных пузырьков. Затем, постепенно, по мере снижения температуры, пузырьки становятся желеобразными и, наконец, мало-помалу затвердевают.

**ЕДИНСТВО:** Великая герметическая аксиома гласит: «*Все в Одном и Одно во Всем*», и нет ничего вернее этого утверждения. Алхимия доказывает это лучше, чем что-либо другое, поскольку ее экспериментальные фазы демонстрируют эту великую истину. Разве это не «те самые манипуляции», которые объясняют, в свою очередь, Сотворение Миров, Явления, Жизненную Энергию, Грехопадение Адама, Первородный Грех, Переселения Души, Левитацию, Реинкарнации, Воскресение Плоти, всеобщее Спасение и так далее.? Разве сам по себе этот момент уже не достаточно удивителен, что мы можем так «по-разному» объяснить столько идей одной и той же операцией, Великой Работой?

Здесь мы понимаем, что Наука о Боге едина, проста и неизменна. Кроме того, когда кто-то хочет взять на себя труд поразмышлять обо всех этих вещах в тишине и одиночестве, он остается сбитым с толку перед таким величием и простотой.

Да, *Все в Одном*, поскольку *Все* может быть объяснено одной и той

же операцией; да, *Единое* есть во *Всем*, поскольку оно содержится во внутренних работах, образующих великое Полное Единство, и это индивидуализированное *Единое* подобно *Всему*. Следовательно, кто не мог связать все эти Макрокосмические и Микрокосмические факты с великой идеей Гермеса: «...то, что Вверху, подобно тому, что Внизу, для совершения Чудес Одной Вещи».

Все тесно связано, истина Едина. Никакая другая Наука, кроме алхимии, не могла экспериментально продемонстрировать философский смысл этого Вселенского Единства. Кроме того, когда человек точно осознает, что это значит, эта великая цепь союза между Верхом и Низом, Небом и Землей... можно ли еще говорить о Чудесах, когда речь идет о явлениях, которые кажутся противоречащими известным законам? Алхимия отвечает «нет», потому что малейшее отклонение от действующего закона приведет к провалу эксперимента и возврату к Хаосу. Кто тот алхимик, который осмелился бы по собственной воле провалить эксперимент? Стал бы Бог делать то, чего Адепт из-за страха и уважения не сделал бы? Разве Бог не является первым, Единственным Великим Алхимиком Вселенной и Жизни? Как же тогда мы можем верить, что подобное осквернение, нарушающее равновесие Вселенной, могло быть делом рук Господа? Думать так было бы настоящим кощунством и грехом против Духа. Будем же остерегаться таких и вместо этого благословлять Единство, заключающее всех нас в своей простоте.

Непосредственным следствием этого чудесного Единства является то, что операции Магистериума происходят в соответствии с совершенно определенным процессом, который не подлежит никаким вариациям, никаким фантазиям, и всякий, кто заявляет или подразумевает в своих писаниях, что он создал Камень по-другому, может только быть самозванец в Искусстве алхимии.

**ЕДИНСТВО, ТРИЕДИНОЕ:** Некоторые Христианские Философы сравнивали свой Минерал с Богом-Отцом из-за того, что руда содержит три различных Тела, но при этом имеет одну и ту же единосущность.

**УНИВЕРСАЛЬНАЯ ПАНАЦЕЯ:** Название, данное как Лунному, так и Солнечному Эликсирам из-за их многочисленных лечебных свойств.

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ РАСТВОРИТЕЛЬ:** Это Меркурий Мудрецов, их Окрашенный Меркурий. Конечно, этот термин преувеличен, потому что ни один сосуд не сможет его удержать, так как он будет подвергаться коррозии. Это выражение следует понимать только в смысле «чрезвычайно опасной кислотности»; это деликатный продукт, опасный в обращении.

**МОЧА ХОЛЕРЫ:** Это название было дано Мудрецами своей «Крови Дракона» из-за того, что она очень кислая, красная и получена из черного тела. Мы действительно знаем, что одним из признаков холеры «morbus» является пигментация кожи черными пятнами. Затем больной вследствие нестерпимой боли часто мочится кровью. Это аналогия, которая существует между кислой и кроваво-красной Квинтэссенцией, выходящей из черного Компоста, и мочой холеры, которая дала это имя Философскому Меркурию.



**ПАРЫ:** Они играют очень важную роль в спагирическом Искусстве. В Подготовке они разделяют Тела, а в Solve объединяют их.

Тот, кто откроет колбу в то время, когда появляются пары, увидит, как его труды испарятся. Эти пары вредны, имеют очень сильный запах и являются едкими. Эти испарения также представляют Воздух Мудрецов, тонкую часть трех компонентов, которые мудрый алхимик должен вновь воплотить. (См. АКСИОМЫ.)

**ВАЗА:**<sup>1</sup> Глиняный сосуд в форме чаши в древности. Некоторые Философы окрестили его «Сосудом», потому что считали, что их Философский Тигель из дуба не может быть лучше, чем «Судно Аргонавтов», построенный из «Дубов леса Додоны».

<sup>1</sup> Хотя термин «ваза» дан здесь как означающий что-то очень конкретное, читатель должен знать, что французское слово «vase», часто встречающееся в алхимической литературе, также несет в себе общее значение колб и сосудов различного типа в лаборатории алхимика. Таким образом, нужно знать об этой небольшой лексической «обманке», когда пересекаются пути с выражением в литературе и *когда* его нужно читать как то или иное. Во-вторых, важно отметить, что французское слово также переводится как «сосуд», что затем проливает свет на игру слов, на которую ссылается автор в приведенном выше, а также в статье СУДНО.



**РАСТИТЕЛЬНОСТЬ:** Последний этап фазы Solve. Зеленый цвет преобладает, и появляется Лягушачья Икра.

**ЯД:** Меркурий Мудрецов. (См. ЗМЕЯ.)

**ВЕНЕРА:** Мифологический персонаж. Венера, которой приписывается медь как металл, представляет желтый цвет. В Работе она представляет мимолетный оттенок между белым и оранжевым.

**СУДНО:** Это слово имеет двойное значение; оно может обозначать либо лодку, либо «вазу». Алхимики не преминули скрыть свою Тайну под этими двумя ярлыками. (См. ЭХЕНЕЙС и ВАЗА.)

**УКСУС, ОЧЕНЬ КИСЛЫЙ:** Это все еще Философская Ртуть, обладающая кислотностью и цветом хорошего винного уксуса.

**VITRIOL:** Это тело не имеет ничего общего с серной кислотой. На латыни пишется «Vitrioleum», или «Стеклянное масло». Теперь, когда Философы получают свою Печать Гермеса, используя Соль, яркую, полупрозрачную и хрупкую, как стекло, они назвали эту печать «Стеклянным Маслом» по аналогии и соответствию. Буквы слова Vitriol также приписываются Древнему Розовому Кресту, принцип которого гласит: «Visita Interiora Terra, Rectificando que, Invenies Occultum Lapidem», что означает: «Посети недра земли и, ректифицировав, найдешь скрытый Камень».

**ЖИВОЕ СЕРЕБРО:** В отличие от вульгарной ртути, которую называют быстрое серебро (хотя и погибает от огня), Живое Серебро — это Окрашенный Меркурий, потому что он передает

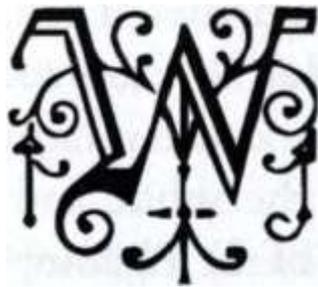
жизнь Камню. Быстрое серебро — это вульгарная ртуть, тогда как Живое Серебро представляет Квинтэссенцию трех тел - Соли, Серы и Ртути Философов. Между двумя смыслами пропасть.<sup>2</sup>

**ЛЕТУЧЕЕ:** Это тонкие и парообразные части Серы, Соли и Ртути Философов... а не «летучая щелочь», как предполагают некоторые авторы, чтобы ввести исследователей в заблуждение.

---

<sup>2</sup> Возможно, читателю потребуется некоторое объяснение, чтобы полностью оценить лингвистический аспект этой конкретной статьи. Здесь используются два термина оригинального французского языка: «argent-vif» (заголовок статьи) и «vif-argent», оба имеют буквальное значение «живое серебро». Последнее, однако, напрямую переводится в «ртуть», а первое — нет; отсюда и разница между встречающимися здесь терминами и их значением. Выражение «vivific silver», английский эквивалент французского «argent-vif», как описано в предыдущем абзаце, встречается у Мартинуса Руландуса классика, *Лексикон Алхимии* (1612 г.), на с. 46 под записью «Argentum Vivum».





**СТИРАТЬ:** Алхимический термин «мыть» означает «готовить», потому что Огонь удаляет всю землистость и грязь из Материи, снимает с нее проказу и делает ее безупречной белизной.

**ПУТЬ, СУХОЙ:** Менее известен, чем Мокрый Путь, хотя и быстрее на четыре Философских Месяца. Его отличие заключается в первых манипуляциях Solve. Затем Мудрецы используют своего Агента в форме Земли. Теперь, так как он не был изменен влажностью воздуха, он более активен и сильнее варит материю. Его недостаток в том, что им очень вредно дышать, и чтобы разбить колбу, нужно совсем немного, так как выделяется сильное тепло.

**ПУТЬ, ЖРЕЧЕСКИЙ:** Это недостижимо для человека, который не был уполномочен. Его практика аналогична Сухому Пути, но все делается совершенно само собой в хронологическом порядке и «без каких-либо манипуляций» (кроме Отсечения Головы Ворона). Его продолжительность составляет максимум один Философский Месяц.

**ПУТЬ, ВЛАЖНЫЙ:** Путь, которому обычно следуют, потому что он чаще всего описывается при выполнении Великой Работы. Его продолжительность составляет 28 Философских Месяцев. Настоящий словарь касается главным образом этого Пути. Это тот, который относительно проще, потому что его больше всего

комментируют. Он также менее токсичен и менее опасен.

**ВЕС:** Когда исследователь владеет своим Минералом и разделил элементы, можно заметить, что на каждые 100 граммов Материи обычно приходится 50 граммов Ртути Философов, 37,5 граммов Серы Философов и 12,5 граммов Соли Философов. Однако эти веса не являются хорошими, потому что они представляют собой веса созданного Минерала, а не Минерала, который нужно восстановить. Теперь алхимику нужно восстановить этот минерал, очистив его дальше.

**КОЛЕСО ОГОНЬ:**<sup>1</sup> Этот термин указывает на то, что от начала и до конца Работы нужно знать как варить, варка — это вечное возобновление.

**БЕЛЫЙ:** Второй цвет Работы, соответствует Второй Степени Огня.

**БЕЛАЯ БОРОДА:** Так каббалисты-алхимики обозначали своего Первичного Агента. Этот почтенный атрибут, аллегорически украшающий лик нашего Небесного Отца, означает несколько вещей. Во-первых, Белая Борода «Ветхого днями», Великого Предка, указывает на то, что Изначальный Агент существует вечно. Более того, не входит ли имя этой материи в три «Слова» или Глагола? Разве св. Иоанн не учил нас в своем Евангелии 1:1: «В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Он был с Богом, и ничего не было сделано без Него».

---

<sup>1</sup> Или, как уже упоминалось в сноске под записью УРОБОРОС, «Огонь Колеса».

Но здесь заключается не только это сравнение; более того, существует близкое сходство и сходство между кудрявой Белой Бородой и *Солью* Мудрецов всякий раз, когда с ней обращаются и представляют ее определенным образом. В самом деле, на предварительном этапе Подготовки каждая частица Соли, заключенная в сосуде (но способная испаряться), при контакте с воздухом превращается в очень белые, скрученные нити, что дает образ кудрявой и белой ворсинчатой системы, в верхней части сосуда.

Поэтому внимательный исследователь должен позаботиться о том, чтобы не спутать это кристаллическое образование со «*Светлыми Волосами*», которые появляются в царствовании Венеры... Жреческого Пути.

**БЕЛЫЕ ВОЛОСЫ:** См. БЕЛАЯ БОРОДА.

**ОТБЕЛИВАНИЕ:** Это удаление проказы, которая загрязняет Камень, путем последующего покрытия его красивой Льянной Одеждой.

**ВЕТРА:** Воздух в движении. Есть несколько видов Ветров, с точки зрения «силы смещения», а также «температуры»; некоторые из них на самом деле более или менее бурны и кружатся; другие, наоборот, горячи, как сирокко, или ледяны, как северный ветер. Бдительный исследователь должен знать, какой Ветер он вызовет в ходе своих операций. Мы можем предложить ему подумать о том, чтобы передать «свои Ветры» «Ветрам Сезонов», в которых он работает.

**СЛОВО:** Мир, как нам говорят, был создан Словом. Итак, если верить некоторым индийским и тибетским храмам, великое

Творение обитало в Трех Словах, которые, следовательно, считались Святыми и Священными. Вот они в порядке их передачи:

वार ऋजः त्रिदुव

Совершенно очевидно, что для того, кто проникнет в их смысл, тайна будет значительно прояснена; первое Слово фактически указывает на Изначальный Агент, второе — на Тайный Огонь, а третье — на *Materia Prima*. Обратите внимание, наконец, что сборка первой буквы каждого Слова заканчивается просветлением понимания. Действительно, что касается творческого Слова, мы призываем читателей прочесть работу Каллида, датированную 1662 годом и озаглавленную *Liber Trium Verborum*.<sup>2</sup> К сожалению, эта книга очень редкая и написана на латыни. Мы предполагаем, однако, что она будет храниться в *Bibliothèque Nationale de Paris*.<sup>3</sup>

**МИРЫ:** Грануляции при их формировании. Их сферическая форма обычно исчезает после белого цвета при последовательной варке .

**МИРОВОЙ:** Действие по созданию Миров, по облегчению их вылупления. При Сублимации *Solve* постепенно образуется парообразная Грануляция; при понижении температуры эта Грануляция приобретает желеобразную консистенцию, затем становится твердой. Затем Мудрецы говорят, что они Омирают свою Материю, потому что Камень принимает вид миниатюрного шара. (См. наши работы «*Как Бог создал Вселенную*» и «*Алхимический генозис*»)

---

<sup>2</sup> *Liber Trium Verborum Kallid Acutissimi* (Книга трех слов Каллида)

*Сметливейшего*). Возможно, что когда Камала-Джняна упоминает этот трактат, датируемый 1662 годом, он просто имеет в виду копию, находящуюся в его частном владении или в библиотеке F.A.R.+С столетней давности. *Liber Trium Verborum* появляется между страницами 377-386 в алхимическом труде под названием *Aurifera Artis, quam Chemiam Vocant, Antiquissimi Authores* (*древнейшие авторы золотоносного искусства, именуемого химией*), датировка 1572

3 Национальная библиотека Парижа.



**ЖЕЛТЫЙ:** Мимолетный цвет, появляющийся при первом Впитывании масла Сатурна. Следует отметить, однако, что (в Жреческом Пути) подпись желтого цвета конкретизируется посредством желтоватых кристаллизаций, скопившихся на внутренней стенке колбы и у основания горлышка. Эти очень тонкие кристаллизации напоминают светлые волосы.



**ЗОДИАК:** Дома, знаки, содержащиеся в зодиакальной системе, хорошо послужили Философам, чтобы скрыть свои секреты. Вот как они символизировали посредством барана и быка два благоприятных месяца для сбора *Materia Prima*. Цикл прохождения солнца через двенадцать домов вдохновлял некоторых Мудрецов; кроме того, не прекратит ли исследователь какую-либо фазу Работы только тогда, когда он будет уверен, что исчерпал все возможные комбинации, предлагаемые зодиакальными алхимическими иероглифами?

**ZWIESELITE:** Разновидность триплита. Именно эта руда завуалировано обозначена в «Зеленой Змее» Гёте.



# Послесловие

...и поскольку Великая Работа - это вечное возобновление... заново начните с:

**AEI:**



Первое Божественное Имя, явившееся вниманию человека. AEI был Богом Авраама, Исаака и Иакова, как мы показали в филологической части, которая предшествует нашему толкованию *Siphra di Tzeniutha*.

Затем идея БОГА была представлена первыми евреями в виде IOD; но этот знак, распадающийся на точку (начало всего), к которой был добавлен корень (зародыш всего Творения), является могущественным символом, освещающим несколько библейских или религиозных тайн. Простая манипуляция поможет нам лучше понять.

Проткнем центр точки, образующей IOD, чтобы скользить по оси и придать ей направление вращения справа налево; мы видим, что образ, который отражается в наших глазах, представляет собой круг, содержащий два перевернутых IODS, один белый, а другой черный:



Что ясно указывает на то, что видимая материя снизу подобна невидимой материи, которая вверху... другими словами, что сотворенное (черный IOD) есть образ нетварного (белый IOD).

Обратите внимание, однако, что наш глаз будет воспринимать белый IOD, только подвергая черный IOD определенной вращательной частоте; это равносильно утверждению, что «человек» (черный IOD) может постичь несозданное (белый IOD) только из определенного вибрационного состояния, состояния, которое всегда переводится в вихревое движение.

Достигнув этой стадии, человек (сотворенный) приходит к пониманию

того, что он действительно создан по образу Божию, как его учили религии. Однако, как это ни странно, но драгоценно, символ двух перевернутых I O D (одного белого и другого черного) также встречается в религиях Индии, Тибета, Китая, Японии и т. д. и носит имена ИНЬ и ЯНЬ, что показывает общую точку между всеми архаическими религиями. Однако изучение черного I O D продвинет нас еще дальше, позволив нам понять, почему БОГ изначально, а Иисус впоследствии сказал человеку: «Вы — боги» (Пс. 82:6–7 и Ин. 10:31–33),<sup>6</sup> что может поначалу казаться удивительными.

Итак, давайте возьмем наш черный I O D и увеличим частоту его вращения, как только мы достигнем видения двух перевернутых I O D S. Тогда мы станем свидетелями тревожного явления: не только два I O D S больше не будут различаться, но их место займет круг, стремящийся к белому. I его разумный опыт мастерски иллюстрирует несколько философских моментов и показывает, почему все освященные люди (то есть все люди, сумевшие возвысить свои вибрации) обязаны слиться с Единством, которое есть Бог, потому что Бог есть во всем и везде, и от Него произошли духи и души (Исаия 57:16), потому что, и это то, что мы должны помнить: хотя и являясь частью черного I O D (материального), преобладает белый I O D (несозданный), который поглощает «видимый созданный символ»; что не может лучше показать, что Божественное Единство поглощает в Нем все и вся. Таким образом, именно материя одухотворяет, а не дух материализуется, как мы склонны предполагать. Заметим, однако, что полученный круг еще не идеально белого цвета; интегральный белый цвет принадлежит только Отцу (Несотворенному), который один является абсолютной чистотой.

Поскольку ни одно «Бытие» не может претендовать на слияние с «Не-Бытием», получаемый нами серый цвет может, следовательно, представлять только гармонию<sup>7</sup> Всемогущего, а именно Алеймов, или

---

<sup>6</sup> Цитата «Вы Боги» действительно встречается в Псалме 82:6, но ссылка на это также в Иоанна 10:31-33 не совсем верна. В Иоанна 10:34 мы находим следующее: «Иисус отвечал им: в законе вашем не написано ли: Я сказал: вы боги?»

<sup>7</sup> Конкретное слово, используемое здесь, французское «harmonique», является термином,

богов. Вот почему освященный человек может стать богом, как утверждает ему Священное Писание. Таким образом, состояние чистоты, святости находит выражение в вихревом движении нашей ауры; чем быстрее он вращается, тем больше будет наша святость. Более того, образ электрического вентилятора прекрасно иллюстрирует нам эту истину.

Представим человека в виде электрического вентилятора, пропеллерами которого являются его аура. Предположим теперь, что все «мысли», хорошие или плохие, представлены бумажными шариками. Таким образом, можно очень хорошо понять, что чем медленнее вращаются пропеллеры, тем легче шарики проходят между лопастями. На этом этапе человек, чья аура медленно вращается, является «впечатлительным» человеком, хорошо это или плохо. Если у него есть склонность к пороку, он идет к собственной гибели, а если он находится в окружении, которое, как известно, возвышает его, то может даже стать фанатиком доброго дела. Такой человек — игрушка для своего ближнего. Поэтому давайте увеличим скорость вращения до такой степени, что пропеллеры станут вредными; тогда у нас будет образ совершенной ауры: шары не только больше не будут проходить сквозь нее, но даже будут яростно отброшены назад к исходной точке. Достигнув этой ступени духовности, человек стал святым или богом, способным производить самые впечатляющие явления. Следовательно, легко понять, что враг святого или бога может быть поражен отвращением собственных негативных мыслей, тогда как больной человек будет излечен простым перенесением своей веры на этого святого или бога. (Иоанна 4:49-51)

Таким образом, IOD, представляющий Господа AEI, является началом всего сущего. Так вот, алхимия, Наука о Боге, имеет именно в качестве своей единственной основы AEI. А, или Алеф, — это Золотая Корона; E, или Он, есть проявление Существа, а I, или IOD, есть Божественное Дыхание. Теперь, как мы видели в ходе настоящей работы, эти три

---

который в физике означает «... колебание, частота которого является целым кратным основной частоты», согласно *Словарю английского языка Коллинза*. То же значение он имеет и в музыке и, таким образом, также переводится как «обертон».

проявления точно представляют собой наиболее важные фазы Магистериума: Корона — это квинтэссенция жидкости, называемой «Окраской Меркурия»; проявление Существа — это «зернистое творение», а Божественное Дыхание — это тот огненный Огонь, или «Первоначальный Агент», который направляет всю Великую Работу. Однако, поскольку все эти термины уже были подробно рассмотрены (в соответствующих параграфах), мы не будем к ним возвращаться; но мы советовали бы вам... вам... возвращаться к ним почаще, будучи уверенными, что вы каждый раз почерпнете что-нибудь полезное. Кроме того, эта последняя диссертация не может найти лучшего вывода, чем заставить вас читать и перечитывать *Алхимический словарь*.

Начав с благословения Божия, мы вернулись к Богу вечным возобновлением.

Круг Единства в АЕІ повторно замыкается. В Нем заключена Божественная Наука. Вот почему всякий, кто попытается открыть его, чтобы заменить другим понятием, будет богохульником и анафемой.

АЕІ удержит вас от этого искушения.

Аминь

**АКАЦИЯ...**



Накладной палантин адепта, возведенного в ранг бодхисаттвы.

Обратите внимание

на

серый круг, образованный двумя движущимися лодами (знак Божественности).



Николя Фламель  
Автор *Книги Омовений*



Мария Еврейка (сестра Моисея)  
Мы обязаны ей знаменитой «Баней Мари».



Нострадамус

Автор *Веков*



Гебер (царь Аравии)  
Один из самых блестящих алхимиков



Альберт Великий  
(епископ Ратисбоннский )  
автор *De Alchemia*



Гермес Трисмегист  
Великий родоначальник алхимии



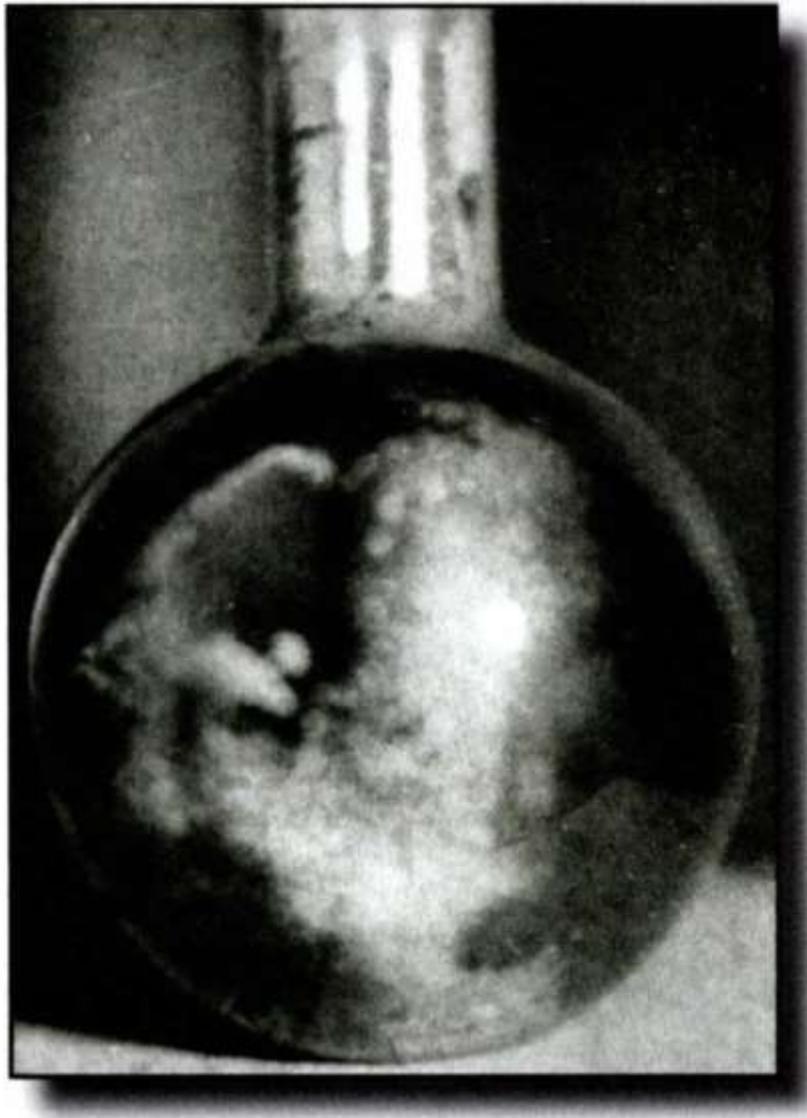
У- Нуйен У- Нуйен  
Алхимическое  
божество



Символ Пеликана часто встречается в алхимических иероглифах.



Сфинкс



### Energy

Эта фотография (сделанная на месте) объясняет «все». На ней наши читатели найдут «газообразные грибы», «пары», «Владыки Столпа Огня» и «множественные зарождающиеся грануляции» в еще жидком состоянии.

Эта картина (совершенная чудом) также объясняет грехопадение Адама, реинкарнации, левитацию, единство, любовь, небесные проявления, ангельские или призрачные явления и многочисленные библейские факты, такие как повествование о колеснице Илии, Успение, Вознесение, Воскресение и др.

Обратитесь ко всем этим словам, чтобы понять их значение в АЛХИМИЧЕСКОМ ЕДИНСТВЕ.



Стела Гермеса, рассказывающая обо всех процессах Великой Работы.

Не путать с *Изумрудной Табличкой*.



Скрижали Закона, высеченные в скале Хорива руками Пророка, напоминают, что успех «Камня» зависит от их соблюдения.



## Эпилог переводчика

Хотя лично я являюсь искренним любителем хороших указателей, я осмелился идти против своих инстинктов в этой конкретной книге и, таким образом, быть несколько неортодоксальным в своем личном подходе к редактированию и полностью исключить указатель. Причиной этого является сама природа «Словаря алхимической философии». Если вы прочитали сочинение от начала до конца и теперь подошли к моим заключительным словам, то вы точно знаете, что представляет собой этот трактат и как его предполагается изучать. Вы будете хорошо знать, что, несмотря на свой энциклопедический формат, он никоим образом не ограничивается именно этим, и поэтому его не следует использовать в качестве простого справочного пособия.

Я думал, что, воздерживаясь от всеобъемлющего указателя в этом тексте, читатель будет менее склонен неправильно понимать и относиться к книге как к чему-то, что находится далеко за ее пределами. И хотя я понимаю, что некоторые изучающие этот трактат, возможно, пожелали бы, чтобы я все равно создал индекс, я искренне надеюсь, что вы понимаете важность этой работы и потребность, которую я чувствую, не дать людям ограничить ее использование чем-то меньшим, чем что это должно быть.

На этом я хотел бы дать вам несколько советов о том, как использовать это сокровище Пути Киновари. Как вы уже заметили, если прочитали его полностью, он содержит в себе не только ссылки на словарный запас, описанный в его статьях, но и детали этого Пути от начала до конца. Энциклопедический формат работы дает ей две вещи: во-первых, возможность для алхимика искать выражения, встречающиеся в других трактатах FAR+S. и перекрестные ссылки между терминами операций, процессов, субстанций и т. д. Во-вторых, это мешает изложить все ясно, так как нужно будет собрать все воедино — как это правильно делать в этой Работе — переходя от одного к другому и от там к еще другим вопросам, связанным с прежним.

Таким образом, удивительно, что это помощь в учебе, а также предотвращение получения всего, что подается на блюдечке с голубой

каемочкой. Таким образом, он дает изучающему этот Путь все ключи к Magnum Opus, но таким образом, что скрывает секреты, которые необходимо хранить, и в то же время дает достаточно подсказок для прилежного алхимика, чтобы во всем разобраться. Поэтому я искренне рекомендую Художнику изучить текст Камала - Джнаны следующим образом:

Прочтите его от начала до конца, чтобы получить представление о Великой Работе в целом и об этом Пути в частности. Не сосредотачивайтесь на том, чтобы делать заметки или проводить какие-либо углубленные исследования, если вы впервые знакомитесь с тремя ключевыми трактатами FAR+C. Это лучше оставить для вашего второго путешествия по его страницам, которое будет намного больше, чем простое чтение. Именно там следует более тщательно просмотреть каждую запись и «каталогизировать» их, создать форму блок-схемы Пути Киновари и определить, где каждая часть подходит к ней. Однако для того, чтобы полностью понять отдельные детали, необходимо обратить пристальное внимание на различные ссылки, сделанные в различных записях; не только с точки зрения прямого «см. [другую запись]», но также и с точки зрения того, как в одной статье встречается множество других выражений, которые ведут к более глубокому пониманию данного предмета. В качестве примера внимательно посмотрите на запись, озаглавленную КОЛИЧЕСТВО СТЕПЕНЕЙ ОГНЯ (стр. 133). Вы заметите, что в этой статье затронуты две дополнительные темы: четыре основных цвета и четыре времени года. Если затем следовать этим «подсказкам» и читать об этих предметах в другом месте словаря, то одно быстро приведет к другому и поможет выявить различные связи между ними.

Кроме того, некоторые темы также освещаются по-разному — некоторые напрямую связаны, некоторые нет — например, «Огонь». Есть несколько записей, связанных с «Огнём», таких как Тайный Огонь, Степени Огня и т. д., и в связи с ними следуют такие темы, как разные времена года, разные цветовые стадии и так далее, поскольку они связаны.

Все это в основном представляет собой сложную игру «соедини точки», где вас ведут от А к Б, в конечном итоге получая полную

картину всего в виде его частей. Здесь его также можно уподобить карте; карта, которая научит, куда идти и как туда добраться, но в настоящее время она разбита на части, и поэтому каждую часть нужно рассматривать отдельно, а затем помещать туда, где, как считается, она принадлежит, а оттуда выстраиваются остальные до тех пор, пока вся головоломка решена, и теперь карта может вести того, кто ее читает.

Помимо связей между статьями и их содержанием, алхимик должен также внимательно прислушиваться к более «философским» и поэтическим частям некоторых предметов, охватываемых словарем; следует внимательно изучить различные аналогии с религиозными и мифологическими учениями в сочетании со знанием, которое постепенно приобретается через все остальное в трактате, поскольку они предоставляют читателю важные оперативные детали посредством того, как они иллюстрируют универсальные принципы и истины посредством аналогий. Иногда это может быть более трудным для понимания, особенно если знания и опыт алхимика еще немного недостаточны. Но их важность с точки зрения практического выполнения Работы невозможно переоценить.

Наконец, чтобы в полной мере использовать этот алхимический словарь, изучающий этот Путь должен использовать его в сочетании с другими трактатами F.A.R.+C. о Magnum Opus; таким образом многие вещи станут еще яснее, и намеки одного предмета будут поняты другим, развивающим его дальше. *Словарь Алхимической Философии*, статьи в *Алхимической Плеяде* и статьи в *Алхимических Согласиях* были созданы как единое целое, и они по-разному соотносятся друг с другом, делая один недостающей частью другого. Не будет преувеличением сказать, что словарь Камала-джняны связывает их все вместе; именно этот трактат является инструментом, с помощью которого изучаются другие. Тем не менее, именно в двух других так называемых ключах различные вопросы, освещенные в статьях словаря, получают дальнейшее развитие, чтобы помочь учащемуся достичь еще более глубокого понимания данного предмета.

Я не собираюсь давать вам полное руководство о том, как изучать и практиковать Путь Киновари FAR+C. поскольку это выходит далеко за рамки этого эпилога. Тем не менее, я хочу попытаться предоставить

читателю-алхимику, желающему глубоко изучить этот удивительный Путь и, в конечном итоге, выполнить его в лаборатории, несколько советов, которые помогут ему/ей в том, как наиболее эффективно использовать этот трактат, как и другие трактаты Братства Розенкрейцеров, и через них узнать секреты этого Пути Magnum Opus, чтобы мог появиться еще один Избранный Богом, а создание Философского Камня могло благословить еще одного Брата в этом Искусстве.

Я желаю вам всего наилучшего в вашем путешествии по Magnum Opus, и пусть Божественное всегда будет вашим спутником в вашей работе в лаборатории, а также в ораторском искусстве, чтобы вы всегда оставались на Пути и никогда не сбивались с пути. Благодаря самоотверженности, страсти, настойчивости и терпению вам постепенно будут открываться тайны Природы, тайны Космоса, тайны Творения.

Ленни Педерсен





## Библиография

- Каро, Роджер. *Алхимическая плеяда* . Япония: публикации Lapis, 1967/2015.
- *Библия, наука и алхимия* . Франция: Editions de Massanne , 1996/2004.
- Алхимические согласования* . Франция: Editions de Massanne , 1968/2010.
- *Вся великая работа сфотографирована. Япония.* Публикации Ляпис, 1968/2013.
- *Legenda des Freres Aints de la Rose-Croix.* Франция: Editions de Massanne , 1970/2009.
- *Ритуал Ф.Р.+К. и два Тексты Алхимия Неопубликовано* . Франция: Editions de Massanne , 1972/2009.
- *Перевод Алхимия Сифра ди Цениута Моусея* . \_ \_ Франция: Издания дю Сфинкс, 1991/1998.
- *Перевод Алхимия Сифра ди Цениута Моусея* . \_ \_ Франция: Editions de Massanne , 1991/2013.

DICTIONARY OF ALCHEMICAL PHILOSOPHY

Клэрфонтен , Жан де. Апокалипсис: *алхимическое откровение* .

Франция: Ось, 1985.

Камала- Джняна . *Словарь алхимической философии* .

Франция: Editions de Massanne , 1961/2005.





## об авторе



Камала- Джнана — это имя французского алхимика Жана Делёвра при посвящении . Говорят, что он был подарен ему египетским алхимическим храмом (скорее всего, это был алхимический храм Аджунты , настоятелем которого он в конечном итоге стал), когда он был принят в него. Очень возможно, что это также упомянутое тайное общество, упомянутое таинственным джентльменом, известным как Пере ла Тауп, которое, как мы можем только сделать вывод, было Розенкрейцерским Орденом, Freres Aines de la Rose+Croix .



Камала- Джняна был также каббалистом и знатоком иврита, который нашел практическое применение, особенно в его переводе *Сифра ди Цениута* на французский язык. Кроме того, он был автором многочисленных алхимических трактатов, таких как « *Словарь алхимической философии* », « *Как Бог создал Вселенную* », « *Алхимический генезис* », « *Зодиакальная жизнь Моисея в применении к алхимии* », « *Интерпретация стелы Гермеса* » и « *Великая работа через образы* ».

Что касается его личной жизни, то известно очень мало, кроме того, что у него был брат по имени Пьер Делевр и что его супруга и сын также были членами вышеупомянутого алхимического храма и носили посвященные имена Мустагогос и Телетургос соответственно.

Год и дата рождения неизвестны, и единственная доступная информация о его смерти - это то, что это произошло в результате несчастного случая.





## О переводчике



С самого детства Ленни Педерсен был связан с оккультными науками, а эзотерические дисциплины алхимии, классической западной магии (традиция гримуаров), розенкрейцерства и традиции Золотой Зари являются одними из самых больших страстей в его жизни, и они заняли больше места, чем 25 лет из них. Он посвященный различных оккультных орденов, а также член некоторых небольших частных обществ алхимиков во Франции.



В то время как его первое знакомство с древним и благородным искусством и наукой алхимии произошло через детскую книгу по этому предмету, которую он обнаружил в своей школьной библиотеке в городе своего детства Тарс, Дания, более серьезное увлечение Королевским искусством началось в его середине. подростков, когда он наткнулся на оккультную/паранормальную энциклопедию, в которой был очень интересный раздел по этой теме. Оттуда он нашел классический «Справочник алхимика» Фратера Альбертуса, и с этого момента все начало по-настоящему развиваться.

Поскольку он проводил время, изучая сочинения

различных «современных» авторов, таких как Альбертус, Арчибальд Кокрен , Манфред Юниус и Лapid , наряду с классическими трактатами Парацельса, Джорджа Рипли, Бэзила Валентайна, Николя Фламелья и других адептов древности, он в конце концов открыл французскую группу Les Philosophies de la Nature, или LPN (Философы природы, PON), основанную известным алхимиком Жаном Дюбюи в 1979 году, которая стала самым большим источником вдохновения Ленни для алхимических исследований и практики, и он был преданным учеником учения группы с тех пор.

Его связь с Киноварным Путем EA.R.+S. произошло, когда он наткнулся на « *Tout le Grand CEuvre* » Роже Каро. *Фотография* и это была любовь с первого взгляда. С тех пор страсть Ленни к этому конкретному Пути только росла, и это привело к тому, что он собрал все без исключения учения, которые он мог найти о Пути киновари и Ордене розенкрейцеров, от которого он исходил. Теперь, более десяти лет спустя, его преданное и упорное изучение и практика этого Пути сделали его одним из ведущих авторитетов в этом направлении за пределами франкоязычного алхимического сообщества.

Ленни родился и вырос в Дании, Европе, но в настоящее время проживает в Осаке, Япония, где он проводит дни, работая над своими публикациями, а также изучая и практикуя две большие любви своей жизни: оккультные науки и боевые искусства.

# *Алхимическая плеяда*

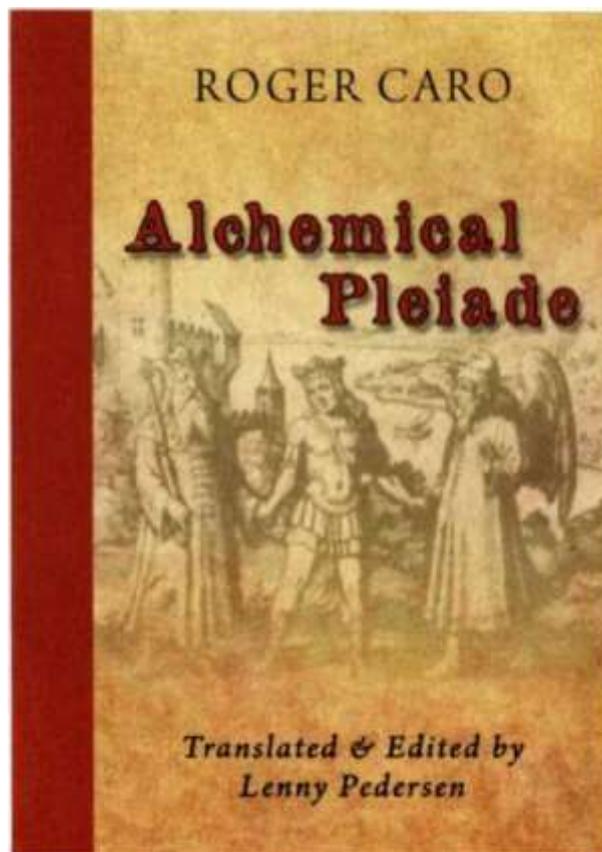
## РОДЖЕР КАРО

**ISBN:** 978-4-9906636-2-9

Формат: Мягкая обложка

Размер: Торговля США (6x9 дюймов)

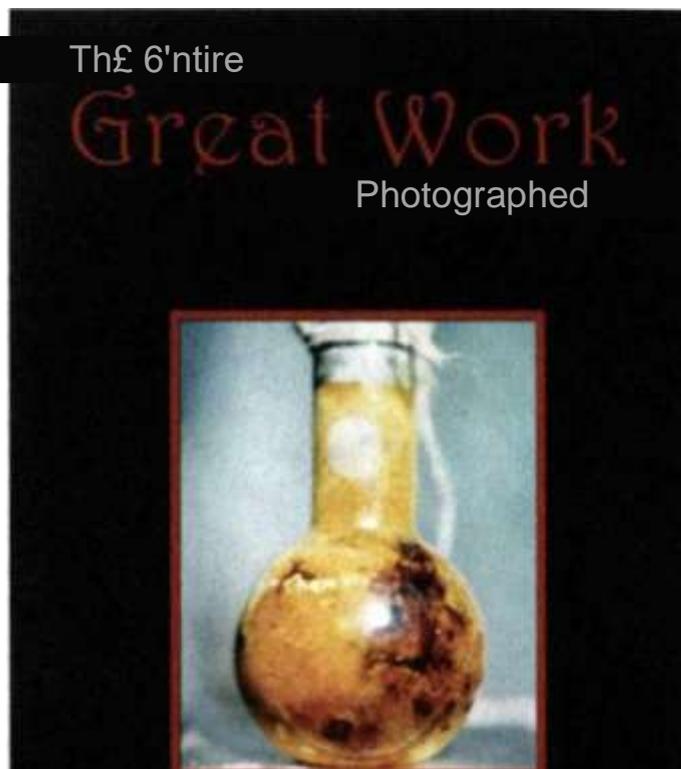
Объем: 310 стр.



Второй из Трех Ключей учений Freres Aines de la Rose+Croix о Пути Киновари представляет собой сборник официальных документов, написанных различными Адептами Алхимического Храма Аджунты Ордена Розенкрейцеров, которые передают секреты этого прекрасного Пути. к созданию легендарного Философского камня.

Наиболее интригующим образом теория, философия и операционная процедура Виа Киновари представлены в форме устрашающе точных аналогий из Священного Писания наряду с многочисленными ссылками на старые алхимические трактаты, кульминацией книги является увлекательный рассказ о встрече алхимика. с собранием Адептов прошлого на более высоком плане для посвящения в тайны Великой Работы, в которой читатель находит изложенный процесс. « *Алхимическая плеяда* » — незаменимый учебник для всех, кто изучает «Киноварный путь» FAR+C.

**Для заказа перейдите на наш сайт**  
*[www.hermeticenterprises.com](http://www.hermeticenterprises.com)*



# *Вся великая работа сфотографирована* РОДЖЕРОМ КАРО

ISBN: 978-4-9906636-0-5

Формат: Твердый переплет

Размер: А5 (148 x 210 мм)

Объем: 160 стр .

ii< \xм xii ih\ i nnin in 11\> ri ni км\

Одним из наиболее значимых событий в современной алхимической литературе стала публикация книги *«Вся великая работа, сфотографированная во Франции в 1968 году розенкрейцерским орденом, ЕА.Р.+С. Работа, вызывающая восхищение у многих и проклятая у других за то, что она показала непосвященным то, что не предназначалось для их глаз, эта маленькая книга впервые в истории представила миру полное описание создания Философского Камня с помощью серия цветных фотографий. Он стал настоящим путеводителем для всех, кто хотел изучать и практиковать так называемый путь киновари.»*

В этом первом официальном английском переводе оригинальной работы все цветные изображения были очищены и улучшены для большей ясности процессов этого захватывающего Пути к Камню Мудрости, и вся книга была напечатана на глянцевая художественная бумага для представления изображений в наилучшем возможном качестве.

Для заказа перейдите на наш сайт  
[www.hermeticenterprises.com](http://www.hermeticenterprises.com)

## Предстоящие работы...

*Алхимические соответствия*  
РОДЖЕР КАРО

*Алхимический перевод Siphra di  
Цениута Моисея*  
КАМАЛА-ДЖНАНА, РОДЖЕР КАРО

*Алхимия - Божественная наука*  
ЖАН ДЕЛЕВР

И больше, чтобы следовать...

[wwiv.hermeticenterprises.com](http://wwiv.hermeticenterprises.com)

## ОККУЛЬТИЗМ / АЛХИМИЯ



он первый из Трех Ключей FAR+S. учения о Пути Киновари, Камала-Джняны «Словарь алхимической философии» — это не только классика литературы этого Пути, но и одна из основных работ, изучаемых Братством Розенкрейцеров в их алхимической работе. Хотя он принимает форму словаря операций, веществ и технического жаргона Королевского Искусства, он представляет собой нечто гораздо более глубокое. Книга, по сути, представляет собой трактат, излагающий Magnum Opus посредством Пути Киновари, предоставляя читателю информацию о теории и механике изготовления философского камня, а также о его действующей процедуре. А благодаря своему энциклопедическому формату он, кроме того, становится незаменимым трудом для «собирания воедино» других трактатов об этом Пути, написанных Настоятелем Храма Аджунты, Камала-Джняной, а также другими алхимиками-адептами его Розенкрейцерского Ордена.

Это первый случай в истории загадочных учений этого Тайного Общества, когда *Словарь Алхимической Философии* был официально переведен на английский язык, и это надежда брата-алхимика, ответственного за это — джентльмена, все еще преданного этому Божественному Трудю — что выпуск этого монументального трактата на английском языке может еще больше поддержать прошлые Fratres и Sorores Freres Aines de la Rose+Croix в их благородном стремлении сделать больше тех, кто призван стать Избранными Богами.

